



**Der Ring des  
Nibelungen**  
Ein Bühnenfest-  
spiel für drei Tage  
und einen Vorabend

Im Vertrauen auf den deutschen Geist entworfen und zum Ruhme  
seines erhabenen Wohlthäters des Königs Ludwig II. von Bayern

vollendet von

**Richard Wagner**

Vorabend: Das Rheingold

Erster Tag: Die Walküre

Zweiter Tag: Siegfried

Dritter Tag: Götterdämmerung



90  
39

# Dusk of the Gods

ENGLISH TRANSLATION BY  
FREDERICK JAMESON

∴

COMPLETE VOCAL SCORE  
IN A FACILITATED ARRANGEMENT  
BY  
KARL KLINDWORTH



NEW YORK : G. SCHIRMER

# Götterdämmerung

## PERSONEN

### DER HANDLUNG IN DREI AUFZÜGEN UND EINEM VORSPIEL

SIEGFRIED	<i>Tenor</i>
GUNTHER, ALBERICH	<i>Hoher Bass</i>
HAGEN	<i>Tiefer Bass</i>
BRÜNNHILDE, GUTRUNE, DRITTE NORN, WELLGUNDE	<i>Tiefer Sopran</i>
ERSTE NORN, FLOSSHILDE	<i>Alt</i>
MANNEN	<i>Bass und Tenor</i>
FRAUEN	<i>Sopran</i>

### SCHAUPLÄTZE DER HANDLUNG

VORSPIEL: *Auf dem Felsen der Walküren*

I. AUFZUG: *Gunthers Hofhalle am Rhein.—Der Walkürenfels*

II. AUFZUG: *Vor Gunthers Halle*

III. AUFZUG: *Waldige Gegend am Rheine.—Gunthers Halle*

### VERZEICHNISS DER SCENEN

#### VORSPIEL

	SEITE
<i>Die drei Nornen, Siegfried und Brünnhilde</i>	1

#### ERSTER AUFZUG

SCENE I. <i>Alberich, Hagen, Gutrune</i>	45
SCENE II. <i>Siegfried zu den Vorigen</i>	61
SCENE III. <i>Brünnhilde, Waltraute, Siegfried</i>	89

#### ZWEITER AUFZUG

SCENE I. <i>Alberich, Hagen</i>	129
SCENE II. <i>Hagen, Siegfried, Gutrune</i>	141
SCENE III. <i>Hagen, die Mannen</i>	150
SCENE IV. <i>Gunther, Brünnhilde, Siegfried, Gutrune, Hagen, Mannen und Frauen</i>	175
SCENE V. <i>Brünnhilde, Gunther, Hagen</i>	208

#### DRITTER AUFZUG

SCENE I. <i>Die drei Rheintöchter, Siegfried</i>	231
SCENE II. <i>Siegfried, Hagen, Gunther, Mannen</i>	273
SCENE III. <i>Gutrune, Hagen, Gunther, Mannen und Frauen, Brünnhilde</i>	305

# Dusk of the Gods

## CHARACTERS

### OF THE DRAMA IN THREE ACTS AND A PRELUDE

SIEGFRIED	<i>Tenor</i>
GUNTHER, ALBERICH	<i>Baritone</i>
HAGEN	<i>Bass</i>
BRÜNNHILDE, GUTRUNE, THIRD NORN, WOGLINDE	<i>Soprano</i>
WALTRAUTE, SECOND NORN, WELLGUNDE	<i>Mezzo-Soprano</i>
FIRST NORN, FLOSSHILDE	<i>Alto</i>
MEN	<i>Bass and Tenor</i>
WOMEN	<i>Soprano</i>

## SCENES OF THE ACTION

PRELUDE: *On the Valkyrie's Rock*

FIRST ACT: *The hall of Gunther's dwelling on the Rhine.—The Valkyrie's Rock*

SECOND ACT: *In front of Gunther's dwelling*

THIRD ACT: *A wooded place on the Rhine.—Gunther's hall*

## LIST OF SCENES

### PRELUDE

	PAGE
<i>The three Norns, Siegfried and Brünnhilde</i>	I

### FIRST ACT

SCENE I. <i>Gunther, Hagen, Gutrune</i>	45
SCENE II. <i>Siegfried to the foregoing</i>	61
SCENE III. <i>Brünnhilde, Waltraute, Siegfried</i>	89

### SECOND ACT

SCENE I. <i>Alberich, Hagen</i>	129
SCENE II. <i>Hagen, Siegfried, Gutrune</i>	141
SCENE III. <i>Hagen, The Men</i>	150
SCENE IV. <i>Gunther, Brünnhilde, Siegfried, Gutrune, Hagen, Men and Women</i>	175
SCENE V. <i>Brünnhilde, Gunther, Hagen</i>	208

### THIRD ACT

SCENE I. <i>The three Rhine-maidens</i>	231
SCENE II. <i>Siegfried, Hagen, Gunther, Men</i>	273
SCENE III. <i>Gutrune, Hagen, Gunther, Men and Women, Brünnhilde</i>	305

*Copyright, 1899, by B. Schott's Söhne, Mainz*  
*Copyright assigned to G. Schirmer, New York, 1904*

∴

*Notice: This Edition is not to be sold outside of the United States and Canada*

# Götterdämmerung The Twilight of the Gods

von

by

## RICHARD WAGNER.

### Vorspiel.

### Prelude.

Mässig langsam.

PIANO.

The first system of musical notation for the piano prelude. It consists of two staves, treble and bass clef. The tempo is marked 'Mässig langsam.' The dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). A *cresc.* (crescendo) marking is present. There are three 'P.' (pedal) markings with '+' signs below the bass staff.

The second system of musical notation. Dynamics include *poco f* (poco forte), *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *f* (forte). There are four 'P.' (pedal) markings with '+' signs below the bass staff.

The third system of musical notation. Dynamics include *p* (piano) and *cresc.* (crescendo). There are three 'P.' (pedal) markings with '+' signs below the bass staff.

The fourth system of musical notation. Dynamics include *poco f* (poco forte), *dim.* (diminuendo), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). There are four 'P.' (pedal) markings with '+' signs below the bass staff.

(Der Vorhang öffnet sich langsam. — Die Scene ist dieselbe wie am Schlusse des zweiten Tages, auf dem Walkürenfelsen: Nacht. Aus der Tiefe des Hintergrundes leuchtet Feuerschein. Die drei Nornen, hohe Frauengestalten in langen dunklen und schleierartigen Faltengewändern. Die erste (älteste) lagert im Vordergrund rechts unter der breitästigen Tanne; die zweite (jüngere) ist an einer Steinbank hingestreckt vor dem Felsengemache; die dritte (jüngste) sitzt in der Mitte des Hintergrundes auf einem Felssteine des Höhenraumes. Düsteres Schweigen und Bewegungslosigkeit.)

(The curtain rises slowly. — The scene is the same as at the close of the second day, on the Valkyries' rock: night. Fire-light shines up from the valley at the back. — The three Norns, tall women in dark veil-like drapery. The first (oldest) lies in the foreground on the right under the spreading fir-tree; the second (younger) is stretched on a rock in front of the cave; the third (youngest) sits in the centre at back on a rock below the peak. Gloomy silence and stillness.)

*p* *pp (legatissimo)*

P. (u.c.) P. P. P.

Detailed description: This block contains the first system of the piano introduction. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and begins with a piano (*p*) dynamic, quickly moving to pianissimo (*pp*) with the instruction *legatissimo*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings. Below the staff, there are performance markings: "P. (u.c.)", "P.", "P.", and "P." with small cross symbols between them.

*decresc.* *sempre più p*

P. P.

Detailed description: This block contains the second system of the piano introduction. It continues the grand staff notation. The first part of the system is marked *decresc.* (decrescendo). The second part is marked *sempre più p* (becoming even softer). The system concludes with two "P." markings and cross symbols.

Die erste NORN.  
The first NORN.

Die zweite NORN.  
The second NORN.

Welch' Licht leuchtet dort? Däm - mert der Tag schon  
What light shin-eth there? Dawn - eth the day so

*pp* *pp*

P. P.

Detailed description: This block contains the vocal and piano accompaniment for the first two Norns. It features a grand staff with vocal lines for the first and second Norns. The lyrics are in German and English. The piano accompaniment is marked *pp*. Below the staff, there are "P." markings and cross symbols.

Die dritte NORN.  
The third NORN.

auf? Loge's Heer lo-dert feu-rigum den Fels. Noch ist's Nacht.  
soon? Loge's host glows in flame around the fell. Still 'tis night.

*pp*

P. P. P.

Detailed description: This block contains the vocal and piano accompaniment for the third Norn. It features a grand staff with a vocal line for the third Norn. The lyrics are in German and English. The piano accompaniment is marked *pp*. Below the staff, there are "P." markings and cross symbols.

3te NORN.

2te NORN (zu der ersten.)  
(to the first.)

Was spinnen und sin-gen wir nicht?  
Why spin we and sing we not now?

Wol-len wir spinnen und sin-gen, wo-  
While we are spinning and singing, where-

1ste NORN (Während sie ein goldenes Seil von sich löst, und  
(Whilst she unwinds a golden rope from herself

ran spannst du das Seil? So  
on stretch we the rope? Be

mit dem einen Ende es an einen Ast der Tanne knüpft.)  
(and ties one end of it to a branch of the pine tree.)

gut und schlimm es geh', schling'ich das Seil, und sin-ge.  
good or ill the song, wind-ing the rope thus sing I.

(breit.)  
(broadly.)

An der Welt - e - sche wob ich  
At the world - ash - tree once I



1. NORN.

einst, da gross und stark dem Stamm ent-grün - te  
 wove, when far and wide from the stem out-branched a

*più p*

P. P. P.

weih - licher Ae - ste Wald. Im  
 won - drous ver - dant wood. In its

*dolce* *cresc.* *f* *p*

P. P. P. P. P.

küh - len Schat-ten rauscht ein Quell: Weis - heit rau - nend rann sein Ge-well; da  
 cool - ing shad - ow rose a spring: whisp' - ring wis - dom rip - pled its waves; of

P. P. P. P.

sang ich heil' - gen Sinn.  
 ho - ly things — I sang.

*cresc.* *più cresc.* *f* *dim.*

P. P. P.

26809

Ein küh - ner Gott trat zum Trunk an den Quell; sei - ner  
*A daunt - less god came to drink at the well; as e -*

Au - gen Ei - nes zahl't er als e - wi - gen Zoll. Von der  
*ter - nal tri - bute paid was the light of an eye. From the*

Welt - e - sche brach da Wo - tan ei - nen Ast; ei - nes Spee - res  
*world - ash - tree Wo - tan's hand a branch did. break; from the bough he*

Schaft ent - schnitt der Starke dem Stamm. In lan - ger Zei - ten Lauf zehr - te die  
*shaped the migh - ty shaft of his spear. The wound as time grew old wast - ed the*

1. NORN.

Wun-de den Wald;                    falb — fie-len die Blätter,    dürr    darbte der Baum;  
*life of the wood;                    sere — leaf-less and striken,    fast    fa-ded the tree;*

trau - rig ver-sieg - te des    Quel - les Trank:    trü-ben Sin - nes    ward mein Ge -  
*sad - ly then fail - ed the    foun - tain's flow:    dark-some meaning    filled all my*

sang.                    Doch,web' ich heut'    ander Welt-eschenicht mehr, muss mir die Tanne taugen zu  
*song.                    To-day I weave    at the world-ash tree no more, now must the pine tree serve me to*  
*espress.*

fes - selnd das Seil, —                    sin-ge, Schwester, dir werf' ichs zu:    weisst du, wie das  
*fas - ten the rope, —                    Sing, O sis - ter; wind thou the    rope:    know'st thou what will*

(Die zweite Norn windet das ihr zugeworfene Seil um einen hervorspringenden Felsstein am Eingange des Gemaches.)  
 (The second Norn winds the rope thrown to her round a projecting rock at the entrance of the cave.)

2. NORN

wird? *hap?* **molto espress.** Treu berath'ner Ver-trä-ge Ru-nen schnitt Wo-tan in des Spee-res  
 Runes of trea-ties deep-ly pondered graved Wo-tan in the shaft of the

Schaft: *spear:* den he hielt er als Haft der Welt. Ein küh-ner A he-ro  
 he holds it to sway the world.

Held *bold* zerhieb im Kampf den Speer; in Trümmersprang der Verträge heiliger  
 in fight has broken the spear; in splinters shivered the treaties hallowed

Haft. *haft.* Da hiess Wo-tan Wal-hall's Hel-den der Welt-e-sche  
 Then bade Wo-tan Wal-hall's he-roes to hew down the

2. NORN.

wel - kes Ge - äst mit dem Stamm in Stü - cke zu fäl - len: die  
 world - ash's stem and the with-ered boughs to cut in pie - ces: the

E - sche sank; e - wig ver - sieg - te der Quell.  
 ash - tree sank; spent then for aye was the spring.

Fessle ich heut' andenschar - fen Fels das Seil,  
 Now round the sharp - edged rock I bind the rope,

sin - ge, Schwester; dir werf' ich's zu: weisst du, wie das wird?  
 sing, o sis - ter; wind thou the rope: knowst thou, what will hap?

3. NORN (Das Seil auffangend, und dessen Ende hinter sich werfend.)  
 (Catching the rope and throwing the end behind her.)

Es ragt die Burg von Riesen ge-baut; mit der Götter und  
 The castle stands by giants up-raised: with the gods and the

*p* *poco cresc.* *dim.*

*marcato* P. P.

Hel-den hei-li-ger Sip-pe sitzt dort Wo-tan im  
 hallowed host of the he-roes sit-teth Wo-tan on

*p* *cresc.* *poco f* *dim.*

P. P.

Saal. Ge-haurner Scheite ho-he Schicht ragt zu Hauf' rings um die  
 high. The loft-y pile of riven boughs like a wall standeth round

*p* *pesante* *p* *p* *p*

P. P. P.

Hal-le: die  
 Wal-hall: the

*p* *cresc.* *marcato*

P. P. P.

Welt - e - sche war diess einst!  
 world - ash - tree was this once!

*f* *dim.* *mp* *p*

P. P.

3. NORN.

Brennt das Holz hei - lig brün - stig und hell,  
 When its wood burn - eth, glow - ing and bright,

*cresc.*

P. P.

sengt die Gluth seh - rend den glän - zen - den  
 then shall flames feed on the glit - ter - ing

P. P.

Saal: der e - wi - gen  
 halls: the end of all

*più cresc.*

*pesante*

P.

Göt - - ter En - - de däm - - mert e - - wig da  
 god - - hood dawn - - eth then for e - - ver and

*rallent.*

*f dim. p più p pp*

P. P. P.

3. NORN.

anf. a tempo.

Wis - set ihr noch?  
Know ye yet more?

So win - det von  
Then wind ye the

(Sie wirft das Seil der zweiten Norn zu.)  
(She throws the rope to the second Norn.)

Neu - em das Seil; von Nor - den wie - der werf' ich's dir nach.  
rope once a - gain; from north - ward now I cast it to thee.

*poco cresc.* *poco f*

(Die 2<sup>te</sup> Norn schwingt es der ersten hin, welche das Seil vom Zweige löst und es an einen anderen Ast wieder anknüpft.)  
(The 2<sup>nd</sup> Norn throws it to the first, who loosens the rope from the bough and fastens it on another.)

Spin - ne, Schwester, und sin - gel  
Spin, o sis - ter, and sing thou!

1. NORN (nach hinten blickend.)  
(looking towards the back.)

Dämmert der Tag? Oder leuchtet die Lo - he? Getrüb't trübt sich mein  
Dawneth the day? Is it fire that flickers? My sight sor - row has

*più p* *pp*



12 1. NORN.

*Etwas belebend.*

Blick; nicht hell er - acht' ich das hei - lig Al - - te, da Lo -  
 dimmed; the ho - ly vi - - sion of old time fa - - deth, when Lo -

*Etwas belebend.*

*poco cresc.* *p dolce*

- ge einst ent - brannte in lichter Gluth.  
 - ge long since blazed forth in glowing flame.

Wieder zurückhaltend.

*dim.*

2. NORN (das zugeworfene Seil wieder um den Stein windend.)  
 (winding the rope thrown to her again round the rock.)

Weisst du, was aus ihm ward? Durch des Spee - res  
 Know'st thou what happed to him? By the spear's en -

*espress.* *p* *Erstes Zeitmass.* *cresc.* *p*

Zau - ber zähm - te ihn Wo - - tan;  
 chant - ment Wo - tan en - thrall'd him;

*fp* *fp* *p*

2. NORN.

Rä - the raunt' er dem Gott. An des  
 help he gave to the god. From his

Schaf - tes Runen, frei sich zu rathen, nag - te zeh - rend sein  
 gal - ling fetters free - dom to win, he gnawed the runes of the

Zahn: \_\_\_\_\_ da, mit des Spee - res zwin - gender Spit - ze,  
 shaft: \_\_\_\_\_ then with the migh - ty spell of the spear - point

bann - te ihn Wo - tan, Brünnhil - de's  
 Wo - tan con - fined him, flaming round.

2. NORN.

Fels zu um - bren - nen. -  
 Brünn - hil - de's fast - ness. -

*tr*  
*più p*  
*pp*  
*poco cresc.*  
*p*

3. NORN

Weisst du was aus ihm wird? Des zer-  
 Know'st thou what will be - fall? With the

*un poco rit.*

*più p*  
*pp*  
*p*  
*pesante*

schlag' - nen Spee - res ste - chende Split - ter  
 shat - - tered spear - shaft's pier - cing splin - ters

*pesante*  
*p*  
*P.*

taucht' einst Wo - - tan dem Brün - - sti - gen tief in die  
 Wo - tan wound - eth the burn - - ing one deep in the

*p*  
*cresc.*

3. NORN.

Brust: zeh - - - render Brand zün - det da auf; den  
 breast: ra - - - raging flames flare from the wound and

*p cresc.*  
P.

wirft der Gott in der Welt-e - - - sche zu Hauf ge - schichte-te  
 seize the shaft, which the god casts mid the heaped up boughs of the  
*un poco rall.*

*più f*  
*f*  
*dim.*  
*più p*  
P.

(Sie wirft das Seil zurück; die 2<sup>te</sup> Norn windet es auf, und wirft es der ersten wieder zu.)  
 (She throws the rope back; the 2<sup>nd</sup> Norn winds it up and throws it back again to the first.)

2. NORN.

Scheite. Wollt ihr wissen wie das wird?  
 ash-tree. What be - falleth, would ye know?

*arpeggiando*  
*pp* (mit Paukenwirbel auf B -)  
*ppp.*  
(una corda)

Schwin - get, Schwes - tern, das Seil!  
 Wind then, sis - - - ters, the ropel!

*dolce*  
*pp*  
sempre una corda

1. NORN (Das Seil von Neuem anknüpfend.)  
(Fastening the rope again.)

Die Nacht weicht, nichts mehr ge-  
The night wanes; dark are my

wahr ich: des Sei - - les Fä - den find ich nicht mehr;  
sens - es: I feel no more the strands of the rope;

verfloch - ten ist das Ge - flecht. Ein wüstes Ge-sicht wirrt mir wü - then den  
unwound and loose are its threads. A hi-de-ous sight wounds and vex - es mine

Sinn: das Rheingold raub-te Al - berich einst: weisst du was aus ihm  
eyes: the Rhinegold robbed by Al - berich once - know'st thou what came there -

(Die zweite Norn windet mit mühevoller Hast das Seil um den zackigen Stein des Gemaches.)  
 (The second Norn with busy haste winds the rope round the jagged rock at the cave's mouth.)

2. NORN.

ward? DesSteinesSchärfe schnitt in das Seil, nicht fest spannt mehr der Fäden Gespiñst, verwirrt ist das Ge-  
 of? Therope is part-ing, cut by the crag, no more fast is its hold on the rock; it hangs ravelled and

2. NORN.

web: Aus Noth und Neid ragt mir des Ni - blungen Ring: ein rä - chen - der  
 frayed: through wrath and wrong ris - es the Ni - belung's ring: a curse of re -

Fluch nagt meiner Fä - den Ge - flecht. Weisst du was da - raus  
 venge gnaws at the moulder - ing strands. Knowst thou what comes there -

3. NORN (Das zugeworfene Seil hastig fassend.)  
 (Hastily catching the rope thrown to her.)

(Sie zieht gewaltsam das Seil an; dieses reisst.)  
 (She pulls hard at the rope, which breaks.)

Zu lo - cker das Seil, mir langtes nicht. Soll ich nach Norden neigen das En - de, straffer sei es ge -  
 Too slack is the rope, it reaches not. If to the north its end shall be cast, yet straighter must it be

wird?  
 of?

(Sie fassen die Stücken des zer-rissenen Seiles und binden da-mit ihre Leiber aneinander.)

(They take hold of the pieces of the broken rope and bind their bodies together with them.)

3. NORN.

streckt! Es riss!  
stretched! It breaks!

Zu  
No

2. NORN.

Es riss!  
It breaks!

Zu  
No

1. NORN.

Es riss!  
It breaks!

Zu  
No

ff sf sf mf p p  
ff. assai pesante  
dim. p fp dim.

End' e - wi-ges Wis-sen!  
more speaketh our wisdom!

Der Welt mel-den Wei - se nichts mehr.  
The world now shall hear us no more.

Hin-  
Des-

End' e - wi-ges Wis-sen!  
more speaketh our wisdom!

Der Welt mel-den Wei - se nichts mehr.  
The world now shall hear us no more.

End' e - wi-ges Wis-sen!  
more speaketh our wisdom!

Der Welt mel-den Wei - se nichts mehr.  
The world now shall hear us no more.

pesante p più p pp  
pp

3. NORN.

ab-  
cend!

2. NORN.

(Sie verschwinden.)  
(They vanish.)

Zur Mut-ter!  
To Er-da!

1. NORN.

Hin - ab!  
Des - cend!

pp  
più pp  
P. + P. +

(Tagesgrauen.)  
(Dawn.)

Sehr ruhig, ohne zu schleppen.

sempre pp  
P.

p poco marcato  
più p  
pp

(Wachsende Morgenröthe; immer schwächeres Leuchten des Feuerscheines aus der Tiefe.)  
(The red glow of sunrise grows; the light of the fire from below gradually fades.)

ersterbend.  
p (doch kräftig.)



*dolcissimo*

P. + P. +

*dolcissimo*

P. + P. +

Etwas belebter.

*espress.*

*cresc.*

P. + P. + P. + P. +

(Sonnenaufgang.  
(Sun-rise.)

*più cresc.*

P. + P. +

Voller Tag.)  
Broad daylight.)

(Siegfried und Brünn.  
(Siegfried and Brünn-

*f*

*più f.*

*un poco riten.*

P. + P. + P. + P. +

hilde treten aus dem Steingemache auf; er ist in vollen Waffen; sie führt ihr Ross am Zaume.)  
*hilde enter from the cave; he is fully armed; she leads her horse by the bridle.*

*a tempo.*

**BRÜNNHILDE.**

Zu neu-en Tha - ten,  
 Be - loo-ed he - ro,

theu - rer Hel - de, wie lieb' ich dich, liess' ich dich nicht? Eineinzig  
 forthmust I send thee, love help-eth not hold - ing thee here! One on-ly

Sor - - gen lässt mich säu - men, dass dir zu we - - nig mein Werth ge -  
 doubt yet makes me lin - ger, - that all thy win - ning hath lit - tle



BRÜNNH.

nei - ge. Des Wis - sens bar, doch des Wun - sches  
 he - ro. In wis - dom weak, but strong in

voll: an Lie - be reich, doch le - dig der Kraft,  
 will: in love so rich, so poor in power,

mägst du die Ar - me nicht ver - ach - ten, die dir nur gön -  
 her scan - ty worththou wilt dis - dain not, who all has grant -

- nen, nicht ge - ben mehr kann.  
 - ed and nought more can give.

ritard. a tempo (etwas lebhafter.)

## SIEGF.

Mehr gabst du Wun - - der-frau, als ich zu wah - - ren  
 Won - der of wo - - men, more gav'st thou than I can

*dim.* *p* *p* *cresc.*

weiss. Nicht zür-nè, wenn dein Leh - - ren mich  
 ward. O chide not, if thy les - - son share

*f* *f* *p* *p*

P. + P. + P. +

un-be-leh - ret liess. Ein Wis-sendoch wahr ich wohl: dass mir  
 left me still un - taught. One rede yet I well have read: that for

*p* *fp cresc.* *f*

(feurig.)  
(with fire.)

P. +

Brünn-hil - de lebt; ei-ne Leh-re lernt ich leicht; Brünn - hilde's  
 me Brünn-hild' lives; one les-son well I learned: Brünn - hilde

*dim.* *p* *fp cresc.* *f*

P. +

SIEGF.

zu ge - den - - ken!  
to re - mem - ber!

*rallent.*

*dim.*

*p*

*f*

P. +

P.

BRÜNNH.

Willst du mir Min - ne schen - ken, ge - den - ke  
Wilt thou with love e - ver bless me, re - mem - ber

*dim.*

*p staccato*

*staccato*

P.

+

P.

+

P.

+

P.

+

P.

+

dei - - - ner nur, ge - den - ke dei - ner Tha - - - ten:  
on - - - ly thy - self: thy dauntless deeds re - mem - - - ber:

*sempre p*

*cresc.*

P.

+

P.

+

P.

+

ge - denk' des wil - den Feu - ers, das  
re - mem - - - ber the flam - ing fire that

*f*

*marcato*

P.

+

P.

+

P.

+

BRÜNNH.

furcht - los du durch - schrit - - test, da den  
 fear - less thou de - fi - - edst, when a -

*f* *p* *cresc.*  
 P. + *marc.*

Fels es rings um - brann!  
 round the rock it burned!

**SIEGF.**

Brünn -  
 Brünn -

*più f* *più cresc.*

- hil - de zu ge - win - nen.  
 - hil - de so to win me.

*f* *fz* *stacc.*  
 P. + P. + P. + P. +

BRÜNNH.

Ge - denk' der be - schil - de - ten Frau, die im tie - - fem Schlaf du  
 For - get not the shield - hidden maid whom in slum - - ber deep thou

*dim.* *più p* *pp*  
 P.

BRÜNNH.

fan - dest, der den fes - ten Helm du er - brachst.  
found - est, and whose fas - tened helm thoudidst break.

SIEGF.

Brünn -  
Brünn -

*p* *poco marc.* *poco cresc.* *sf* *cresc.*

- hil - - de zu er - we - cken.  
- hil - - de to a - wa - ken.

*f* *dim.* *p*

BRÜNNH.

Ge - denk der Ei - de, die uns ei - nen;  
Those oaths re - mem - ber that have bound us;

*animato* *p*

ge - denk' der Treu - e, die wir tra - gen;  
the troth re - mem - ber that we plight - ed;

*dolce* *p* *espress.*



BRÜNNH.

ge - denk' der Lie - be der wir  
 the love we live for eye re -

le - mem - ben: Brünn - hil - de  
 ber: Brünn - hil - de

*poco accel.*

*cresc.*

*più f*

brennt dann e - wig hei - lig  
 then will burn for e - ver

*ff*

*dim. e rall.*

*p dolce*

(Sie umarmt Siegfried.)  
(She embraces Siegfried.)

dir. in der Brust.  
 deep in thy breast.

*a tempo primo.*

*più p*

*p*

*molto cresc.*

SIEGF.

Lass' ich, Lieb-sted, dich hier in der  
 Lore, I leave thee a - lone in thy

(Er hat den Ring Alberich's von seinem Finger gezogen und reicht ihn jetzt Brünnhilde dar.)  
 (He has drawn Alberich's ring from his finger and now holds it out to Brünnhilde.)

Lo - he hei - li - ger Hut, zum Tausche dei - ner Ru - nen reich' ich dir die - sen Ring.  
 fast - ness guarded by fire; for all thy runes I give thee now asguerdon this ring.

*espressivo*

Was der Tha - ten je ich schuf, dess'  
 Of the deeds my hand performed the

Tu - gend schliesst er ein. Ich er - schlug einen wil - den Wurm, der  
 vir - tue there doth lie. With my sword a dra - gon I slew, who

SIEGF.

grim-mig lang ihn be-wacht:  
long had watched it in hate.

Nun wah-re du sei-ne Kraft als  
Now guard thou sure-ly the gold as

BRÜNNH.

(Voll Entzücken den Ring sich ansteckend.)  
(Putting on the ring in rapture.)

SIEGF.

Wei-he-gruss mei-ner Treu!  
wit-ness true of my love!

Ihn  
Ne'er

geiz'ich als ein-zi-ges Gut! Für den Ring  
shall it be left from my hand! For the ring

nimm nun auch mein Ross!  
take thou now my horse!

Ging sein Lauf mit mir  
Though he once did fly

BRÜNNH.

einst kühdurch die Lüf - te, mit mir ver-lor - es die mächtige  
 with me through the hea - vens, with me he lost - all his magic

Art; über Wol-ken hin auf blitzenden Wet - tern  
 power, overclouds a - far, mid lightning and thun - der,

nicht mehr schwingt es sich mu - thig des Weg's; doch wohin du ihn  
 no more bold - ly a - loft will he fly; yet where e'er thou shalt

führ'st, sei es durch's Feu - er, grau - en - los folgt dir Gra - ne;  
 lead, e'en through the fire, fear - less - ly Gra - ne will fol - low;

## BRÜNNH.

denn dir o Hel-de soll er ge-hor-chen. Du hüt' ihn wohl;  
for hence - forth, he - ro, shall he o - bey thee. O ward him well;

*cresc.* - *p dolce* P. + P. + P. +

er hört dein Wort: O, brin - ge Gra - ne oft  
he knows thy voice: O, speak to Gra - ne oft

*cresc.* - P. + P. + P.

Brünn - hil - de's Gruss! Von hier an ist das Zeitmass kräftig zu steigern.  
Brünn - hil - de's name!

*riten.* *f* *dim.* *più p* *p cresc.* - *più cresc.* - *f* P. + P. + P. + P. +

SIEGF.  
Durch dei - ne Tu - gend al - lein soll so ich Tha - ten noch  
Then through thy vir - tue a - lone will shine my deeds of

*p* *mf* P. + P. + P. +

SIEGF.

wir - ken?      Mei-ne Käm - pfe kie - sest du,      meine  
 va - lour!      All my bat - tles thou wilt choose,      all my

*poco f*      *fz p*      *cresc.*

*marcato*      *P.*      *P.*      *P.*

Sie - ge keh - ren zu dir:      auf dei - nes Ros - ses Rücken,      in dei - nes  
 tri - umphs thou wilt a - chieve!      If with thy shield I ward me,      if on thy

*marcato*      *stacc.*      *p*      *cresc.*

*P.*      *sfP.*      *P.*

Schildes Schirm,      nicht Siegfried acht' ich mich mehr,      ich bin nur  
 steed I fight,      then Siegfried am I no more,      I am but

Ziemlich lebhaftre Bewegung.

*f*      *fp* (i.)

BRÜNNH.

O wä - re Brünn - hild' dei - ne See - lel  
 O were but Brünn - hil - de thy spi - rit!

Brünn - hil - de's Arm.  
 Brünn - hil - de's arm.

*f*      *p*      *f*      *p dolce*      *fp cresc.*

*P.*      *P.*      *P.*

**SIEGF.**

So wärst du  
Then thou wert

Durchsie ent - brennt mir der Muth.  
Through her my va - - lour doth burn.

*f* *più f* *p dolce*

P. P.

Sieg - fried und Brünn - hild?  
Sieg - fried and Brünn - hild!

Wo - ich bin  
Where I am

*espressiro* *cresc.* *p dolce*

P. P.

(lebhaft.)  
(with animation.)

So ver - ö - det mein Fel - sen - saal?  
Then my rock home de - ser - ted lies?

ber - - gen sich Bei - - de. Ver -  
both - are to - ge - - ther. Made

*cresc.* *p* *cresc.* *f* *p*

P. P. P. P.

eint - fasst er uns zwei!  
one, both there a - bide!

*f* *p* *cresc.* *f* *ff*

P. P. P.

**BRÜNNH.** (In grosser Ergriffenheit.)  
(In highest excitement.)

O hei - li - ge Göt - ter!  
O hea - ven - ly ru - lers!

*p* *cresc.* *f* *dim.*  
P. P. P. P.

Heh - re Ge - schlechter! Wei - det eu'r Aug', an dem  
Race of e - ter - nals! Turn now your eyes on this.

*p* *espressivo*  
P. P. P. P.

weih - vol - len Paar Ge - trennt, wer will uns  
hal - low - ed pair! A - part, who shall di -

*cresc.* *f*  
P. P.

scheiden? Ge - geschie - den, trennt es sich  
vide us? Di - vi - ded, ne'er will we

*cresc.* *f*  
P. P.



BRÜNNH.

nie!  
part!  
SIEGF.

Heil dir,  
Hail, o

Heil dir, Brünn - hil - de, pran - gen - der Stern!  
Hail, o Brünn - hil - de, ra - - diant star!

P.

P. + P. + P. + P. +

Sieg - fried, sie - - gendes Licht!  
Sieg - fried, con - - quering light!

Heil,  
Hail,

P. + P. + P. + P. + P. +

P. +

Heil, strahlen - des Le - - ben!  
Hail, rap - ture of lov - - ing!

strah - len - de Lie - - - bel Heil, strahlender  
rap - ture of lov - - - ing! Hail, gladdening

p cresc.

P. + P. + P. +

BRÜNNH.

Heil, sie - gendes Licht!  
Hail, con - quering light!

Heil!  
Hail!

Heil!  
Hail!

SIEGF.

Stern!  
star!

Heil, Brün - n - hild!  
Hail, Brün - n - hild!

Heil!  
Hail!

Heil!  
Hail!

Musical score for the first system. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves contain the lyrics for Brünnhilde and Siegfried. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'P.' and 'f', and articulation symbols like '+' and '3'.

Heil!  
Hail!

Heil!  
Hail!

Heil!  
Hail!

Heil!  
Hail!

Musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts from the first system. The piano accompaniment features a 'p cresc.' marking and a 'f' marking. There are also dynamic markings 'P.' and articulation symbols '+' and '3'.

(Siegfried geleitetschnell das Ross dem Felsenabhänge zu, wohin ihm Brünnhilde folgt.)  
(Siegfried leads the horse quickly towards the edge of the slope, Brünnhilde follows him.)  
Ziemlich rasch.

Musical score for the third system, primarily piano accompaniment. It features a 'ff' dynamic marking and a 'tr' (trill) marking. There are also dynamic markings 'P.' and 'fff' and articulation symbols '+' and '3'.

Musical score for the fourth system, primarily piano accompaniment. It continues the piano part with dynamic markings 'P.' and articulation symbols '+' and '3'.

(Hier ist, während der vorangehenden drei Takte, Siegfried mit dem Rosse hinter dem Felsvorsprunge abwärts verschwunden, so dass der Zuschauer ihn nicht mehr sieht; Brünnhilde steht so plötzlich allein am Abhange, und blickt Siegfried in die Tiefe nach.)  
 (During the last three bars Siegfried has disappeared with the horse down behind the projecting rock so that he is no longer visible to the audience; Brünnhilde stands thus suddenly alone at the edge of the slope and follows Siegfried with her eyes as he descends.)  
 Sehr aufgeregt.

sempre ff

ff

P. + P. +

fried mit dem Rosse hinter dem Felsvorsprunge abwärts verschwunden, so dass der Zuschauer ihn nicht mehr sieht; Brünnhilde steht so plötzlich allein am Abhange, und blickt Siegfried in die Tiefe nach.)  
 (with the horse down behind the projecting rock so that he is no longer visible to the audience; Brünnhilde stands thus suddenly alone at the edge of the slope and follows Siegfried with her eyes as he descends.)

molto espressivo

P. + P. + P. +

f

sempre f

P. + P. + P. +

(Brünnhilde's Gebärde zeigt, dass jetzt Siegfried ihrem Blicke entschwindet.)  
 (Brünnhilde's demeanour shows that Siegfried now vanishes from her sight.)  
 von hier bedeutend abnehmend.

dim.

meno f

P. + P. +

Siegfried ihrem Blicke entschwindet.)  
 Siegfried now vanishes from her sight.)

dim.

p e più dim.

(Man hört Siegfried's Horn aus der Tiefe.)  
(Siegfried's horn is heard from below.)

(Brünnhilde lauscht.)  
(Brünnhilde listens.)

*lungu.*

**Schnell.**

*pp*

*ppp*

*f*

(Sie tritt weiter auf den Abhang hinaus.)  
(She steps further out on the slope.)

*cresc.*

(Jetzt erblickt sie Siegfried nochmals in der Tiefe: sie winkt ihm mit entzückender Gebärde zu. Aus ihrem freudigem Lächeln  
(Now she again catches sight of Siegfried in the valley: she greets him with a gesture of delight. Her joyful smiles seem  
**Rasch.**)

*ff*

*P.*

*P.*

deutet sich der Anblick des lustig davon ziehenden Helden.)  
a reflection of the gay demeanour of the departing hero.)

*sempre ff*

*P.*

*immer sehr kräftig.*

(Hier muss der Vorhang soeben schnell herabgelassen worden sein.)  
(Here the curtain must be quickly lowered.)

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth and sixteenth notes. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). There are triplets and slurs in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *p* (piano), and *sempre stacc.* (always staccato). A *P.* (Percussion) symbol is present in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics include *sf* (sforzando), *p* (piano), and *stacc.* (staccato). A *cresc.* (crescendo) is also present.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment is rhythmic. Dynamics include *p* (piano).

*la melodia del basso ben marcato e sempre stacc. sf*

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is rhythmic. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *p* (piano), and *sf* (sforzando).

*sempre ben marcato il basso.*

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment is rhythmic. Dynamics include *p* (piano), *cresc.* (crescendo), and *sf* (sforzando). There are first and second endings marked in the right hand.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment. The dynamic marking *f* *vigoroso* is placed above the right hand. A piano marking *P.* with a plus sign is located below the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand accompaniment includes some triplet markings. The dynamic marking *più f sempre stacc.* is placed above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment features a prominent *ff* dynamic marking. The instruction *con forza* is written below the left hand.

Fourth system of musical notation. Both hands show increased rhythmic activity. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand accompaniment is dense.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a triplet. The left hand accompaniment includes a piano marking *P.* with a plus sign.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes a piano marking *P.* with a plus sign. The dynamic marking *sempre ff* is placed above the right hand.

This page of musical notation is divided into seven systems, each containing a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical elements:

- System 1:** Treble staff with eighth-note patterns; bass staff with chords and eighth notes. Dynamic markings: *P*.
- System 2:** Treble staff with eighth-note patterns; bass staff with chords and eighth notes. Dynamic markings: *P*, *ff*.
- System 3:** Treble staff with chords and trills; bass staff with eighth-note patterns. Dynamic markings: *dim.*, *p*.
- System 4:** Treble staff with eighth-note patterns and trills; bass staff with eighth-note patterns. Dynamic markings: *P*.
- System 5:** Treble staff with eighth-note patterns and trills; bass staff with eighth-note patterns. Dynamic markings: *P*.
- System 6:** Treble staff with eighth-note patterns and trills; bass staff with eighth-note patterns. Dynamic markings: *P*.
- System 7:** Treble staff with eighth-note patterns and trills; bass staff with eighth-note patterns. Dynamic markings: *cresc.*, *P*.

(d.=d.)

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff features a triplet of eighth notes and a triplet of sixteenth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamics include *ff*. Pedal markings: P, + P, + P, + P, + P.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *dim.* marking. Bass staff has a *P.* marking. Pedal markings: P, +, P, +, P.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *tr* marking. Bass staff has a *p* marking. Pedal markings: P, +, P, +, P, +, P, +.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *p cresc.* marking. Bass staff has a *p* marking. Pedal markings: P, +, P, +, P, +, P, +.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *dim.* marking. Bass staff has a *P.* marking. Pedal markings: P, +.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *p* marking. Bass staff has a *p cresc.* marking. Pedal markings: P, +, P, +.



sf p cresc. -

P. + 3 4

poco f p dim. -

3

p dim. marc. più p sempre

P. +

← Sehr zurückhaltend im Zeitmass.

più p - pp ton. p >

P. +

(Während der letzten vier Takte ist der Vorhang wieder aufgezogen worden.)  
 (During the last four bars the curtain is raised again.)

dim. pp marc. e pesante

## Erster Aufzug.

## First Act.

## Erste Scene.

## First scene.

Die Halle der Gibichungen am Rhein. Diese ist dem Hintergrunde zu ganz offen. Den Hintergrund selbst nimmt ein freier Uferaum bis zum Flusse hin ein; felsige Anhöhen umgrenzen das Ufer.

*The Hall of the Gibichungs on the Rhine. This is quite open at the back. The background itself presents an open shore as far as the river; rocky heights enclose the shore.*

(Gunther und Gutrune auf dem Hochsitze zur Seite, vor welchem ein Tisch mit Trinkgeräthe steht; davor sitzt Hagen.)  
**GUNTHER.** (Gunther and Gutrune on a throne on one side, before which stands a table with drinking vessels on it; Hagen is

Gemächliches Zeitmass.

Nun hör', Ha-gen;  
 Give ear, Ha-gen;

(seated in front of the table.)

sa-ge mir, Held: sitz' ich herrlich am Rhein, Gun-ther zu Gi-bichs  
 tell me now true: is my fame on the Rhine wor-thy of Gi-bich's

Ruh?  
 name?  
**HAGEN.**

Dich ächt genann-ten acht' ich zu nei-den, diebeid' uns Brüder ge-  
 Thy glo-ry's lus-tre wakens my en-ry; for she who gave us

**HAG.** Dich nei-de ich; nicht neidemich  
I— en-ry thee; then en-ry not

bar, Frau Grim - hild, liess michs be-grei - fen  
life, Dame Grim - hild, told of thy great-ness. *stacc.*

du. Erbt ich Erst - lings Art Weis - heit ward dir al - lein; Halb-brü - der  
me. Mine though the first - born's right, wis - dom was thine a - lone. Half - bro - thers'

Zwist bezwang sich nie bes - ser. Dei-nem Rath nur red' ich Lob, frag' ich dich nach meinem  
strife was ne'er so well end - ed; 'tis thy wis - dom wins my praise when I ask of my re-

Ruhm.  
nown.  
**HAG.** So schelt ich den Rath, da schlecht noch dein  
Then blame I my word, since flawed is thy

HAG.

Verschwiegst du  
If these thou

Ruhm; denn ho-he Gü-ter weiss ich, die der Gi-bichung noch nicht ge-wann.  
fame, for treasures rare I wot of that the Gi-bichung not yet have won.

GUNTH.

HAG.

sie, so schelt' auch ich.  
kide, I blame thee too.

In sommerlich rei-fer Stärke sch'ich Gibichs Stamm, dich Gunther, unbeweibt,  
In ripeness and strength of summer stand ich Gibich's race - thou, Gunther, yet unwived,

(Gunther und Gutrune sind in schweigendes Sinnen verloren.)  
(Gunther and Gutrune are lost in silent meditation.)

Wen rätst du nun zu  
Whom wouldst thou I should

dich, Gutrun, oh-ne Mann.  
thou, Gutrun, yet un wed.

frein, dass unsrem Ruhm es fromm?  
wed that we new fame may win?

Ein  
A

Weib weiss ich, *wife waits thee,* das herrlichste der Welt: *the noblest in the world:* auf Fel - sen hoch ihr *'mid moun - tain rocks her*

*più p* *pp* *p* *P.* *marc.* *P.*

Sitz; *home;* ein Feu - er *a fire* umbrennt ihren Saal: *surround-eth her hall:* nur wer durch das Feuer *who breaks thro' the flaming*

*p* *marc.* *P.* *P.*

GUNTH.

HAG. *Vermag das And serves not* mein Muth zu be - stehn? *my strength for the task?*

bricht, darf Brünn-hil - de's Frei - er sein. *be.*  
*fire may Brünn-hil - de's woo - er*

*poco cresc.* *poco f* *p cresc.* *fp* *cresc.*  
*marc.* *stacc.* *P.* *P.* *P.*

Wer ist der streitlichste Mann?  
*Who is that bold-est of men?*

Einem Stärkren noch, ist's nur be-stimmt.  
*For a stronger one it is decreed.*

Erstes Zeitmass.

*p* *fp* *P.*

HAG.

Sieg-fried, der Wäl-sungen Spross, der ist der stärkste Held. Ein Zwil-lingspaar,  
 Sieg-fried, the Wäl-sung son, he is the cho-sen man. A twin-born pair,

von Lie-be be-zwun-gen, Siegmund und Sieg-lin-de zeugten den äch-tes-ten  
 in love's en-thral-ment, Siegmund and Sieg-lind' be-gat them the he-ro-re-

Sohn. Der im Wal-de mächtig er-wuchs, den wünsch ich Gut-run' zum  
 nowned. Strongand bold he grew in the woods, - him would I Gut-run' should

(Gutrune schüchtern beginnend.)  
(Gutrune beginning shyly.)

GUTRUNE.

Wel-che That schuf er so  
 What deed brought him such

Mann.  
 wed.

**GUTR.**

tapfer, dass als herr - lichster Held er ge - nannt?  
*fame that of he - roes the first he is named?*

*poco cresc.*

P. +

**HAG.**

Vor Neid - höh - le den Niblungen - hort be - wach - te ein riesi - ger Wurm:  
*At Neid - höh - le the Nib - lung's hoard long since by a dragon was held:*

*dim. pp cresc.*

P. P. P. P.

Sieg - fried schloss ihm den freislichen Schlund, er - schlug ihn mit siegendem Schwert.  
*Sieg - fried closed his threatening jaws, and slew him with con - quering sword.*

*f marc.*

P. P. P. P.

(Gunther in Nachsinnen.)  
 (Gunther, in meditation.)

Solch' un - ge - heurer That ent - tag - te des Hel - den Ruhm.  
*That great and wondrous deed first won him a he - ro's fame.*

Lebhaft.

*stacc. fp cresc. f dim.*

P.

GUNTH.

HAG.

Vom Nib-lungenhort ver-nahm ich, er birgt den neid-lichsten Schatz?  
The hoard of the Niblung's hold-eth, men say, a je-wel of worth.

zurückhaltend.

Mässig.

Wer  
The

HAG.

GUNTH.

wohl ihn zu nüt-zen wüsst, dem neig-te sich wahrlich die Welt. Und Siegfried hat ihn er-  
man who its might doth know would bend all the world to his will. And Siegfried won it in

GUNTH.

HAG.

kämpft.  
fight?

Und Brünnhild gewänne nur Er?  
And Brünnhild he on-ly can win?

Knecht sind die Nib-lun-gen ihm.  
Thrall are the Nib-lungs to him.

Keinem  
To none

(Gunther erhebt sich unwillig vom Sitze.)  
(Gunther rises angrily from his seat.)

Was weckst du Zweifel und Zwißt?  
Why wak'st thou discord and doubt?

An-dren wi-che die Brunst.  
o-ther wa-neth the fire.

Lebhaft.



GUTR.

tapfer, dass als herr - lichster Held er ge - nannt?  
fame that of he - roes the first he is named?

*poco cresc.*

P. +

HAG.

Vor Neid - hüh-le den Niblungen-hort be - wach-te ein riesi-ger Wurm:  
At Neid - hüh-le the Nib-lung's hoard long since by a dragon was held:

*dim.*

*pp*

*p*

*cresc.*

P. +

Sieg-fried schloss ihm den freislichen Schlund, er-schlug ihn mit siegendem Schwert.  
Sieg-fried closed his threatening jaws, and slew him with con-queringsword.

*f*

*marc.*

P. +

(Gunther in Nachsinnen.)  
(Gunther, in meditation.)

Solch' un - ge-heurer That ent - tag - te des Hel-den Ruhm.  
That great and wondrous deed first won him a he-ro's fame.

Lebhaft.

*stacc.*

*fp*

*cresc.*

*f*

*dim.*

P. +

GUNTH.

Vom Nib-lungenhort ver-nahm ich, er birgt den neid-lichsten Schatz?  
 The hoard of the Niblung's hold-eth, men say, a je-wel of worth.

*zurückhaltend.* *Mässig.* *Wer*  
*pp* *p* *p*  
 The

HAG.

GUNTH.

wohl ihn zu nüt-zen wüsst, dem neig-te sich wahrlich die Welt. Und Siegfried hat ihn er-  
 man who its might doth know would bend all the world to his will. And Siegfried won it in.

*pp* *poco cresc.*  
*p marc.* *p* *p*

GUNTH.

HAG.

kämpft. fight? Und Brünnhild gewänne nur Er?  
 And Brünnhild 'he on-ly can win?

Knecht sind die Nib-lun-gen ihm. Keinem  
 Thrall are the Nib-lungs to him. To none

*p* *p* *cresc.*  
*p marc.* *p* *p*

(Gunther erhebt sich unwillig vom Sitze.)  
 (Gunther rises ungritly from his seat.)

Was weckst du Zweifel und Zwist?  
 Why wak'st thou discord and doubt?

An-dren wi-che die Brunst.  
 o-ther wa-neth the fire.  
*Lebhaft.*

*accel.* *stacc.* *fp*  
*stacc.* *p* *26809*

## GUNTHER.

(Erschreit bewegt in der Halle auf und ab.)  
(He walks to and fro in agitation.)

Was ich nicht zwingen soll, danach zu verlangen mach'st du mir Lust?  
Why stir my heart's desire by dreams of de-lights I may not win?

*f* *p* *f* *p* **Heflig.**

## HAG.

(Hagen, ohne seinen Sitz zu verlassen,  
(Hagen, without leaving his seat,

*cresc.* *f* *sf* *dim.* **rallent.**

hält Gunther, als dieser wieder in seine Nähe kommt, durch einen geheimnissvollen Wink fest.)  
by a gesture full of hidden meaning holds Gunther fixed as he approaches him.)

## HAG:

Bräute Siegfried die Braut dir heim, wär'dann nicht Brünnhilde  
Yet should Siegfried bring home the bride, then were not Brünnhilde

**Etwas gedehnt. immer langsamer.**

*p* *più p* *pp* *p dolce*

(Gunther wendet sich wieder zweifelnd und unmuthig ab.)  
(Gunther turns away again in doubt and anger.)

## GUNTHER.

Dein? thine? Was zwänge den fro-ken Mann für mich die Braut zu  
Yet how could I force this man for me to win the

**Wieder lebhafter.**  
*marcato*

*cresc.* *fp* *cresc.*

frein? (wie vorher.)  
 bride? (as before.)  
**HAG.**

Ihn zwän-ge bald dei-ne Bit-te, bänd ihn Gu-trun' zu-vor.  
 Thy prayer a-lone would force him, were but Gu-trun' his wife.

*rallent.* Langsamer. noch etwas zurückhaltend. sehr mässig.

**GUTR.**

Du Spöt-ter, bö-ser Ha-gen! Wie sollt ich Sieg-fried bin-den?  
 Thou mock-er, e-riil Ha-gen! What spell have I to bind him?

*espressiro*

*dim.* *p*

P. +

Ist er der herr-lich-ste Held der Welt, der  
 If he of he-roes be first on earth, the

*p espressiro*

P.

Erde hol-des-te Frau-en frie-de-ten längst ihn schon.  
 fairest women in the world long since would have won his love.

*dolce* *p*

P. +

(sich vertraulich zu Guttrune hinneigend.)  
**HAG.** (bending confidentially to Guttrune.)

(heimlicher.)  
 (more secretly.)

Ge - denk' des Tran - kes im Schrein; ver - trau - e  
 Dost mind the drink in the chest; put trust in

*dolcissimo.*

*cresc.* *pp*

mir der ihn ge - wann: Den Hel - den dess' du ver -  
 me who brought it home; 'Twill bind him whom thou dost

*poco cresc.* *cresc.*

(Gunther ist wieder an den Tisch getreten und  
 (Gunther has again come to the table and

lang'st, bin - det er lie - bend an dich. Trä - te nun Siegfried ein,  
 choose, fast in love's fet - ters to thee. Let now but Siegfried come,

*p* *pp*

*P. marc.*

hört, auf ihn gelehnt, jetzt aufmerksam zu.)  
 leaning upon it, listens attentively.)

ge - nüss er des wür - zi - gen Trank's,  
 and taste of the ma - gi - cal draught,

*p* *più p.* *pp*

*P.*

HAG.

dass vor dir ein Weib er er - sah,  
that he e'er a wo-man has seen,  
Sehr mässig.

dass je ein Weib ihm ge - naht,  
that one a - near him e'er came,  
ver - then.

una corda

ges - sen müsst' er dess' ganz.  
straight-way must he for - get.  
sehr zurückhaltend.

Nun re - det:  
Now answer:  
Wieder mässig.

P. tre corde

wie dünkt euch Ha - gen's Rath?  
how like ye Ha - gen's rede?

Schnell belebend. sf

P.

(lebhaft auffahrend.)  
GUNTH. (starting up with animation.)

Ge - prie - - sen sei Grim - hild, die uns den Bru - - der  
All praise \_\_\_\_\_ be to Grim - hild, that now this bro - - ther is

P.

**HAG.** (sich vertraulich zu Guttrune hinneigend.)  
*(bending confidentially to Guttrune.)*

(heimlicher.)  
*(more secretly.)*

Ge - denk' des Tran - kes im Schrein; ver - trau - e  
*Dost mind the drink in the chest; put trust in*

*dolcissimo.*

*cresc.* *pp*

mir der ihn ge - wann: Den Hel - den dess' du ver -  
*me who brought it home; 'Twill bind him whom thou dost*

*poco cresc.* *cresc.*

(Gunther ist wieder an den Tisch getreten und  
*(Gunther has again come to the table and*

lang'st, bin - det er lie - bend an dich. Trä - te nun Siegfried ein,  
*choose, fast in love's fet - ters to thee. Let now but Siegfried come,*

*p* *pp*

*P. marc.*

hört, auf ihn gelehnt, jetzt aufmerksam zu.)  
*leaning upon it, listens attentively.)*

ge - nüss er des wür - zi - gen Trank's,  
*and taste of the ma - gi - cal draught,*

*p* *più p.* *pp*

*P.*

HAG.

dass vordir ein Weib er er - sah,  
that he e'er a wo-man has seen,

dass je ein Weib ihm ge - naht,  
that one a - near him e'er came,

ver - then

Sehr mässig.

*una corda*  
*ppp*

ges - sen müsst er dess' ganz.  
straight-way must he for - get.

Nun re-det:  
Now answer:

sehr zurückhaltend. *Wieder mässig.*

*ppp*  
*p*  
*piu p*  
*P. tre corde*

wie dünkt euch Ha - gen's Rath?  
how like ye Ha - gen's rede?

Schnell belebend. *sf*

*pp*  
*cresc.*  
*P.*

GUNTH. (lebhaft auffahrend.)  
(starting up with animation.)

Ge - prie - - - sensel Grim - hild, die uns den Bru - - - der  
All praise \_\_\_\_\_ be to Grim - hild, that now this bro - - - ther is

*p*  
*cresc.*  
*P.*



GUTR.

GUNTH. Mächt' ich Sieg - fried je er - sehn!  
 Might but Sieg - fried hith - er come!

gab!  
ours!

GUNTH.

Wie fän - den ihn wir auf?  
 What spell may find him out?

(Ein Horn auf dem Theater, aus dem Hintergrunde von links her.)  
 (A horn on the stage, from the background on the left.)

(sehr stark, aber fern.)  
 (very loud but distant.)

HAG. (lauscht.)  
(listens.)

(Er wendet sich zu Gunther.)  
(He turns to Gunther.)

Horn. Jagt er auf Tha - tenwonnig um -  
 Merril - y hunts he seeking re -

(zurückhaltend) Ziemlich mässig.

her, zum en - gen Tann wird ihm die Welt: wohl  
 nown; as through a wood he sweeps the world: while

HAG.

stürmt er in rast - lo-ser Jagd auch zu Gi-bich's Strand an den Rhein.  
rest - less he storms on his way, to the Gi-bich's home will he come.

*sempre stacc.*

*etwas beschleunigend.*

GUNTH.

(Beide lauschen.)  
(Both listen.)

Will - kom-men hiess' ich ihn gern.  
Wel - come to him would I give. (Horn auf dem Theater)  
(Horn on the stage.)

(näher, aber immer noch fern.)  
(nearer, but still distant.)

*Ziemlich lebhaft.*

GUNTH.

Vom Rhein her tönt das Horn.  
A horn from the Rhine I hear.

*immer noch etwas beschleunigend.*

HAG.

(Hagen späht den Fluss hinab, und ruft zurück.)  
(Hagen looks down the river, and calls towards the back.)

In ei - nem  
On board a

HAG.

Na-chen  
ves-sel

Held und Ross!  
man and horse!

Schnell.

Musical score for the first system. The vocal line (bass clef) contains the lyrics: "Na-chen ves-sel", "Held und Ross! man and horse!", and "Schnell.". The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *p*, *f*, *cresc.*, and *f*. There are plus signs (+) under the piano part.

Der bläst so munter das Horn!  
He blows so gaily the horn!

(näher.)  
(nearer.)  
(Horn auf dem Theater.)  
(Horn on the stage.)

Wieder das erste gemächliche Zeitmass.

Musical score for the second system. The vocal line (bass clef) contains the lyrics: "Der bläst so munter das Horn!", "He blows so gaily the horn!", and "Wieder das erste gemächliche Zeitmass.". The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *piü f*, *ff*, and *p*. There are plus signs (+) under the piano part.

(Gunther bleibt auf halbem Wege lauschend zurück.)  
(Gunther stops half way listening.)

Musical score for the third system, piano accompaniment only. It features a complex rhythmic pattern with triplets and dynamic markings of *p* and *sf*.

Musical score for the fourth system, piano accompaniment only. It continues the complex rhythmic pattern with dynamic markings of *p* and *sf*. The number "26809" and a plus sign (+) are visible at the bottom.

HAG. (wie vorher.)  
(as before.)

Ein gemächli-cher Schlag, wie von müssiger Hand, treibt jacht den Kahn  
 With an ea - sy stroke, as from in - dolent hand, he drives the boat

*dolce*

*p* *sf* *P.*

wider den Strom: so rüs - tiger Hand in des Ruder's Schwung rüht sich nur  
 fast thro' the waves: so might - y an arm on - ly one can own; his it must

*cresc.* *tr* *3 marcato* *P.*

der, der den Wurm erschlug. Sieg - fried ist es,  
 he who the dra - gon slew. Sieg - fried is it,

*P.*

GUNTH.

Jagt er vor - Comes he to

si - cher kein Andrer! beschleunigend. Schnell.  
 sure - ly none o - ther!

*8* *piu f* *ff* *8*

*P.*

bei?  
us?  
**HAG.** (Hagen ruft durch die hohlen Hände nach dem Flusse zu.)  
(Hagen calls towards the river through his hollowed hands.)

Hoi-ho! Wo-hin du heitrer  
Hoi-ho! Whom seek'st thou, he-ro

(Aus der Ferne.)  
(From the distance.)

**SIEGF.**

Zu Gi-bich's starkem Soh-ne.  
The stalwart son of Gi-bich.

Held?  
blithe? Lebhaft.

Zu sei-ner  
His hall a-

**HAG.** (Siegfried erscheint im Kahn am Ufer.)  
(Siegfried appears at the shore in a boat.)

Hal-le ent-biet' ich dich.  
waits thee with wel-come here.

noch etwas drängender.

Hie-her!  
Hith-er!

Hier le-ge an!  
Here come to land!

**kräftig**

# Zweite Scene.

# Second scene.

(Siegfried legt mit dem Kahne an.)  
(Siegfried brings his boat to the shore.)

(Hagen schliesst den Kahn mit der Kette am Ufer fest.)  
(Hagen makes the boat fast to the shore with the chain)

HAG.

Heil!  
Hail!

*piu f*  
*sempre P.*

(Siegfried springt mit dem Rosse auf den Strand.)  
(Siegfried springs on shore with his horse.)

(Gunther ist zu Hagen an das Ufer getreten.)  
(Gunther has come to Hagen on the river bank.)

HAG.

Heil!  
Hail!

Sieg - fried  
Sieg - fried

theu - rer Held!  
he - ro hail!

*Etwas langsamer und breiter.*

*ritard.*

*dim.*

*sempre ff la melodia* *sempre P.*

(Gutrune blickt vom Hochsitze aus in stauender Bewunderung auf Siegfried. Gunther will freundlichen Gruss bieten. Alle sind in gegenseitiger stummer Betrachtung gefesselt.)

(Gutrune looks from the throne in astonishment at Siegfried. Gunther prepares to offer friendly greetings. All are fixed in mute contemplation of each other.)

*sempre dim. e rallent.*

*dolce ed espressivo*

*p* *piu p* *pp*

*P. dolce* *P.* *P.*

SIEGF. (auf sein Ross gelehnt bleibt ruhig am Kahne stehen.)  
(leaning on his horse remains standing by the boat.)

Gemessen.  
*kräftig und gehalten.*

Wer ist Gibich's Sohn?  
Who is Gibich's son?

*p*

*P.* *P.* *P.* *P.*

SIEGF.

GUNTH.

Dich hört' ich rüh - men weit am  
Far on the Rhine thy fame hath

Gunther, ich, den du suchst.  
Gunther, I, whom thou seekst.

Rhein: nun ficht mit mir, o der sei mein Freund!  
spread: now fight with me, or be my friend!

Lass' den Kampf! Sei will-  
Come in peace! Be thou.

Wo berg' ich mein Ross?  
Where resteth my horse?

kommen!  
welcome!

(zu Hagen gewendet.)  
(turning to Hagen.)

HAG.

Du riefst mich Siegfried; sahst du mich  
Thou callst me Siegfried: met we ere

Ich biet' ihm Rast.  
Mine be his charge.

marcato

(In dem er an Hagen das Ross übergibt.)  
(as he gives the horse to Hagen.)

**SIEGF.**

schon? Wohl hü-temir  
 now? Tend Grane right

**HAG.**

Ich kannte dich nur an deiner Kraft.  
 I knew by thy might who thou must be.

Gra - ne: du hiel - test nie von ed - le - rer Zucht am  
 gen - tly: of no - bler strain thy hand ne - ver held by

(Hagen führt das Ross. Während Siegfried ihm gedankenvoll nachblickt, entfernt sich auch Gutrune, durch einen Wink Hagen's bedeutet, von Siegfried unbemerkt, nach  
 (Hagen leads the horse away. While Siegfried looks thoughtfully after him, Gutrune, guided by a gesture of Hagen's which is unseen by Siegfried, goes out through a

Zau - me ein Ross.  
 bri - die a steed.

links durch eine Thür in ihr Gemach.)  
 door on the left leading to her room.)

(Gunther schreitet mit Siegfried, den er dazu einlädt, in die Halle vor.)  
 (Gunther comes to the front with Siegfried whom he invites to accompany him.)



## GUNTHER.

Begrüsse froh, o Held, die Hal-le mei-nes  
O he-ro, gladly greet the halls where dwell my

*ben tenuto*  
*mf* *p* *cresc.*

Va-ter's wo-hin du schreitest, was du er-siehst das ach-te nun dein Ei-gen;  
fa-thers. Where'er thou standest, whate'er thou seest— my goods I free-ly grant thee;

*poco f* *p* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

dein ist mein Er-be, Land und Leut: hilf' mein Leib, meinem Ei-de! Mich selbst geb' ich zum  
thine is my birth-right, folk and land: pledge of troth be my life-blood! Hence-forth am I thine

*p* *cresc.* *sf deciso* *f* *p*

## SIEGF.

Nicht Land noch Leute biete  
Nor land nor folk have I to

Mann.  
own.

Etwas bewegter.

*dim.* *p*

SIEGF.

ich, noch Va- ters Haus und Hof: ein - zig erbt' ich den eig- nen Leib  
*grant* *nor* *fa- ther's house and hall:* *all* *my birth- right* *my bo- dy's life*

*stacc.*

*p* *mf* *p*

le - bend zehr' ich den auf. Nur ein Schwert hab' ich,  
*liv - ing wasteth a - way.* *Yet a sword-blade*

*tr* *kräftig.*

*mf* *dim.* *tr* *f* *p* *tr*

selbst geschmie - det: hilf mein Schwert mei - nem Ei - del  
*have I forged me:* *pledge of troth* *be my weapon!*

*cresc.* *f* *fp* *f* *fp*

Das biet' ich mit mir zum Bund.  
*That with my life give I thee.* (Hagen, der zurückgekommen ist, und jetzt hinter Siegfried steht.)  
 (Hagen, who has returned and now stands behind Siegfried.)

HAG.

Doch des Nib- lungenhor - tes nennt die Mä - re dich  
*Of the hoard of the Nib - lungs ru - mour nam - eth thee*

*f* *p* *cresc.*

**SIEGF.** (sich zu Hagen wendend.)  
(turning round to Hagen.)

**HAG.** Des Schat - zes vergass ich fast; so schätz' ich sein muss'-ges  
The trea - sure had I for - got; so light - ly its wealth I

Herrn?  
lord.

*psf* *dim.* *p*

Gut! In ei - ner Höh - le liess'ich's lie - gen, wo ein  
*prise!* I in a ca - vern left it ly - ing, where a

*p* *p* *6* *6* *6* *6*

Wurm es einst be - wacht.  
**HAG.** dra - gon once held watch.

Und nichts ent - nahm'st du ihm?  
And nought didst take there from?

*p* *p*

Diess Ge - wirk, un - kund seiner Kraft.  
Nought but this, not know - ing its use!

Den Tarn - helm kenn'ich, der  
The Tarn - helm it is, the

*sf* *p*

HAG.

Nib - lungenkünst - liches Werk:      er taugt, bedeckt er dein Haupt, dir zu tauschen je - de Ge -  
 Nib - lung's cun - ningest work:      it serves, phenset on thy head, to transform thee e'en as thou

*piu p stacc.*      *pp*      *u.c.*

stalt; verlangt dich's an fernsten Ort, er entführt flugs dich da - hin.      Sonst nichts entnahmst du dem  
 wilt; wouldst fain go to far-off lands, thy desire straight were fulfilled.      Nought else tookst thou from the

*p*      *sf cresc.*      *t.c. stacc.*

SIEGF.

(zart.)  
(tenderly.)

Ei-nen Ring.      Den hü - tet ein heh - - res  
 A ring.      'Tis held by a wo - - man

Hort?      Den hü - test du wohl?  
 hoard?      That holdest thou safe?

*f*      *fp*      *cresc.*      *tr*      *p*

Weib.  
fair. (für sich.)  
(aside.)

GUNTH.

Brünnhild! Nicht, Sieg - fried, sollst du mir tau - schen,  
 Brünnhild! Nought, Sieg - fried, now shalt thou give me;

*f*      *p*      *fp*      *p dolce*      *cresc.*

(Hagen ist zu Gutrune's Thür gegangen, und öffnet sie jetzt.)  
 (Hagen has gone to Gutrune's door and now opens it.)

**GUNTH.**

Tand gäb' ich für dein Geschmeid, nähm'st all mein Gut du da - für: ohn' Ent-gelt dien'ich dir  
 dross wou'd pay thee in re-turn, though all my wealth thou shouldst win: without guerdon thee will I

(Gutrune tritt heraus, sie trägt ein ge-  
 fülltes Trinkhorn, und nähert sich damit Siegfried.)

**GUTR.** (Gutrune enters and approaches Siegfried, carrying a filled drinking horn.)

Will - kom - men, Gast, in Gi - bich's Haus! Sei - ne  
 Wel - come, o guest, to Gi - bich's house! From his

gern.  
 serve.  
 Sehr mässig.

(Siegfried neigt sich ihr freundlich und ergreift das Horn.)  
 (Siegfried bows friendly to her and takes the horn.)

Tochter.  
 daughter  
 reicht dir den Trank.  
 take thou this drink.

**SIEGF.** (Er hält das Horn gedankenvoll vor sich hin.)  
 (He holds the horn meditatively before him.)

SIEGF.

gäss'ich Al-les was du mir gab'st von ei-ner Leh-re lass'ich doch nie;  
lost were all thou gav-est to me, one lesson still I ne'er will forget;

den er - sten  
this draught, the

Ziemlich breit.

pp *dolcissimo* *dolce* P.

(Er setzt das Trinkhorn an, und trinkt in einem langen Zuge.)  
(He puts the drink-horn to his lips and drinks a long draught.)

Trunk zu treu - er Minne, Brünn-hil-de, bring ich dir!  
first my lips have tasted, Brünnhild' I drink to thee!

noch mehr zurückhaltend.

*cresc.* *dim.* *più p.* *ppp* u.c.

(Er reicht das Trinkhorn an Gutrune zurück welche ver-schämt und verwirrt die Augen vor ihm niederschlägt.)  
(He returns the drink-horn to Gutrune who casts down her eyes before him in shame and confusion.)

(Siegfried heftet den Blick mit schnell entbrannter Leidenschaft auf sie.)  
(Siegfried fixes his eyes on her with suddenly inflamed passion.)

1stes Zeitmass, bewegt.

Immer lebhafter.

*p* *sf cresc.* *fp cresc.* P. t.c. + P.

Die so mit dem Blitz den Blick du mir seng'st,  
O thou, who dost blind my sight by thy look,

was senkst du dein Au-ge vor mir?  
why sink'st thou before methine eyes?

immer lebhafter.

rallent.

*fp cresc.* *poco f* *dim.* *p* P. +

**SIEGF.** (Gutrune schlägt erröthend das Auge zu ihm auf.) (heftig.)  
 (Gutrune, blushing, raises her eyes to his face.) (vehemently.)

*a tempo.*

Ha schön-stes Weib! Schnell. Schlies-seden Blick; das  
 Ha fair-est maid! Veil thy look; the

*f* *heftig.* *fp* *cresc.*

Herz heart in der Brust brennt mir sein Strahl, zu feu-ri-gen  
 in my breast burns in its beams, to fi-e-ry

*f* *p* *cresc.* *f* *dim.* *pp*

Strö-menühl'ich ihn zeh-rend zün-den mein Blut! sehr zurückhaltend.  
 scorch-ing streams I feel it kin-dle my blood!

*cresc.* *ff* *sf* *dim.* *sf*

(Mit bebender Stimme.)  
 (With trembling voice.)

**GUNTH.** Gunther, wie heisst dei-ne Schwester?  
 Gunther, what name is thy sister's?

*sehr zurückhaltend.* *Mässig und gemächlich.*

*più p* *pp* *p dolce*

Sind's gu- te Ru- hen die ih-rem Aug' — ich ent-  
 Are good the runesthat there in her eyes — I am

*espressivo* *più p* *p* *più p*

(Er fasst Gutrune feurig beider Hand.)  
(He seizes Gutrune's hand ardently.)

ra-the? reading? *Wieder belebend.* *Etwas bewegt.*  
 Dei-nem Bruder bot ich mich zum Mann: der  
 With thy brother service I have sought, his

*pp* *cresc.* *f* *mf* *f*

Stol- zes chlug mich aus; trüg'st du wie er mir Ue-bermuth, bö't ich mich dir zum  
 pride refused my bond; will thou like him de- ny my prayer, if for thy grace I

*p* *sf* *p*

(Gutrune trifft unwillkürlich auf Hagen's Blick.)  
(Gutrune involuntarily meets Hagen's look.)

(Sie neigt demüthig das Haupt, und mit einer Gebärde, als fühle sie sich seiner nicht werth, verlässt sie wankenden Schrittes die Halle.)  
(She humbly bows her head and, with a gesture expressing her feeling of unworthiness, she leaves the hall with faltering steps.)

Bund!  
 crave!  
 Wieder müssig.

*f dim.* *p* *p espressivo* *espressivo*



(Siegfried, von Hagen und Gunther aufmerksam beobachtet, blickt wie festgezaubert Gutrune nach.)  
 (Siegfried, observantly watched by Hagen and Gunther, follows Gutrune with his eyes as if entranced.)

*dim.* *più p.* *pp*

P. P.

SIEGF.

GUNTHER.

Hast du, Gunther, ein Weib?  
 Hast thou, Gunther, a wife?

Nicht freit' ich noch, und einer  
 Not wed-am I yet, and for a

*dolce* *p*

P. P.

Frau soll ich mich schwerlich freu'n auf Ei-ne setz' ich den Sinn, die kein Rath mir  
 wife seemeth it vain to seek: on one my heart have I set, whom no deed of

*p* *mf* *sf* *dim.*

P. P.

SIEGF. (wendet sich lebhaft zu Gunther.)  
 (turns with animation to Gunther.)

Was wär' dir versagt,  
 What canst thou not win,

steh' ich zu dir?  
 with me for friend?

je ge-winnt.  
 mine can win.

Belebt.

Wieder zurückhaltend

Auf  
On

*p cresc.* *sf* *f* *p* *f dim.*

P. P.

SIEGF.

(mit verwunderungsvoller Hast einfallend.)  
(breaking in hastily in astonishment.)

GUNTH.

Auf Felsenhoch ihr Sitz?  
On mountainrocksherhome?

Fel - sen hoch ihr Sitz; ein Feu-er umbrennt den  
moun- - tain rocks her home; a fire surrounds her  
- sehr mässig.

(Mit der heftigsten Anstrengung, um eine Erinnerung festzuhalten)  
(As if striving with intense effort to remember something.)

Ein Feuer umbrennt den Saal?  
A fire surrounds her hall?

Nur wer durch das  
Who breaks thro' the

Saal.  
hall.

Nur wer durch das Feu - er bricht,  
Who breaks through the flam - ing fire

(Siegfried verräth durch eine Gebärde, dass bei der Nennung von Brünnhildes Namen die Erinnerung ihm vollends gänzlich schwindet.)  
(Siegfried shows by a gesture that at the mention of Brünnhilde's name his remembrance has quite faded.)

SIEGF.

GUNTH.

Feu-er bricht?  
flaming fire?

darf Brün - hil - de's Frei - er sein.  
may Brün - hil - de's woo - er be.  
stark zurückhaltend.

Nun

immer langsamer. Langsam und zögernd.

darf ich den Fels nicht er - klim-men;  
may not set foot on the mountain;

das Feu-er ver - glimmt mir  
the fire wanes not for

Etwas weniger zögernd.

(Siegfried kommt aus einem traumartigen Zustande zu sich, und wendet sich mit übermüthiger Lustigkeit zu Gunther.)  
(Siegfried comes to himself from his dreamy state, and turns to Gunther with excessive gaiety.)

GUNTH.

niel  
me!  
Schnell und heftig.

*stacc.*

*p* *cresc.* *più f*

*t.c. marc.* P. + P. + P. +

SIEGF.

Ich fürch - te kein Feuer, für dich frei' ich die Frau; denndein  
I fear no fire, for thee I will win the bride; for thy

*stacc.*

*ff* *f* *fp* *cresc.* *f* *fp*

P. + P. + *stacc.* *sempre stacc.*

Mann bin ich, und mein Muth ist dein, ge - winn' ich mir  
man am I and my arm is thine, if Gu-trun' thou

*espressivo*

*p* *cresc.* *f* *mf*

P. +

Gu-trun' zum Weib.  
givst me to wife.

GUNTH.

Gu - tru - ne gön' ich dir ger - ne.  
Gu - tru - ne glad - ly I grant thee.

*dim.* *p* *p* *f*

*espress.* P. + P. + P. + P. +

SIEGF.

Brünn - hil - de bring' ich dir.  
Brünn - hil - de then shall be thine.

Wie willst du sie täuschen?  
How wilt thou be - guile her?

*staccato*

Durch des Tarnhelm's Trug tausch' ich mir dei - ne Gestalt.  
By the Tarnhelm's craft changed shall my shape be for thine..

So stelle Ei - de zum Schwur!  
Then let the oath now be sworn!

SIEGF.

(Hagen füllt ein Trinkhorn mit frischem Wein;  
(Hagen fills a drinking horn with wine; he

Blut - brü - derschaft schwö - re ein Eid!  
Blood - brother - hood bound be by oath!

dieses hält er dann Siegfried und Gunther hin, welche sich mit ihren Schwertern die Arme ritzen, und diese kurze Zeit über die Öffnung des  
holds it out to Siegfried and Gunther who cut their arms with their swords and hold them for few moments over the top of the horn.)

Trinkhorn's halten.)

*stacc.*  
*cresc.*  
*p*  
*più f*  
*ff*  
*p*

(Beide legen zwei ihrer Finger auf das Horn, welches Hagen fortwährend in ihrer Mitte hält.)  
(Both lay two fingers on the horn which Hagen continues to hold between them.)

**SIEGF.**

Blü - hen - den  
Blos - soming

*ff* *fp* *ff* *dim.* *mf ben tenuto*

*p*

Le - bens la - ben - des Blut träu - felt' ich in den Trank.  
life's re - new - ing blood in - to the draught I shed.

*dim.* *p* *p* *cresc.*

**GUNTH.**

Bru - der - brün - stig mu - thig ge - mischt blüh' im Trank un - ser Blut!  
Bold - ly mixed in bro - ther - ly love bloom our blood in the draught!

*fp* *p* *p* *f* *p* *f*

*p* *cresc.* *p* *v*

SIEGF.

Treu - e trink' ich dem Freund!  
Troth I drink to the friend!

GUNTH.

Treu - e trink' ich dem Freund!  
Troth I drink to the friend!

Froh und frei  
Blithe and free

Froh und frei  
Blithe and free.

ent - blü - he dem Bund  
let flow from our bond

Blut - brüderschaft  
blood - brotherhood

heut!  
aye!

ent - blü - he dem Bund  
let flow from our bond

Blut - brüderschaft  
blood - brotherhood

heut!  
aye!

GUNTH.

Bricht ein Bru - der den Bund:  
Broke if e'er be the bond:

SIEGF.

Trügt den Treu - en der Freund,  
false if friend be to friend,

SIEGF.

was in Trop-fen heut' hold wir tran-ken, in  
what in drops of love here we have drunken, in

GUNTH.

was in Trop-fen heut' hold wir tran-ken, in  
what in drops of love here we have drunken, in

Strah - len ström' es da - hin, from - me Süh - ne dem Freund!  
streams shall free-ly flow: trai - tor thus shall a - tone!

Strahlen ström' es da - hin, from - me Süh - ne dem Freund!  
streams shall free-ly flow: trai - tor thus shall a - tone!

GUNTH.

(Gunther trinkt und reicht das Horn Siegfried.)  
(Gunther drinks and gives the horn to Siegfried.)

So biet' ich den Bund!  
So swear I the oath!

(Er trinkt und hält das geleerte  
Trinkhorn Hagen hin.)  
(He drinks and holds the empty  
drinking horn out to Hagen.)

SIEGF.

So So (lunga) trink' ich dir Treu!  
So So (lunga) plight I my faith

(Hagen zerschlägt mit seinem Schwerte das Horn in zwei Stücken.)  
(Hagen strikes the horn into two pieces with his sword.)

(Gunther und Siegfried reichen sich die Hände.)  
(Gunther & Siegfried join hands.)

**SIEGF.**

(Siegfried betrachtet Hagen, welcher während des Schwures hinter ihm gestanden.)  
(Siegfried observes Hagen, who has stood behind him during the oath.)

nahm'st du am Ei - de nicht Theil?  
**HAG.** took'st in our troth-plight no part?

dürb' euch den Trank;  
bane to your drink;

nicht fließt mir's  
not pure and  
zurückhaltend.  
poco riten.

ächt und e - del wie euch:  
free like yours doth it flow:

störriſch und kalt  
stubborn and cold

stockt's in mir,  
scarce it stirs.



HAG.

nicht wills die Wange mir röthen: drumbleib' ich fern, vom feurigen Burd.  
 my cheek it nev-er doth redden: so far I keep from fi-e-ry bonds.

*più p* *p* *sf* *P.*

*schnell belebend.*

SIEGF.

(Siegfried hängt sich den Schild wieder über.)  
(Siegfried puts on his shield again.)

GUNTHER (zu Siegfried.)  
(to Siegfried.)

Frisch auf die  
Forth let us

Lass' den unfrohen Mann!  
Give no heed to his spleen!  
Wieder sehr lebhaft.

*sf* *sf* *stacc.* *più f* *f* *f*

Fahrt!  
fare!

Dort liegt mein Schiff:  
There lies my boat:

*ff* *marc.*

schnell führt es zum Fel-sen.  
swift - ly sail to the mountain!

*ff* *p* *cresc.* *ff* *dim.*

SIEGF. (Er tritt näher zu Gunther und bedeutet diesen.)  
(He steps nearer to Gunther and points.)

Eine Nacht am U-fer harr'st  
By the shore but one night on

*p* *piu p* *p*

(Er wendet  
(He turns

du im Na-chen; die Frau fähr'st du dann heim.  
board shalt thou tar-ry; the bride then shall be thine.

*p* *p* *p*

*P.* *marc.*

sich zum Fortgehen, und winkt Gunther ihm zu folgen )  
to go, and beckons Gunther to follow him.)

GUNTH. Um die  
Let my

Rastest du nicht zu - vor?  
Takest thou first no rest?

*cresc.* *p* *cresc.* *p stacc.*

(Er geht an das Ufer, um das Schiff los zu binden.)  
(He goes to the shore to cast the boat loose.)

Rückkehr ist's mir jach.  
la-bour win my rest.

Du Ha-gen!  
Thou, Ha-gen!

*sempre stacc.* *piu cresc.*

*cresc.* *P.* *P.*

(Er folgt Siegfried zum Ufer.  
(He follows Siegfried to the shore.

Während Siegfried und  
After Siegfried and

GUNTH.

Be-wa - che die Hal - le!  
be guard of the home-stead!

Gunther, nachdem sie ihre Waffen darin niedergelegt, im Schiff das Segel aufstecken und Alles zur Abfahrt bereit machen,  
Gunther have laid their arms in the boat, whilst they put up the sail and make all ready for departure Hagen takes

nimmt Hagen seinen Speer und Schild.)  
up his spear and shield.)

(Gutrune erscheint an der Thür ihres Gemachs, als jetzt soeben Siegfried das Schiff abstösst, welches sogleich der Mitte des Stromes zutreibt.)  
(Gutrune appears at the door of her apartment just as Siegfried pushes off the boat which immediately floats into the middle of the stream.)

GUTR.

Wo - hin ei - len die Schnellen?  
So fast! say, whither fly they?

(während er sich gemächlich mit Schild und Speer vor der Halle niedersetzt.)  
(while he slowly takes his seat in front of the hall with shield and spear.)

HAG.

Zu Schiff, -  
They fly, -

GUTR.

HAG.

Sieg - fried?  
Sieg - fried?

Brünn - hild' zu frein. Sieh,  
Brünn - hild' to wed. See,

*p* *cresc.*

wie's ihn treibt, zum Weib dich zu ge - win - nen!  
how he hastes! For wife so would he win thee!

*f dim.* *p* *cresc.* *ff* *espressivo*

*p* *p* *p*

GUTR.

Sieg - fried - - - fried - - -  
Sieg - fried - - - fried - - -

mein! mine!

*con molto espressione* *p* *dim.*

*dim.* *p* *p*

lebhaft erregt in ihr Gemach zurück) (Siegfried hat das Ruder erfasst, und treibt jetzt mit dessen Schlägen den Nachen  
to her apartment in lively agitation.) (Siegfried has seized an oar and with its strokes drives the boat down the stream

*dolce* *mf* *dim.* *p*

*p* *p* *p*

stromabwärts, so dass dieser bald gänzlich ausser Gesicht kommt.)  
so that it is quickly lost to view.)

*f* *poco f* *dim.*

*p* *p* *p*

*allmählich zurückhaltend.*

*p*  
*dim.*  
*più p*  
P. +

**HAG.** (Hagen sitzt mit dem Rücken an den Pfosten der Halle gelehnt, bewegungslos.)  
*(Hagen sits motionless, leaning his back against the post of the hall entrance.)*

Sehr gemässigt und etwas zögernd, Hier sitz' ich zur  
Here sit I on

*sf* *sf* *dim.* *più p*  
P. +

Wacht, wah - re den Hof, weh - re die Hal - le dem Feind.  
*guard, watching the house, ward - ing the hall from the foe.*

*pp* *p*  
P. *poco sf* v +

*p* *pp* *p* *pp* P.

**HAG.**

Gi - bich's Soh - ne we - liet der Wind, auf Wer - ben fährt er da -  
*Winds are waft - ing Gi - bich's son, a - far to his woo - ing he*

*p* P.

HAG.

hin. *f*ares.

*più p* *poco f* *dim.*

Ihm führt das Steu - er ein star - ker Held, Ge - fahr ihm will er be -  
*His helm is held by a he - ro bold, for Gun - ther pe - ril he*

*più p* *p* *poco f* *p* *cresc.*

steh'n: \_\_\_\_\_  
*braves:* \_\_\_\_\_

*sf* *p* *sf* *p*

Die eig' - ne Braut ihm bringt er zum  
*His right - ful bride he brings to the*

*p dolce* *p* *p* *p*

Rhein;  
Rhine;

mir a-berbringt er den  
with her he brings me the

*pp*

*molto cresc.*

Ring!  
ring!

*espressivo*

*sf ff dim. pp piü p*

Ihr frei - en Söh - ne  
Ye sons of free - dom,

*pp*

fro - he Ge - sel - len, se - gelt nur lu - stig da - hin:  
blithe - some com - pan - ions, sail ye now merri - ly on:  
*dolce*

dünkt er euch nied - rig, ihr dient ihm doch, des Nib -  
base though ye deem him, ye all shall serve the Ni -  
*breit.*

*sf cresc. ff dim.*

(Ein Teppich, welcher dem Vordergrunde zu die Halle einfasste,  
(A curtain which closes in the hall is drawn and cuts the stage

- lun - gen Sohn.  
- bel - ung's son.

*più p* *pp* *p* *più p*

schlägt zusammen und schliesst die Bühne vor dem Zuschauer ab.)  
(off from the audience.)

*pp* *più pp*

*f* *dim.* *più p* *p* *f* *dim.*

*marcato.* *p* *cresc.* *ff*

*sf* *dim.* *p* *sf* *dim.* *marc.*

*p molto cresc.* *ff* *dim.* *p molto tenuto* *espressivo*



First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *p*, *più p*, and *P.*. There are triplets and various note values.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *pp*, *u.c.*, *pp*, *f*, *p*, and *f*. Includes the instruction *espressivo* with arrows pointing left and right.

Im Zeitmass noch mehr zurückhaltend.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *più p*, *riten.*, and *pp*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *pp*, *ppp*, *dim.*, *marcato*, and *ppp*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *P.*.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *f*, *dim.*, *p*, *dim.*, *p dolce*, and *pp*.

sf p (l.) (r.) p

p

con molt' espressione p poco cresc. p

cresc. p f dim. P + P

### Dritte Scene.

Der Vorhang wird wieder aufgezogen.  
Die Felsenhöhe wie im Vorspiel.

(Brünnhilde sitzt am Eingange des Steingemaches in stummem  
Sinnen Stegfried's Ring betrachtend.)

### Third scene.

The curtain is raised again.  
The rocky height as in the prelude.

(Brünnhilde sits at the entrance to the cave in mute con-  
templation of Stegfried's ring.)

tr più p p

(Von wonnigen Erinnerungen ergriffen,  
bedeckt sie den Ring mit ihren Küssen.)  
(Touched by joyful memories, she  
covers the ring with kisses.)

(Ferner Donner lässt sich vernehmen, sie blickt auf und lauscht.)  
(Distant thunder is heard, she looks up and listens.)

*poco rall.* *a tempo.*

*pp dolce* *p* *pp* *P.* *p*

(Sie wendet sich wieder zu dem Ring.)  
(She turns again to the ring.)

*poco rall.*

Etwas bewegter.  
*a tempo*

*sf dim.* *pp dolce* *p* *pp* *P.*

(Ein feuriger Blitz.)  
(A flash of lightning.)

(Brünnhilde lauscht von neuem und späht nach der Ferne, von woher eine finst're Gewitterwolke dem  
(Brünnhilde listens again and looks into the distance where a dark thundercloud is seen

*sf* *p* *cresc.*

(1)

*P.*

Felsensaume zuzieht.)  
*approaching.*

*sfp* *sf cresc.* *p*

**BRÜNNHILDE.**

Alt gewohn - tes Ge - räusch raunt mei - nem Ohr die  
Sounds famil - iar of old send to my ear a.

Fer - ne.  
greet - ing.

*p* *cresc.* *f*

Ein Luft - ross jagt im Lau - fe da - her;  
A steed 'tis, hith - er winging his flight;

*stacc.*

*p*

P. P.

auf der Wol - ke fährt es wet - ternd zum Fels.  
on the cloud it fares in storm to the fell.

*cresc.* *sf*

P. P.

BRÜNNH.  
Wer fand mich Ein - sa - me auf.  
Who seeks this lone - ly one here?

WALTRAUTE'S STIMME.  
(aus der Ferne.)  
(from the distance.)

Brünnhil - de! Schwester!  
Brünnhil - de! Sis - ter!

*p* *sf mf* *p* *f* *p*

P. P. P.

**BRÜNNH.**

(Sie fährt vom Sitze auf.)  
(She starts from her seat.)

**WALTR.**

Wal - trau - te's  
Wal - trau - te's

Schläf'st o - der wach'st du?  
Wake — from thy slum - ber!

(In die Scene rufend.)  
(Calling to the wing.)

Ruf, so won - nig mir kund! Kommst du Schwester?  
call, how joy - ful the sound! Com'st thou sister?

(Sie eilt nach dem Felsrande.)  
(She hastens to the edge of the rocks.)

Schwing'st dich kühn zu mir her?  
Bold - ly rid - est thou to me?

Dort im Tann - dir noch ver -  
There in the wood - still dear to

BRÜNNH.

traut — steige vom Ross, und stell' den Ren-ner zur Rast.  
 thee — light from thy horse, and leave him there to take rest.

*cresc.* *f* *p* *f* *p* *molto cresc.*

P. + P. + P.

(Sie stürmt in den Tann, von wo ein starkes Geräusch, gleich einem Gewitterschlage, sich vernehmen lässt.)  
 (She runs into the wood, from which a loud sound like a thunder-clap is heard.)

*ff*

P. +

(Brünnhilde kommt in heftiger Bewegung mit Waltraute zurück; sie bleibt freudig erregt, ohne Waltraute's ängstliche Scheu zu beachten.)  
 (Brünnhilde comes back in violent agitation with Waltraute; she remains in joyful excitement, without observing Waltraute's anxious fear.)

BRÜNNH.

Kommst du zu mir?  
 Com'st thou to me?

Bewegt.

*f* *p* *cresc.* *f* *p*

P. + P. +

Bist du so kühn, mag'st oh-ne Grauen Brünn - hild' bie-ten den  
 So bold art thou? Dar'st thou un-daunted bring thy greeting to

*fp* *p* *p cresc.* *fp*

Gruss?  
me?  
WALTR.

Ein - zig dir nurgalt      meine Eil!  
Thou    a - lone art cause      of my haste!

BRÜNNH.

So                      wag - test du,  
So                      rash - ly thou,

*cresc.* -                      *f*                      *fp*

*marcato*                      *P.*                      *P.*

Brünn - hild' zu Lieb',      Wal - va - ter's Bann zu brechen?      O - der wie?      0  
daunt - less in love,      War - fa - ther's ban hast broken?      Or per - chance!      0

*sf*                      *dim.*

*with some hesitation.*  
*etwas zögernd.*

sag'! - wär' wider mich      Wotan's Sinn er - weicht?      Als dem Gott ent - ge - gen  
say! - may I then hope      Wotan's thought is changed?      When a - gainst the God - head

*etwas zurückhaltend*                      *espressivo*

*p*                      *p*                      *cresc.* -                      *f*                      *p*

Im Zeitmass etwas gemässigt.

BRÜNNH.

Sieg - mund ich schützte, feh - - lend ich weiss es - er -  
 Sieg - mund I guarded, pocorit. fail - - ing - I know it - my  
 a tempo.

P. + P. + P. +

Ein wenig zurückhaltend.

füllt, ich doch seinen Wunsch. Dass sein Zorn sich ver-zogen, weiss ich auch.  
 deed ful - filled his de-sire. That his an-ger is ended know I too.

p cresc. - fp p cresc. -

P. + P. +

Denn ver - schloss er mich gleich in Schlaf, fesselt' er mich auf den Fels, wies er dem  
 For al - beit he left me here, fettered in sleep on the fell, destined as

fp cresc. - fp cresc. -

P. + p p

Mann mich zur Magd, der am Weg mich fünd' und er - weckt', meiner ban - gen  
 thrall to the man who should wake the maid in his path, to my pit - eous

p p cresc. - p sf P. +



BRÜNNH.

Bit - te doch gab er Gunst: mit zeh - - rendem  
*prayer* he granted grace: with ra - - - vening

Feu - er umgab er den Fels, dem Za - gen zu weh - ren den  
*fire* he surround - ed the fell, to bar to all cra - vens the

Weg. So zur Se - - - ligsten  
*way.* So my bless - - - ing was  
 Sehr lebhaft. Mässiger.

schuf mich die Stra - fe: der herr lichste  
 born of my sen - - tence: the he - - romost

Held ge - wann mich zum Weib!  
 famed hath won me for wife!

*cresc.* *f* *più f*

P. + P. + P. + P. +

In sei - ner Lie - - be leucht' und  
 Blest by his love, in light and

*p dolce* *cresc.* *poco f* *p* *cresc.*

P. + P. + P. +

lach' ich heut' auf.  
 laugh - ter I live.

*tr* *tr* *Sehr lebhaft.*

*f* *p* *ff*

P. + P. +

(Sie umarmt Waltraute unterstür.  
 (She embraces Waltraute with

mischen Freudenbezeigungen, welche diese mit scheuer Ungeduld abzuwehren sucht.)  
 wild signs of joy which Waltraute attempts with impatience to suppress.)

*ff*

P. + P. + P. + P. +

Allmählich ruhiger.

*ff* *dim.*

P. + P. + P. +

BRÜNNH.

Lock - te dich Schwester mein Loos? An meiner Wonne willst du dich wei - den,  
 Lured wert thou, sis - ter, by my lot? Up-on my joy wouldst thou al-so feed thee,

*sögernd.*

thei - len, was mich be - traf? (heftig.) (vehemently.)  
 share all that I have won? —

**WALTR.**

Thei - lenden Tau - mel, der dich Thö - rin erfasst?  
 Share — all the fren - sy that hath maddened thy brain?

*etwas zurückhaltend. Wiederbewegter.*

Ein And' - - - res be - wog mich in Angst, zu bre - chen Wo - tan's Ge -  
 In an - - - guish of dread have I come, and bro - ken Wo - tan's be -

(Brünnhilde gewahrt hier erst mit Befremdung die wild aufgeregte Stimmung Waltraute's.)  
 (Brünnhilde here first observes with surprise the wildly excited condition of Waltraute.)

Angst und Pain and

bot. hest. Schnell. *wieder etwas zurückhaltend.*

Furcht fesseln dich Arme?  
*fear fet-ter thy spirit!*

So ver-zieh der Strenge noch  
*Then the god hath pardoned me*

nicht? Du zagst vor des Stra-fenden Zorn?  
*not? Thou fear-est the pun-isher's wrath?*

WALTR. (düster.)  
 (gloomily.)

Dürft' ich ihn fürch-ten, mei-ner  
*If still I feared it, then at*

Angst fänd' ich ein End!  
*end were all my pain!*

Stau-nend ver-steh' ich dich  
*Won-der be-wil-ders my*

nicht.  
*sense.*

Weh-re der Wal-lung, achtsam hö-rem ich an! Nach Wal-hall  
*Calm thouthy fren-sy, give good heed to my words! To Wal-hall*

wie-der treibt mich die Angst, die von  
*ter-ror drives me a-gain, that from*  
*etwas beschleunigend.*

BRÜNNH.

(Erschreckt.)  
(Frightened.)

Was ist's mit den ewigen Göttern?  
What is't that doth ail the eternal?

WALTR.

Wal-hall hier-her mich trieb.  
Wal-hall drove me to thee.

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *ff* and *sf dim.*, and includes a *P.* (Piano) marking.

WALTR.

Hö-re mit Sinn, was ich dir sa-ge! Seit er von dir geschie-den, zur  
Hearken with heed to what I tell thee! Since from thee Wotan turned him, to

Mässig, doch immer wechselvoll belebt.

(etwas schneller als zuvor)

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *p* and *sf p*.

Schlacht nicht mehr schickte uns Wo-tan: irr' und rath-los rit-ten wir ängstlich zu Heer;  
bat-tle no more hath he sent us: dazed with fear, bewildered we rode to the field;

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *p*, *sf*, and *cresc.*

Wal-hall's mu-thige Hel-den mied Wal-va-ter. Ein-sam zu  
Wal-hall's he-roes no more may meet War-fa-ther. Lone-ly to

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *mf dim.*, *pp*, *p*, and *(tenuto.) P.*

WALTR.

Ross, oh-ne Ruh' noch Rast, durchstreift er als Wand'-rer die Welt. Jüngst  
 horse, without pause or rest, as Wand'-rer he swept thro' the world. Home

kehr - te er heim; in der Hand hielt er seines Spee - res Splitter,  
 came he at last; in his hand hold - ing the spear - shaft's splinters:

die hatte ein Held ihm ge-schlagen. Mit stum - mem Wink Wal-hall's  
 a he-ro had struck it a - sunder. With si - lent sign Wal-hall's

Ed-le wies er zum Forst, die Welt-esche zu fällen.  
 heroes sent he to hew the world-ash-tree in pieces.

WALTR.

Des Stam-mes Schei - te hiess er sie schich - ten zu ra - gendem  
 The sa - cred stem at his command was rio - en and raised in a

Etwas breit, doch nicht schleppend.

*pp* *marcato*

P. + P. + P. + P. + P. + P. +

Hauf rings um der Se - li-gen Saal. Der Göt - ter Rath liess er beru - fen;  
 heap round a-bout the hall of the blest. The ho - ly host called he toge - ther;

*molto tenuto*

P. + P. + P. +

den Hoch - sitz nahm hei - lig er ein: ihm zu Sei - ten  
 the god on his throne took his place. In dismay and

*p*

P. + P. +

hiess er die bangensich set - zen, in Ring und Reih' die Hall' er - fül - - len die  
 fear at his word they assem - bled; a-round him ranged the hall was filled by his

*cresc.* *poco f* *dim.*

P. + P. + P. + P. +

WALZER.

Hel - - den.  
he - - roës.

*etwas zurückhaltend.*

*p - sempre dim. più p*

So sitzt er, sagt kein Wort,  
So sits he, speaks no word,

*Mässig.*

*pp*

*P.*

auf heh-rem Sit - ze stumm und ernst; des Spee - res Splitter fest in der Faust;  
on high en-throned grave and mute; the shat - tered spearshaft fast in his grasp;

*sempre pp*

Holda's Äpfel rührt er nicht an. Stau - nen und Ban-gen  
Holda's apples tastes he no more. Awe - struck and shrinking  
Noch langsamer.

*rallent.*

*pp* *sögernd.* *pp*



bin - den starr die Göt - ter. Sei - ne  
*sit the gods in si - lence.* Forth on

Etwas weniger gedehnt.

*pp* *sögernd.* *pp* *pp*

Ra - ben bei - de, sandt' er auf Rei - se; kehr - ten die einst mit gu - ter Kun - de zu -  
*quest from Walhall sent he his ra - vens; if with good ti - dings back the mes - sengers*

P. +

rück; dann noch ein - mal zum letz - ten Mall lä - chel - te e - wig der  
*come, then for e - ver shall smiles of joy glad - den the face - of the*

*pp dolce*

P. + P. + P. + P. +

Gott. — Sei - ne Knie umwin - dend liegen wir Wal - küren;  
*god. — Round his knees entwining cover we Val - kyries;*

*poco rallent.* Wieder bewegt, wie vorher.

*pp* *pp* *sf* *p*

P. + P. +

blind bleibt er den fle - henden Blicken: uns al - le ver - zehrt Za - gen und end - lo - se  
*nought recks he nor knows of our anguish: we all are consumed by terror and ne'er - ending*

WALTR.

(zögernd.)  
(hesitating.)

Angst. *fear.* An seine Brust presst' ich mich weinend;  
Upon his breast weeping I pressed me;

da brach sich sein Blick; er ge-  
then soft grew his look; he re-

*pp* *sf p* *rall.* *p*

dach-te, Brünn-hilde dein! Tief seufzt' er auf, schloss das Auge, und wie im Traume  
membered, Brünnhilde, thee! He closed his eyes, deep-ly sighing, and as in slumber

*p* *pp* *pp*

raunt' er das Wort: des tie-fen Rheines Töchtern gä - be den Ring sie wieder zu - rück,  
spoke the words: if e'er the ri-ver maidens win from her hand again the ring,

*pp* *p* *P.*

von des Fluches Last er - löst' wär Gott und Welt!  
from the curse's load re - leased were god and world!

Langsam.

*b2* *dolcissimo* *pp* *ppp* *P.*



(Sie hat sich vor Brünnhilde niedergeworfen.)  
(She has thrown herself down before Brünnhilde.)

WALTR.

en - - de der E - - wi - gen Quall!  
end all the grief of the gods!

*f* *f* *ff* *dim.*

P. + P. + P. +

Allmählich ruhiger

BRÜNNH.

(ruhig.)  
(quietly.)

Welch banger Träume Mären meldest du Traurige mir! Der  
What tales of evil fancies tellest thou, sad one, to me? The

im Zeitmass. *ruhig.*

*p* *più p* *p* *più p*

P. +

Göt-ter-hei-ligem Himmels ne - - bel bin ich Thörin enttaucht; nicht fass'ich was ich er-  
cloudy heaven of gods on high have I, poor fool, now escaped; I grasp not what thou dost

*pp* *più p* *pp*

P. + P. +

fahre. Wirr und wüst' scheint mir dein Sinn: in deinem Aug' so ü - ber-  
tell me. Dark and wild seemeth thy speech: and in thine eyes, so o - ver-

*sf* *p* *sf* *p* *sf*

mü - de, glänzt flackernde Gluth. Mit blas-ser Wange, du blei-che Schwester, was  
 wea - ry, gleams wa-ver-ing fire. With cheeks so pallid, thou white-faced sis - ter, what  
 sögernd.

willst du Wil - de von mir? Hef-tig  
 wouldst thou, wild one, from me? **WALTR. Vehemently**

Lebhaft. An deiner Hand, der Ring, er ist's  
 Up-on thy hand, the ring, 'tis that:—

Den Ring? — von mir?  
 The ring? — from me?

hör meinen Rath: für Wo - tan wirf ihn von dir! Den  
 hear but my rede: for Wo - tan cast it from thee! To the

Den Rheintöchtern — ich — den Ring? Sieg -  
 The Rhine-daughters — I — the ring? Sieg -

Rheintöch-tern gieb ihn zurück!  
 Rhine-daughters give it a-gain!

BRÜNNH.

- fried's  
-fried's

WALTR.

Lie-bespfand? Bist du von Sinnen?  
love-pledge? Lost are thy senses?

Hör' mich, hör' meine  
Hear me, hear my des-

*f* *dim.* *p* *sf* *cresc.* *f*

P. + P. + P.

Angst! Der Welt Un-heil haftet si-cher an ihm. Wirf ihn von dir, fort in die  
pair! The world's ill-fate surely hangeth there-on. Cast it from thee, a-way in the

*p* *cresc.* *fp* *cresc.*

P. + P. +

Wel-le, Wal-hall's E-lend zu en-den, den ver-  
waters; so shalt thou end Wal-hall's an-guish: the ac-

*fp* *cresc.* *fp*

P. +

BRÜNNH.

Ha! weisst du, was er mir  
Ha! know'st thou what 'tis to

fluch-ten wirf in die Fluth!  
curst thing fling in the flood!

*fp* *cresc.* *ff* *sf* *dim.* *p*

P. + P. +

ist? — me? —      Wie kannst du's fas-sen, füh - lo - se Maid!  
 How canst thou gras-pit, love - less — maid!

*espressivo*

*ff*      *dim.*      *p*      *sf*      *p*

Mehr als Wal - hall's Wonne,      mehr — als der E - wigen Ruhm      ist mir der Ring:  
 More than Wal - hall's rapture,      more — than the fame of the gods      is this my ring:

*cresc.* -      *p*

P.      P.      P.      P.

ein Blick auf sein helles Gold,      ein Blitz aus dem heh - ren Glanz      gilt  
 one glance at its lustrous gold,      one flash of its ho - ly fire      more

*fp*      *p*      *fp cresc.* -      *f*

P.      P.      P.      P.

— mir werther als al-ler Göt-ter e -      - wig wäh-rendes Glück.      Denn  
 — is to me e'en than all the heaven's eye —      en - dur-ing de - light.      For

*dim.*      *fp*      *f*      *p*

P.

BRÜNNH.

se - lig aus ihm leuch - tet mir Sieg - fried's Lie - be,  
 bliss - fully there shi - neth the love of Sieg - fried.

*p cresc. f dim. p cresc.*

P. + P. + P. +

Sieg - fried's Lie - bel! O liess' sich die Wonne dir sa - gen!  
 Love of Sieg - fried! O might but its rapture be told thee!

*sehr ruhig. dolce*

*f dim. p più p*

P. + P. + P. +

Sie that wahr't mir den Reif. Geh'  
 that lives in the ring. Go

*etwas zurückhaltend.*

*p dolce più p pp*

P. +

hin zu der Göt - ter hei - li - gem Rath!  
 hence to the ho - ly coun - cil of gods!

*mf*



**BRÜNNH.**

(Etwas gedehnt.)  
(Rather more slowly.)

Von meinem Rin-ge rau-ne ih-nen zu: die Lie-be  
And of my ring tell o'er to them my words: from love I

*Etwas gedehnt.*

lies-se ich nie, mir näh-men nie sie die  
ne-ver will turn, of love they ne-ver shall

*lebhaft.*

Lie-be, stürzt' anch in Trüm-mern Walhall's  
rob-me, though in-to ru-ins Walhall's

*Sehr lebhaft.*

**BRÜNNH.**

**WALTR.**

strahlen-de Pracht! Diess dei-ne Treu-e? So in Trauer entläs-sest du lieb-los die Schwester?  
splendour should fall! This is thy truth then? So thou leavest unloved in her sorrow thy sis-ter?

BRÜNNH.

Schwin - ge dich fort, fliege zu Ross! Den Reif ent - führst du mir nicht!  
 Swift - ly to horse! speed thee a - way! The ring thou winn'st not from me!

WALTR.

We - hel! We - hel! Weh' dir, Schwe - - ster!  
 Woe's me! Woe's me! Woe to thee, sis - - ter!

(Sie stürzt fort. Bald erhebt sich unter Sturm  
 (She rushes away. A storm-cloud soon rises

Wal - hall's Göt - - tern Weh!  
 Woe to Wal - - hall's gods!

eine Gewitterwolke aus dem Tann.)  
 from the wood with thunder.)

*ff* P. + P. + P. + P. + P.

*stacc.* P. + P. + P. + P. + P.

*sempre ff*

**BRÜNNH.** (Während sie der davonziehenden, hell erleuchteten Gewitterwolke, die sich bald gänzlich in der Ferne verliert, nachblickt.)  
 (As she looks after the brightly illumined thunder-cloud which is soon quite lost in the distance.)

Blit-zend Ge-wölk,  
Borne on the wind

*f* *dim.* P. +

vom Wind ge-tra-gen, stür-me da-  
yon flash-ing storm-cloud fli-eth a-

*stacc.* *più p* P. +

hin: zu mir nie steu-re mehr  
far: to me ne'er more may it

*più p* P. +

**BRÜNNH.**

(Es ist Abend geworden. Aus der Tiefe leuchtet der Feuerschein allmählich heller auf.)  
(Evening has fallen. From below, the light of the fire shines gradually brighter.)

her!  
come!

*pp* *sempre pp*

1 3

(Brünnhilde blickt ruhig in die Landschaft hinaus.)  
(Brünnhilde looks quietly out on the landscape.)

*dolce*

P. P.

*poco cresc.*

P. P. P.

*dim.*

P.

**BRÜNNH.**

A - - - - bend - lich Däm - - mern  
Twi - - - - light of eve - - ning

*p dolce*

P. *pp* P. P.

26809

deckt den Him - mel; hel - - ler  
*hides the hea - ven; bright - - ly*

leuch - - tet die hü - ten - de Lo - he her - auf.  
*fla - - meth the ram - part of fire round the fell.*

(Der Feuerschein nähert sich aus der Tiefe.)  
 (The fire-light approaches from below.)

(Immer glühendere Flammenzungen lecken über den Felsensaum auf.)  
 (Tongues of flame, growing continually brighter, shoot up over the rocky wall.)

BRÜNNH.

Was leckt so wü - - thend die  
*Why leap so wild - - ly the*

BRÜNNH.

lo - dernde Wel - le zum Wall?  
blaz - ing bil - lows on high?

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes dynamic markings *f*, *p*, and *cresc.*. Pedal points are indicated by 'P.' and '+' signs.

Zur Fel - senspit - ze wälzt sich der feu - ri - ge Schwall.  
The moun - tain top is girt by the fi - er - y sea.

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a dense texture with dynamic markings *fp* and *p*. Pedal points are marked with 'P.' and '+'.

The third system is primarily piano accompaniment, showing a *cresc.* marking and various dynamic levels. Pedal points are marked with 'P.' and '+'.

(Brünnhilde fährt entzückt auf.)  
(Brünnhilde starts up in delight.)

Sieg - - fried!  
Sieg - - fried!

The fourth system features the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *f*, *più f*, and *marcato*. Pedal points are marked with 'P.' and '+'.

BRÜNNH.

Sieg - - - fried zu - rück! Sei - nen  
Sieg - - - fried re - turned! 'Tis his

P. + P. + P. *sempre P.*

Ruf sen - det er her! Auf!  
call sounds in mine ears! Up!

P. + P.

Auf! Ihm ent - ge - gen! In mei - nes Got -  
Up! now to meet him! clasped in the arm.

*ff* P.

(Sie eilt in höchstem Entzücken dem Felsrande zu.)  
(She hastens to the rocky parapet in the highest delight.)

- - tes of my Arm! god!  
marcatiss.

P. + P. *ff* *sempre più f*

(Feuerflammen schlagen herauf: aus ihnen springt Siegfried auf einen hochragenden Felsstein empor, worauf die Flammen sogleich wieder zurückweichen und abermals nur aus der Tiefe heraufleuchten.)

(Flames shoot up from them springs Siegfried forward on to a high rock: the flames immediately draw back and again shed their light only from below.)

**BRÜNNH.**

Ver - rath!  
Be - trayed!

(Brünnhilde weicht voll Entsetzen zurück, flieht bis in den Vordergrund und heftet von da aus, in sprachlosem Erstaunen, ihren Blick auf Siegfried.)

(Brünnhilde shrinks back in terror, flies to the foreground and from there fixes her eyes in speechless astonishment on Siegfried.)

**BRÜNNH.**

Wer drang zu mir?  
Who com - eth here?

**SIEGF.**

(Siegfried auf dem Haupte den Tarnhelm, der ihm bis zur Hälfte das Gesicht verdeckt und nur die Augen freilässt, erscheint in Gunther's Gestalt.)  
(Siegfried, with the Tarnhelm on his head which hides the upper half of his face leaving only his eyes free, appears in Gunther's form.)

Allmählich langsamer.

sempre ff      dim.      più p

(Siegfried, im Hintergrunde auf dem Steine verweilend, betrachtet Brünnhilde, regungslos auf seinen Schild gelehnt.)

(Siegfried, remaining on the stone at back and leaning upon his shield, motionless, observes Brünnhilde.)

**SIEGF.**

(Sehr lang gehalten.)

Ziemlich langsam, mit Dehnungen. (nicht gedehnt.)

pp      p



**SIEGF.** (Mit verstellter (rauhere) Stimme.)  
(With a feigned (rougher) voice.)

Brünnhild! Ein Freier kam, dendein Feuer nicht geschreckt, Dich werb' ich nun zum Weib:  
 Brünnhild! A wooer comes, whom thy fire doth not fright. Thee seek I now for wife:

**BRÜNNH.**

(heftig zitternd.)  
(trembling violently.)

**SIEGF.**

Wer ist der Mann, der das vermochte, was dem Stärksten nur bestimmt?  
 Who is the man who tempts un-daunted what the bold-est on-ly dares?

du fol-ge willig mir!  
 wilt freely follow me?

**SIEGF.**

(unverändert wie zuvor.)  
(as before.)

Ein Helden dich zähmt, bezwingt Ge-walt dich nur.  
 A he-ro who shall tame thee, if force a-lone may serve.  
 Langsam. nicht gedehnt.

**BRÜNNH.**

(Belebter.)  
(Quicker.)

Ein Un-hold schwang sich auf je-nen Stein! Ein Aar kam ge-flo-gen,  
 A monster stand-eth on yonder stone! To rend me in pie-ces  
 acceler.

BRÜNNH.

mich zu zerflei - schen!  
cometh an ea - gle!

Werbist du, Schreck - licher?  
Who art thou, aw - ful one?

Stammst du von Menschen?  
Art thou a mortal?

*più f* *ff* *pp*

P. + P. +

Kommst du von Hella's nächtl - chem Heer?  
Com'st thou from Hella's dark - some host?

**SIEGF.** *(Wie zuvor, mit etwas bebender Stim.)*  
*(As before, beginning with a*

Ein Gi - bi - chung  
A Gi - bi - chung

*Wieder etwas zögernd.* *pp*

*p* *p* *p* *pp*

P. +

*(In Verzweiflung ausbrechend.)*  
*(Breaking out in despair.)*

*me beginnend, als bald aber wieder sicherer fortfahrend.)*  
*slightly trembling voice, but presently continuing with more certainty.)* **Wo - Wo -**

bin ich, und Gunther heisst der Held, dem, Frau, du folgensollst.  
am I, and Gunther is his name whom thou shalt follow now. **Sehr lebhaft.**

*p* *più p* *ff*

P.

- tan!  
- tan!

Ergrimmt er grau - sa - mer Gott!  
Thou ruth - less, mer - ci - less god!

Weh!  
Woe!

*sp* *sp* *sp* *cresc.*

P. + P. + P. +

**BRÜNNH.**

(Etwas gedehnt.)  
(Rather slower.)

Nun er-seh' ich der Stra-fe Sinn! zu Hohn  
Now my sen-tence shines clear to me! to shame

*etwas gedehnt.* *accel.* *a tempo.*

*f* *p* *sf* *p* *cresc.* *f* *fp* *sfp*<sup>3</sup>

P. *sf*

und Jam - - - mer jag'st du mich  
and sor - - - row grow'st thou me

*f* *sfp*<sup>3</sup> *cresc.* *f* *ff*

P. P.

hin!  
er!  
(Siegfried springt vom Steine herab und tritt näher heran.)  
(Siegfried springs down from the stone and comes nearer.)  
zurückhaltend.

Bedeutend langsamer.

*ff* *dim.* *p* *ff* *dim.*

P.

**SIEGF.**

Die Nacht bricht an: in deinem Gemach  
The night draws on: within thy cave

*più p* *pp* *sfp*

(indem sie den Finger, an welchem sie Siegfried's Ring trägt, drohend ausstreckt.)  
(stretching out threateningly the finger on which she carries Siegfried's ring)

BRÜNNH.

SIEGF.

Bleib' fern!  
Go back!

musst du dich mir ver - mäh-len!  
must thou to me be wedded!

Wieder schneller.

Musical score for the first system. It features a vocal line for Brünnhilde (BRÜNNH.) and a vocal line for Siegfried (SIEGF.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. Dynamics include *p*, *cresc.*, *fp*, *sf*, and *sf P.*. There are also performance markings like *+* and *+* below the piano part.

Fürchte dies Zei-chen! Zur Schan - de zwingst du mich  
Fear thou this to - ken! Thou shalt not force me to

Musical score for the second system. It features a vocal line for Brünnhilde (BRÜNNH.) and a vocal line for Siegfried (SIEGF.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. Dynamics include *fp*, *f*, *p*, *cresc.*, *f*, *p*, and *cresc.*. There are also performance markings like *+*, *P.*, *sf*, *sf*, and *+* below the piano part.

nicht, so lang' der Ring mich be - schützt.  
shame, so long as this ring is my guard.

Musical score for the third system. It features a vocal line for Brünnhilde (BRÜNNH.) and a vocal line for Siegfried (SIEGF.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. Dynamics include *fp*, *fp*, *f*, *dim.*, and *P.*.

BRÜNNH.

SIEGF.

Zu-Go

Man-nes-recht ge-be er Gun-ther: durch den Ring sei ihm ver - mählt!  
Hus-band's right so shall be Gun-ther's: let the ring make thee his wife!

Musical score for the fourth system. It features a vocal line for Brünnhilde (BRÜNNH.) and a vocal line for Siegfried (SIEGF.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. Dynamics include *f*, *p*, *piu p*, *fp*, *cresc.*, *fp*, and *cresc.*. There are also performance markings like *+*, *P.*, *sf*, *sf*, and *+* below the piano part.

rück, du Räu - ber! Fre - veln - der Dieb! Er -  
 back thou rob - ber! fool - har - dy thief! de -

P. sf sf + P. sf sf + P. sf sf +

fre - che dich nicht mir zu nah! Stär - ker als Stahl macht mich der Ring:  
 fy not the might of my hand! Strong - er than steel makes me the ring:

p cresc. sf sf

P. + P. + P. +

nie raubst du ihn mir!  
 neer shall it be thine!

**SIEGF.**

p cresc. dim. p marcato

P. + P. + P. + P. +

Von dir ihn zu  
 From thee now to

(Er dringt auf sie ein. Sie ringen mit einander.)  
 (He presses towards her. They wrestle together.)

p cresc. dim. p marcato

P. + P. + P. + P. +

lö - sen lehrst du mich nun!  
 take it teach me thy words!

p cresc. sf sf

P. + P. + P. + P. +

(Brünnhilde windet sich los, flieht  
(Brünnhilde wrenches herself free,

*pü f* *ff*

P. P. P. P.

und wendet sich um, wie zur Wehr.)  
(flies and turns round as if to defend herself.)

*sf* *ff* *sf* *sf* *sf*

P. P. P.

(Siegfried greift sie von Neuem an. Sie flieht; er erreicht sie. Beide ringen heftig mit einander.)  
(Siegfried seizes her again. She flees; he reaches her. Both wrestle violently together.)

*mf* *p* *cresc.* *f* *marc.*

P. P. P.

(Er fasst sie bei der Hand und entzieht ihrem Finger den Ring.)  
(He seizes her by the hand and draws the ring from her finger.)

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *ff* *sf*

P. P. P. P.

(Brünnhilde schreit heftig auf.)  
(Brünnhilde shrieks violently.)

(Als sie wie gebrochen in seinen Armen niedersinkt, streift ihr Blick bewusst  
los die Augen Siegfried's.)

(As she sinks down into his arms, as if broken, her unconscious look meets  
Siegfried's eyes.)

*etwas zurückhaltend.*

*poco accel. rall.*

*immer langsa-  
mer werdend.*

*ff* *dim.* *p* *pp* *psf* *dim.* *pp*

P. P.

(Er lässt die Machtlose auf die Steinbank vor dem Felsengemache niedergleiten.)  
 (He lets her fainting body slide down on to the stone bench at the entrance to the cave.)

**SIEGF.**

Jetzt bist du mein. Brunn-hil-de, Gun-ther's  
 Now art thou mine. Brunnhil-de, Gun-ther's

Sehr mässig.

Brant, gön-nemir nun dein Ge-mach!  
 bride, shew me the way to thy cave!

(Brünnhilde starrt ohnmächtig vor sich hin.)  
 (Brünnhilde stares fainting before her.)

(Siegfried treibt sie mit einer gebietenden Gebärde an.)  
 (Siegfried drives her on with a gesture of command.)

**BRÜNNH.**

(matt.)  
 (exhausted.)

Was könntest du wehren, e - lendes Weib!  
 How now canst thou help thee, ill - fa-ted wife?

(Zitternd und wankenden Schrittes geht sie in das Gemach.)  
(Trembling and with wavering steps she goes into the cave.)

*p* *dim.* *più p*

(Siegfried zieht sein Schwert.)  
(Siegfried draws his sword.)  
Lebhafter.

*pp* *f* *ff* *marc.*

SIEGF.

(mit seiner natürlichen Stimme.)  
(in his natural voice.)

Nun, No- thung, zeu - ge  
Now, No- thung, wit - ness

*dim.*

du, dass ich in Züch - ten warb. Die  
thou, that I in bonds have wooed. Keep

*pespressivo* *p* *cresc.*

Treu - e wah - rend dem Bru - der,  
thou my troth to my bro - ther,

*mf* *dim.* *p* *cresc.*



SIEGF.

(Er folgt Brünnhilde nach.)  
(He follows Brünnhilde.)

tren - - - ne mich von sei - ner Braut!  
let thy blade safe-guard his bride!

*marc.*  
*fp* *cresc.* *f* *ff*

*ff* *accelerando*  
*p* *molto cresc.* *sempre f*

Sehr lebhaft.  
*ff*

(Der Vorhang fällt.)  
(The curtain falls.)

Wieder im vorigen Zeitmass.

*ff* *sehr schnell und heftig.* *ff*

*ff* *dim.* *p cresc.* *ff*

# Zweiter Aufzug.

# Second Act.

## Vorspiel und erste Scene.

## Prelude and first scene.

Sehr mässig bewegt.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is marked "Sehr mässig bewegt." (Very moderately). The score includes various musical notations such as dynamics (f, dim., più p, cresc., mf, sf, p), articulation (accents, slurs), and performance instructions (P., +). The first system starts with a forte (f) dynamic and a piano (P.) instruction. The second system features a piano (P.) instruction and a "più p" dynamic. The third system includes a forte (f) dynamic and a "dim." instruction. The fourth system has a piano (p) dynamic and a "P." instruction. The fifth system starts with a mezzo-forte (mf) dynamic and a "dim." instruction. The sixth system begins with a piano (p) dynamic and a "P." instruction. The seventh system also starts with a piano (p) dynamic and a "P." instruction. The score is marked with various ornaments and articulation marks throughout.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex texture of chords and triplets. The left hand (bass clef) has a melodic line with triplets and dynamic markings: *p*, *mf*, *dim.*, and *sf*. A *P.* (pedal) marking is present in the bass line.

Second system of musical notation. The right hand continues with dense chordal textures. The left hand has a melodic line with triplets and dynamic markings: *p*, *cresc.*, and *f*. A *P.* (pedal) marking is present in the bass line.

Third system of musical notation. The right hand features a dense texture of chords and triplets. The left hand has a melodic line with triplets and dynamic markings: *p* and *cresc.*

Fourth system of musical notation. The right hand has a dense texture of chords and triplets. The left hand has a melodic line with triplets and dynamic markings: *f*, *dim.*, *p*, *cresc.*, and *f*. A *P.* (pedal) marking is present in the bass line.

Fifth system of musical notation. The right hand features a dense texture of chords and triplets. The left hand has a melodic line with triplets and dynamic markings: *p*, *cresc.*, *f*, and *più f*. A *P.* (pedal) marking is present in the bass line.

Sixth system of musical notation. The right hand features a dense texture of chords and triplets. The left hand has a melodic line with triplets and dynamic markings: *dim.*. A *P.* (pedal) marking is present in the bass line.

Der Vorhang geht auf.

Uferraum vor der Halle der Gibichungen: rechts der offene Eingang zur Halle; links das Rheinufer: von diesem aus erhebt sich eine durch verschiedene Bergpfade gespaltene, felsige Anhöhe, quer über die Bühne, nach rechts dem Hintergrunde zu aufsteigend. Dort sieht man einen der Fricka errichteten Weihstein, welchem, höher hinauf, ein grösserer für Wotan, sowie seitwärts ein gleicher für Donner geweihter, entspricht. — Es ist Nacht. — Hagen, den Speer im Arme, den Schild zur Seite, sitzt schlafend an einem Pfosten der Halle gelehnt.

The curtain rises.

An open space on the shore in front of the Gibichungs' hall: on the right the open entrance to the hall, on the left the bank of the Rhine, from which, slanting across the stage to the back, rises a rocky height cut by several mountain paths. There Fricka's altar-stone is visible: higher up is a larger one for Wotan and on the side is another for Donner. — It is night. — Hagen, with his arm round his spear and his shield by his side, sits asleep, leaning against one of the wooden pillars of the hall.

*dolce*  
*p*  
*più p*  
*P.*

(Hier tritt der Mond plötzlich hervor und wirft ein grelles Licht auf Hagen und seine nächste Umgebung; man gewahrt Alberich vor Hagen kauern, die Arme auf dessen Knie gelehnt.)  
(Here the moon suddenly shines out & throws a vivid light on Hagen and the objects immediately surrounding him; Alberich is seen crouching before him, leaning his arms on Hagen's knees.)

Allmählich noch langsamer.

*più p*  
*pp*  
*f*  
*pp*  
*P.*

Umgebung; man gewahrt Alberich vor Hagen kauern, die Arme auf dessen Knie gelehnt.)  
immediately surrounding him; Alberich is seen crouching before him, leaning his arms on Hagen's knees.)

ALBERICH.

(leise.)  
(softly.)

Schläfst du, Ha - gen, mein Sohn?  
Sleep'st thou, Ha - gen, my son?

Du schläfst und  
Thou sleep'st and

*più p*  
*p*  
*P.*

hörst mich nicht, den  
hear'st me not, whom

Ruh' und Schlaf ver - rieth?  
rest and sleep be - trayed?

Erstes Zeitmass. (♩ = ♩)

*rallent.*  
*più p*  
*pp*  
*P.*

(leise, ohne sich zu rühren, so dass er immerfort zu schlafen scheint, obwohl er die Augen offen hat.)  
 (softly, without moving, so that he appears to sleep on altho his eyes are open.)

HAG.

Ich hö - re dich, schlimmer Al - be: was hast du meinem Schlaf zu sa - gen?  
 Thy voice I hear, e - vil Niblung: what hast thou now to tell my slumber?

*più p* *pp* *fp* *pp* *P.* *+*

ALB.

Gemahnt sei der Macht, der du ge - bie - test, bist du so mu - thig, wie die  
 Forget not the might that thou possess - est, if thou art va - liant as thy  
 Wieder lebhaft. ( $d=d$ )

*pp* *pp* *p* *cresc.*

*u. c.* *b*

Mut - ter dich mir ge - bar!  
 mo - ther bore thee to me!

(Immer wie zuvor.)  
 (Still as before.)

HAG.

Wieder langsam. *rallent.* *p* *mf* *p* *p* *P.* *+* *P.* *+*

( $d=d$ ) *Gab* *Though*

mir die Mut - ter Muth,  
 might through her was mine,

nicht mag \_\_\_\_\_ ich ihr doch  
 no debt \_\_\_\_\_ of thanks I

HAG. *b*

dan-ken,                    dass dei - ner List            sie er - lag:                    früh - alt  
 owe her,                    that prey she fell            to thy craft:                    old in youth

*p*                    *p*                    *pp*

P.                    +                    P.                    +

fahl                    und bleich, hass' ich die Fro-hen,                    freu - e mich  
 weak                    and wan, ha-ting the hap-py,                    ne'er am I

*ppp*                    *cresc.*                    *f*                    *dim.*                    *p*

P.                    +

ALB. (Wie zuvor.)  
(As before.)

Ha - gen, mein Sohn!            Has - se die Fro-hen! Mich Lustfrei-en,  
 Ha - gen, my son!            Hate thou the hap-py! This joy-less and

niel  
 glad!  
 Wieder lebhaft. (*d = e*)

*p*                    *p*                    *p*

Leid-be - las-te-ten, lieb-st du so wie du sollst.            Bist du kräftig,                    kühn und  
 sor-row-la-den one loovst thou so as thou shouldst.            Be thou crafty,                    strong and

*cresc.*                    *p*                    *p*

klug, die wir be-kämpfen mit nächti-gem Krieg, schon giebt ih-nen Noth un-ser  
*bold! Those whom with weapons of darkness we fight, e'en now are dismayed by our*

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a *cresc.* marking. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Neid.— Dereinst den Ring mir entriss, Wo-tan, der wü-then-de  
*hate.— And he who ravished my ring, Wo-tan, the ra-ven-ous*

The second system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes a *sf p* marking. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Räuber, vom eig-nen Ge-schlechte ward er ge-schlagen: an den Wälsung verlor er Macht und Ge-  
*robber, by one of his he-roes himself was vanquished: through the Wälsung he lost domin-ion and*

The third system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes a *cresc.* marking. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

walt; mit der Göt-ter gan-zer Sip-pe in Angst er-sieht er sein En-de. Nicht ihn  
*might; with his clan of gods and heroes in dread he wait-eth his downfall. I fear*

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic and includes a *fp* marking. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

**ALB.**  
fürcht' ich mehr:      fal-len muss er mit Allen!      Schläfst du Hagen, mein  
him no more:      sink will they all and perish!      Sleepst thou, Hagen, my

*cresc.*      *sf*      *rallent.*      *p*

**HAG.**  
Sohn?  
son?  
(Hagen bleibt unverändert wie zuvor.)  
(Hagen remains motionless as before.)

Langsam. (♩=♩)      Der E - wi - gen Macht,  
pp      The might of the gods,

Ich\_ und du!      Wir er - ben die Welt, - trüg ich mich nicht in dei - ner Treu',  
I\_ and thou!      The world will be ours, - for in thy truth my faith is firm;

Wer erb - te sie?  
who then shall win?      Lebhaft. (♩=♩)

*sf*      *dim.*      *p*      *cresc.*      *f*

theilst du meinen Gram und Grimm.      Wo - tan's Speer zer - spell - te der Wäl - sung, der  
thou sharest my wrath and hate.      Wo - tan's spear was shat - tered by Sieg - fried, and

*p*      *cresc.*      *sf dim.*      *p*      *f*

P.      26809      +      P.      +



**ALB.**

Fafner, den Wurm, im Kampfe gefällt, und kindisch den Reif sich errang; jede Gewalt hat er gewonnen:  
*Fafner, in fight before him hath fall'n, and left him as booty the ring; power and might wieldeth the Walsung;*

(Immer heimlich.)  
 (Still mysteriously.)

Wal-hall und Ni-belheim nei-gensich ihm. An dem furcht-lo-sen  
*Wal-hall and Ni-belheim bow— before him. On the bold-est of*

Helden er-lahmt selbst mein Fluch; denn nicht kennt er des Ringes Werth, zu nichts nützt er die neidlichste  
*heroes in vain lies my curse; for to him hath the ring no worth, he knows nought of its wonder-ful*

Macht. Lachend in lie-ben-der Brunst brennt er le-bend da-  
*might. Laughing in ar-dour of love burns his life eye a-*

*staccato* *accel.*

ALB.

hin. Ihn zu verderben taugt uns nun ein- zig!  
way. 'Tis his un-do-ing on - ly can help us!

Schläfst du Hagen mein  
Sleepst thou Hagen my

Mässiger werdend.

*più f sf sf p pp pp*

HAG.

Sohn?  
son?

(Wie zuvor.)  
(As before.)

Noch langsamer werdend.

Zu sei - nem Ver - der - ben  
To work his un - do - ing

dient er mir  
me doth he

*p più p pp*

Den goldnen Ring, den Reif\_ gilt's zu er - ringen!  
The golden ring, must thou rob from the Walsung!

schon.  
servé.

Wieder schnell, wie zuvor.

*sf p cresc. sf dim.*

Ein wei - ses Weib lebt dem Walsung zu  
A wo - man wise holdeth him in her

Lieb: rieth es ihm je, des Rhei - nes  
love: if by her rede to the Rhine's fair

*espressivo*

*pp p p*

Töchtern,— die in Wasser's Tie-fen einst mich bethört, zu - rück zu ge - ben-den Ring: ver-  
 daughters,— who in wa-try deeps my wis-dom bewitched, his hand should give back the ring, for

*dolce*

*pp*

P. + P. + P. +

lo - ren ging mir das Gold, kei-ne List er-langte es je. —  
 e - ver lost were the gold, and no wiles could win it a - gain. —

*p* *cresc.* - *f* *p* *sf*

P. + P. + P. +

Drum oh-ne Zö-gern ziel auf den Reif! Dich Zag-lo - sen zeugt ich mir  
 Then without stint strive thou for the ring! I fos-tered thee fear-less for

*p* *sf* *dim.* *p*

P. + P. +

ja, dass wider Hel-denhart du mir hieltest. Zwar — stark nicht ge-nug, den  
 this; that against he-roes safe thou shouldst hold me. Though weak is my strength to

*cresc.* *sf* *p* *sf* *p*

ALB.

Wurm zu be-stehn, was al-lein dem Wäl-sung be-stimmt, —  
*fight with the foe, who as prey to Sieg-fried was doomed,*

zu zä-hem Hass' doch er-zog ich Ha-gen; der soll mich nun rä-chen, den  
*yet dead-ly hat-red I bred in Ha-gen; 'tis his to a-venge me, the*

Ring gewin-nen, dem Wäl-sung und Wo-tan zum Hohn! Schwörst du mir's, Ha-gen, mein  
*ring to win me, in Wäl-sung's and Wo-tan's de-spite! Swear to me, Ha-gen, my*

(Von hier an bedeckt ein immer finsterer werdender Schatten wieder Alberich. Zugleich beginnt das erste Tagesgrauen)  
 (From this point a gradually darkening shadow again covers Alberich. At the same time morning twilight begins)

Sohn?  
 son!

HAG. (Immer wie zuvor.)  
 (Still as before.)

Wieder langsam (wie im Anfang.) Den Ring soll ich ha-ben; —  
 The ring will I gain me; —

ALB.

Schwörst du mir's Ha-gen, mein Held?  
 Swear to me, Ha-gen, my son!

HAG.

har-re in Ruh!  
 rest thou in peace!

(Wie mit dem Folgenden Alberichs Gestalt immer mehr dem Blicke entschwindet, wird auch seine Stimme immer unvernnehmbarer.)  
 (As during the following bars, Alberich's form gradually disappears, his voice becomes more and more inaudible.)

Mir selbst schwör' ichs;— schwei-ge die  
 To my-self swear I;— trust thou and

*un poco marcato*

Seitreu, Hagen, mein Sohn! Trauter Held!— Seitreu!  
 Betruer, Hagen, my son! Trusty hero!— Be true!

Sor-ge! fear  
 not!

(Alberich ist gänzlich verschwunden. Hagen der unver-  
 (Alberich has quite disappeared. Hagen, who has

Seitreu! Betruer! Treu! True!

ändert in seiner Stellung verblieben, blickt regungslos und starren Auges nach dem Rheine hin, auf welchem sich die Morgendämmerung ausbreitet.)  
*remained in the same position, looks with fixed eyes and without moving towards the Rhine over which the light of dawn spreads itself.)*

*Ohne merkliche Veränderung des Zeitmasses etwas gemächlicher.*

*dolce*

*più p.*

*ppp*

*p*

### Zweite Scene.

### Second scene.

*(Von hier an färbt sich der Rhein von immer stärker erglühenden Morgenroth.)*

*(From this point the Rhine becomes more and more deeply coloured by the glowing red of dawn.)*

*p*

*P.*

*P.*

*P.*

*P.*

*cresc.*

*P.*

*P.*

*(Hagen macht eine zuckende Bewegung.)*  
*(Hagen makes a convulsive movement.)*

*più f.*

*P.*

*P.*

*P.*

*sf*

*pp*

*pp*

*più p*

*p*

(Siegfried tritt plötzlich, dicht am Ufer,  
hinter einem Busche hervor.)

**SIEGF.** (Siegfried comes suddenly from behind  
a bush close to the shore.)

Hoioh! Ha-gen! Müder Mann! Sieh'st du mich kommen?  
Hoioh! Ha-gen! Weary man! Wake thou and greet me!

(Siegfried ist in seiner eignen Gestalt; nur den Tarnhelm hat er noch auf dem Haupte; diesen zieht er jetzt ab, und hängt ihn, während er hervorschreitet, in den Gürtel.)  
(Siegfried appears in his own shape, but has the Tarnhelm on his head; he now takes this off and hangs it on his girdle as he comes forward.)

(gemächlich sich erhebend.)  
(rising leisurely.)

Belebt. Heil Siegfried! Geschwin-der Hel-del Wo brausest du  
Hei! Siegfried! Thou speed-y he-rol Whence stormest thou

*p* *poco cresc.* *più cresc.*

*ben tenuto* P. + P. +

**SIEGF.**

Vom Brünnhil-den-stein! Dort sog ich den A-them ein mit dem ich dich  
From Brünnhil-de's rock! 'Twas there that the breath was drawn that called thee but

her?  
now?

*fp* *fp* *cresc.*

P. +

rief, so schnell war meine Fahrt. Lang-samer folgt mir ein Paar, zu  
now; so fast hither I flew. Toil-ing more slow-ly a pair by

*p* *mf* *dim.*

**SIEGF.**  
 Schiff gelangt das her! Wacht Gu-trune? (In die Halle rufend.)  
 boat behind me come! Wakes Gu-trune? (Calling towards the hall.)

**HAG.**  
 So zwangst du Brünnhild'? Hoi-hoi Gu-tru-nel!  
 Then won is Brünnhild'? Hoi-hoi! Gu-tru-nel!

*cresc.* *f*

(Sich zur Halle wendend.)  
 (Turning to the hall.)

Euch Ye

Komm' heraus! Sieg-fried ist da: was säumst du drin?  
 Hith-er come! Sieg-fried is here: why lin-gerst thou?

*staccato*

*P.* *f* *P.* *p.*

(Gutrune tritt ihm aus der Halle entgegen.)  
 (Gutrune comes from the hall to meet him.)

bei-den meld' ich, wie ich Brünn-hild' band.  
 both shall hear the tale of Brünn-hild's fate.

*dolce ed espressivo*

*cresc.* *mf* *p*

Heiss' mich will-kommen, Gi-bichs-kind! Ein guter Bo-te bin ich  
 Now give me wel-come, Gi-bich maid! for tidings good to thee I

*P.* *f* *P.*



## GUTRUNE.

SIEGF. Frei - a grüs-se dich zu al-ler Frau-en Eh-re!  
 Frei - a greeteth thee in name of wo-man's honour!

Dir.  
 bear.

*p* *P.* +

SIEGF. Frei und hold sei nun mir Frohem! zumWeib ge-wannich dich heut!  
 Free - ly grant thou grace to thy wooer! for wife I have won thee to-day.

*f* *p* *f* *p* *f*

*P.* + *P.* + *P.* +

GUTR. So folgt Brünn - hild meinem Bru - der?  
 Then comes Brünn - hild with my bro - ther?

*dim.* *piu p.*

Seng - te das Feu - er ihn nicht?  
 Came he un-harmed through the fire?

Leicht ward die Frau ihm ge-freit.  
 Light was his woo-ing, I ween.

Ihn hatt' es auch nicht versehrt; doch ich durchschritt es für ihn, — da  
Safe in its blaze had he been, had I not dared it for him, — for

GUTR.

Doch dich hat es ver-schont? Hielt  
But thee hath it not harmed? Held

dich ich wollt' er-werben.  
so I sought to win thee.

Mich freu-te die schwebende Brunst.  
I laughed in the tu-mult of flames.

Brünnhild' dich für Gun-ther?  
Brünnhild' thee for Gun-ther?

Ihm glich ich auf das Haar: der Tarnhelm  
Like were we to a hair: the Tarnhelm

SIEGF.

wirk-te das, wie Ha-gen tüch-tig es wies.  
served me well, as Ha-gen tru-ly fore-told.

So zwangst du  
Thy force tamed

HAG.

GUTR.

Dir gab ich gu-ten Rath.  
I gave thee good-ly re-des.

GUTR.  
 das küh - ne Weib? Und ver-mähl - te sie sich dir?  
*the val - iant maid? And she gave herself to thee?*

SIEGF.  
 Sie wich - Gunther's Kraft.  
 She felt - Gunther's force.

*poco cresc.*  
*f sf p f p*

Als ihr Mann  
*But the right*

Ih - rem Mann ge - horchte Brünnhild' ei - ne vol - le bräut - li - che Nacht.  
*Through the night the dauntless Brünnhild' to her right - ful hus - band be - longed.*

*cresc. sf p*

doch gal - test du? Doch zur  
*in sooth was thine! But yet*

Bei Gu - tru - ne weilte Sieg - fried.  
*With Gu - tru - ne sojourned Sieg - fried.*

*cresc. f p f sfp*

GUTR.

Sei-te war ihm Brünnhild?  
Brünnhild' lay be-side him?

SIEGF.

(auf sein Schwert deutend.)  
(pointing to his sword.)

Zwi-schen Ost und West der Nord:  
'Twi'xt the east and west the north:

*f sfz cresc.*

Wie em - ping  
How from thee

so nah' war Brün-n-hild' ihm fern.  
so far was Brün-n-hild' from him.

*dim.*

Gun - ther sie nun von dir?  
came she to Gunther's arms?

Durch des Feu - ers ver-löschen-de Lo - he, im  
Through the fast fading glow of the fire, as

*piu p p*

Früh - ne - bel vom Fel - sen folg - te sie mir zu Thal; dem Strande nah', flugs die Stel - le  
day dawned, in the mist she followed me down the vale; when near the shore, soon the bridegrooms

*p*

**SIEGF.**

tauschte Gun-ther mit mir: durch des Ge-schmeides Tugend wünsch' ich mich schnell hier-her.  
*place to Gun-ther I gave: then by the Tarnhelm's magic wished my-self hith - er straight.*

Ein starker Wind nun treibt die Trau - ten den Rhein her - auf.  
*A driving wind now brings the lov - ers to Gi - bich's home.*

**GUTR.**

Sieg - fried!  
 Sieg - fried!

Drum rüs-tet jetzt den Em-pfang.  
*Then wel-come give to the pair.*

Mäch - tig'-ster Mann! Wie fasst mich Furcht vor dir!  
*Might - i - est man! I shrink with fear of thee!*

SIEGF.

(Vom Ufer her rufend)  
(Calling from the shore)

So sagt dem Bo-ten Dank!  
Then grant the herald thanks!

HAG.

In der Fer-ne seh' ich ein Segel!  
From a-far a sail draweth hither!

GUTB.

Las-set uns sie hold em-pfangen,  
Let us give her worthy greeting,

dass hei-ter sie und gern hier weile!—  
that bli-the and fain she here may tarry!—

Du Ha-gen,  
Thou, Hagen,

min-nig ru-fe die Mannen  
call the men for the wedding

nach Gi-bichshof zur Hoch-zeit!  
in Gi-bick's hall to-geth-er!

Fro-he Frau-en ruf' ich zum Fest  
Mirth-ful maids to the feast I call

GUTR.

(Nach der Halle zuschreitend, wendet sie sich wieder um)  
(As she goes towards the hall, turning round again.)

der Freu - digen fol - gen sie gern!  
our mer - riment fain would they share!

*più cresc.*

*più f*

*ff*

Ras - test du, schlimmer Held?  
Wilt thou rest, faith - less man?

(Er reicht ihr die Hand und geht mit ihr in die Halle.)  
(He gives her his hand and goes into the hall with her.)

SIEGF.

Dir zu hel - fen, ruh' ich aus.  
Help - ing Gu - trun' is my rest.

*cresc.*

*p*

*ff*

Stierhorn (von Hagen geblasen)  
Cowhorn (blown by Hagen)  
(Hagen hat einen Felsstein in der Höhe des Hintergrundes  
erstiegen; dort setzt er jetzt sein Stierhorn zum Blasen an.)  
(Hagen has ascended a rock at the back; he seats him-  
self there and puts the cowhorn to his lips.)

### Dritte Scene. Third scene.

*P. sehr kräftig.*

*P.*

*P.*

HAGEN.

Stierhorn.  
Cowhorn.

Hoi - ho!  
Hoi - ho!

Hoi - ho  
Hoi - ho

*sempre f*

ho-ho! Ihr Gibichs-mannen, machet euch auf. We-hel We-  
 ho-ho! Ye Gibich vassals, gather ye here. Arm ye! Arm-

- hel Waf-fen! Waf-fen! Waf-fen durchs  
 - ye! Weapons! Wea-pons! Arm through the

Land! Gu-te Waf-fen! Star-ke Waf-fen!  
 land! Good-ly wea-pons! Might-y wea-pons!

*sempre f*

Scharf zum Streit! Noth  
 Sharp for strife! Need



(L21)

ist da! Noth! We - he!  
is here! Need! Arm ye!

Stierhörner (auf dem Theater.)  
Cowhorns (on the stage.)

(links) (L) (rechts) (R)

P.

We - he! Hoi - ho! Hoi - ho ho - ho!  
Arm ye! Hoi - ho! Hoi - ho ho - ho!

Stierh.  
Cowh.

ff sempre più f

(Hagen bleibt immer in seiner Stellung auf der Anhöhe.)  
(Hagen remains in the same position on the rock.)

Stierh. auf dem Theater.  
Cowhorns on the stage.

(links) (L) (rechts) (R)

Stierh. Hagen's.  
Cowhorn Hagen's.

(Auf verschiedenen Pfaden stürmen in Hast und Eile gewaffnete Maunen herbei; erst einzelne, dann immer mehre zusammen.)  
(By different paths armed Vassals rush on hastily; first singly, and then in continually increasing numbers together.)

Zwei Mannen.  
Two Vassals.

(437)

MANNEN.

Ein Manne.  
One Vassal.

Ein andrer Manne.  
One other Vassal.

Was  
Who

Was ruft es zu Heer?  
Who calls us to arms?

Was  
Who

Zwei Mannen.  
Two Vassals.

Was tost das Horn?  
Why brays the horn?

Ein Manne.  
One Vassal.

Was tost das Horn?  
Why brays the horn?

Zwei Takte so schnell, wie zuvor ein Takt  $\frac{3}{4}$

*p staccato (aber wuchtig)*

ruft es zu Heer?  
calls us to arms?

Zwei M.  
Two V.

Zwei andere.  
Two others.

ruft es zu Heer?  
calls us to arms?

Wir kommen mit Waffen.  
We come with our weapons.

Wir kommen mit  
We come with our

Zwei M.  
Two V.

Wir kommen mit Waffen.  
We come with our weapons.

Zwei Mannen.  
Two Vassals.

Drei M.  
Three V.

Wir kommen mit Wehr.  
We come with our arms.

Was tost das  
Why brays the

MANNEN.

Zwei M.  
Two V.

Wir kommen mit Wehr.  
We come with our arms.

Wir kommen mit Wehr.  
We come with our arms.

Drei M.  
Three V.

Was tost das Horn?  
Why brays the horn?

Drei andere.  
Three others.

Wir kommen mit  
We come with our

Horn?  
horn?

Drei andere.  
Three others.

Wir kommen mit Waffen.  
We come with our weapons.

Drei M.  
Three V.

Drei andere.  
Three others.

Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!  
Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!

Drei M.  
Three V.

Drei andere.  
Three others.

Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!  
Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!

Drei andere.  
Three others.

Waffen.  
weapons.

Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!  
Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!

Drei andere.  
Three others.

Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!  
Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!

(460)

MANNEN.

(Alle.)  
(All.)

Hoi - hol  
Hoi - hol

(Alle.)  
(All.)

Ha -  
Ha -

Ha - gen! Ha - gen!  
Ha - gen! Ha - gen!

Hoi-hol  
Hoi-hol

P. + P. + P. + P. *più f*

- gen!  
- gen!

Ha - gen!  
Ha - gen!

Hoi -  
Hoi -

Hoi-hol  
Hoi-hol

Ha - gen! Ha - gen!  
Ha - gen! Ha - gen!

+ P. + P. + P. + P. +

hol  
hol

Wel-che	Noth ist da?	Wel-cher Feind ist
Tell what	need is here!	Tell what foe is

Wel-che	Noth ist da?	Wel-cher
Tell what	need is here!	Tell what

P. + P. + *più f* +

(195)

MANNEN.

Wer giebt uns Streit?  
Who brings us strife?

Wer giebt uns Streit?  
Who brings us strife?

nah? Wer giebt uns Streit? Wel-cher Feind ist nah? Wel-che Noth ist  
near! Who brings us strife? Tell what foe is near! Tell what need is

Feind ist nah? Wer giebt uns Streit? Welcher Feind ist nah? Wel-che  
foe is near? Who brings us strife? Tell what foe is near! Tell what

Wer giebt uns Streit? Wer \_\_\_\_\_ giebt uns Streit?  
Who brings us strife? Who \_\_\_\_\_ brings us strife?

Wer giebt uns Streit? Wer \_\_\_\_\_ giebt uns Streit?  
Who brings us strife? Who \_\_\_\_\_ brings us strife?

da? Wer giebt uns Streit? Ha - - - gen!  
here? Who brings us strife? Ha - - - gen!

Noth ist da? Wer giebt uns Streit? Ha - - - gen! Ist Gunther in  
need is here? Who brings us strife? Ha - - - gen! Is Gunther in

487

MANNEN.

Wel-che Noth ist da? *Tell what need is here?*      Wel-cher Feind ist nah? *Tell what foe is near?*

Ist Gun-ther in Noth? *Is Gun-ther in need?*      Wel-che Noth ist da? *Tell what need is here?*      Wel-cher Feind ist nah? *Tell what foe is near?*

Ist Gunther in Noth? *Is Gunther in need?*      Wergiebt uns Streit? *Who brings us strife?*      Wer ist in *Who is in*

Noth? *need?*      Wergiebt uns Streit? *Who brings us strife?*      Wer ist in *Who is in*

*sempre ff*

Mit schar-fer Wehr. *With wea-pons sharp.*      Wir kommen mit Waffen. *We come with our weapons.*      Wergiebt uns *Who brings us*

Wir kommen mit Waffen, *We come with our weapons.*      Mit schneidi-ger Wehr. *With wea-pons of might.*      Welcher Streit? *Where is strife?*

Noth, wer giebt uns Streit? *need, who brings us strife?*      Wer ist in Noth? *Who is in need?*      Wel-che Noth, welcher Feind ist uns *Tell what need, tell what foe-man is*

Noth? *need?*      Welcher Feind ist nah? *Tell what foe is near?*      Welche Noth? *Where is need?*      Wel-che Noth, welcher *Tell what need, tell what*

(198)

**MANNEN.**

Noth? \_\_\_\_\_ Ho! \_\_\_\_\_ Ha - gen!  
 need? \_\_\_\_\_ Ho! \_\_\_\_\_ Ha - gen!

Hoi-ho! \_\_\_\_\_ Ho! \_\_\_\_\_ Ha - gen!  
 Hoi-ho! \_\_\_\_\_ Ho! \_\_\_\_\_ Ha - gen!

nah? Hoi-ho! \_\_\_\_\_ Ho! \_\_\_\_\_ Ha - gen!  
 near! Hoi-ho! \_\_\_\_\_ Ho! \_\_\_\_\_ Ha - gen!

Feind? Hoi-ho! \_\_\_\_\_ Ho! \_\_\_\_\_ Ha - gen!  
 foe! Hoi-ho! \_\_\_\_\_ Ho! \_\_\_\_\_ Ha - gen!

*ff* *mf* *ff*

P. P. P. P. P.

**HAGEN** (Immer von der Anhöhe herab.)  
 (Still from the rock.)

Rüs - - tet euch wohl und ras - tet nicht!  
 Arm yourselves well and loi - ter not!

$\text{♩} = \text{♩}$  (somit schneller als im vorausgehenden  $\frac{3}{4}$  Takt.)

*mf* *mf*

P.

Gun - - - ther sollt ihr em - pfahn: ein  
 Wel - - - - come give to your lord: a

*mf* *cresc.*

P.

MANNEN.

Weib  
wife

hat der ge - freit.  
Gunther hath won.

What is his need? Drängt ihn der  
Dro - het ihm Noth? Who is his

Ein freis - li - ches Weib füh - ret er  
A Val - ky - rie wife bringeth he

Feind?  
foe?

Drängt ihn der Feind?  
Who is his foe?

heim.  
home.

(Alle.)  
(All.)

Ihm fol - gen der  
Her kins - men and

(Alle.)  
(All.)

Ihm fol - gen der Ma - - gen feind - li - che Mannen?  
Her kins - men and vas - - sals fol - low in an - ger?



HAG.

Ein - - - sam fährt er: kei-ner  
Brünn - - hild' follows him; none be-

MANNEN.

Ma - gen feind - li-che Man - nen?  
vas - sals fol - low in an - ger?

*più f*  
*f*  
*dim.*  
*p*

folgt.  
side.

So be-stand er die Noth?  
Then his pe - ril is past?

So be-  
Then the

So be - stand er die Noth?  
Then his pe - ril is past?

So be-stand er die Noth?  
Then his pe - ril is past?

*f*  
*f*  
*P.*

Der  
The

So be - stand er den Kampf?  
Then the fight has been fought?

stand er den Kampf? Sag' es an!  
fight has been fought? Tell the tale!

So be - stand er den Kampf?  
Then the fight has been fought?

Sag' es an!  
Tell the tale!

Wurm - töd - - ter wehr - - te die Noth!  
dra - gon slay - - er brought him the bride.

Sieg - - - - fried, der  
Sieg - - - - fried, the

Held, der schuf ihm Heil!  
he - - ro held Gun - ther safe!

MANNEN.

The musical score consists of several systems. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The piano part features a consistent rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *p*, *mf*, *ff*, and *dim.*. Performance markings such as *piüf* and *br.* are present. The score is in a key with one flat and a 4/4 time signature. The number 26809 is printed at the bottom center.

HAG.

Ein - - - sam fährt er: kei-ner  
Brünn - - hild' follows him; none be-

MANNEN.

Ma - gen feind - li-che Man - nen?  
vas - sals fol - low in an - ger?

Musical score for the first system. It features three staves: a bass staff for 'HAG.', a treble staff for 'MANNEN.', and a grand staff for piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings: *più f*, *f*, *dim.*, and *p*. The time signature is 3/4.

folgt.  
side.

So be-stand er die Noth?  
Then his pe - ril is past?

So be-  
Then the

So be - stand er die Noth?  
Then his pe - ril is past?

So be-stand er die Noth?  
Then his pe - ril is past?

Piano accompaniment for the second system. It consists of a grand staff with intricate rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Dynamic markings include *f* and *P.* (piano). The time signature is 3/4.

Der  
The

So be - stand er den Kampf?  
Then the fight has been fought?

stand er den Kampf? Sag'es an!  
fight has been fought? Tell the tale!

So be - stand er den Kampf?  
Then the fight has been fought?

Sag'es an!  
Tell the tale!

*piu f-*

*ff*

Wurm - töd - - ter wehr - - te die Noth!  
dra - gon slay - - er brought - - him the bride.

Sieg - - - - - fried, der  
Sieg - - - - - fried, the

Held, der schuf ihm Heill  
he - - ro held Gun - ther safel

*piu f*

*dim.*

MANNEN.

Nur 4 Mannen.  
Only 4 Vassals.

MANNEN.

Was hilft ihm nun das Heer?  
Why call'st thou then the host?

Nur 3 Mannen.  
Only 3 Vassals.

Was hilft ihm nun das Heer?  
Why call'st thou then the host?

Ein Manne.  
One Vassal.

Was soll ihm das Heer nun noch hel - fen?  
Why call'st thou the host then to - ge - ther?

Nur 3 Mannen.  
Only 3 Vassals.

Was hilft ihm nun das Heer?  
Why call'st thou then the host?

*cresc. - f*

+ P. +

HAG. *b2* *e* *b2*

Star - ke Stie - re sollt ihr schlachten;  
Stur - dy steers now shall ye slaughter;

am Weih - stein flies - se  
on Wo - tan's al - tar

*f dim. p cresc. f*

P. +

Wo - tan ihr Blut!  
pour forth their blood!

MANNEN.

Einer.  
One.

Was, Ha - gen, was hiessest du uns  
What, Ha - gen, what more dost bid us

*stacc.*

HAG.

MANNEN.

Acht M. *Eight V.* Ei-nen E-ber  
Then a boar I

Was hiessest du uns dann?  
What more dost bid us do?

Alle. *All.*

dann? Was hiessest du uns dann?  
do? What more dost bid us do?

Vier M. *Four V.*

Was soll es dann?  
What do we then?

*cresc. -* *fp*

P. + P.

fäl-len sollt ihr für Froh; ei-nen stäm-mi-gen Bock stechen für Don-ner,  
bid you strike down for Froh; and a goat in his prime kill ye for Don-ner,

*p* *sf* *f*

P. +

Scha - fe a-ber schlachtet für Fri-cka, dass gu - te Eh - e sie ge -  
sheep I bid you slaughter for Fricka, that grace she may grant to the mar -

*etwas zurückhaltend.*

*p*

HAG. Wieder lebhaft.

bel riage! (Die Mannen in immer mehr ausbrechender Heiterkeit.) (The Vassals, with increasing hilarity.)

Acht Mannen. Eight Vassals.

Schlu - gen wir Say to us,

Zwei Mannen. Two Vassals.

Vier M. Four V.

Schlu - gen wir Thie - re. Was Say to us, Ha - gen, what

Zwei M. Two V.

Schlu - gen wir Thie - re, was schaf - fen wir dann? Say to us, Ha - gen, what then must we do?

Wieder lebhaft.

*p*

*stacc.*

*cresc.*

P. + P. + P. + P.

Das Trinkhorn nimmt The drinkhorn take

Thie - re, was schaffen wir dann? Ha - gen, what then must we do?

schaf - fen wir dann? then must we do?

Was schaffen wir dann? What then must we do?

*piu f*

*f*

*p*

P. + P. + P.

— von trau - ten Frau'n mit Meth und Wein won-nig ge - füllt!  
 — that fair - est women with mead and wine gaily have filled!

*p*

*cresc. -*

*P.* + *P.* + *P.* +

MANNEN.

(Alle 1<sup>ten</sup> Ten.)  
(All 1<sup>st</sup> tenors.)

Das Trink - horn zur Hand, —  
The drink - horn in hand, —

(die 2<sup>ten</sup> Ten.) Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es  
(the 2<sup>nd</sup> tenors.) The drink - horn in hand, — what have we then to

Das Trink - horn zur Hand, —  
The drink - horn in hand, —

(die 1<sup>ten</sup> Bässe.) Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es dann?  
(the 1<sup>st</sup> basses.) The drink - horn in hand, — what have we then to do?

Das Trink - horn zur Hand, —  
The drink - horn in hand, —

(die 2<sup>ten</sup> Bässe.) Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es  
(the 2<sup>nd</sup> basses.) The drink - horn in hand, — what have we then to

Das Trink - horn zur Hand, —  
The drink - horn in hand, —

*f*



HAG.

Rüs-tig gezecht,  
*Freely carouse*

bis der Rausch euch zähmt—  
*un-til tamed by drink.*

wie hal-ten wir es dann?  
*what have we then to do?*

dann?  
*do?*

wie hal-ten wir es dann?  
*what have we then to do?*

wie hal-ten wir es dann?  
*what have we then to do?*

wie hal-ten wir es dann?  
*what have we then to do?*

dann?  
*do?*

wie hal-ten wir es dann?  
*what have we then to do?*

MANNEN.

P. +

Al-les den Göt-tern zu Eh-ren, dass gu-te E-he sie ge-  
*So to e gods give all honour, that grace they may grant to the mar-*

*etwas zurückhaltend*

(Die Mannen brechen in ein schallendes Gelächter aus.)  
(The Vassals break out in ringing laughter.)

HAG.

ben!  
riage!

Sehr lebhaft.

ff P. + P.

sempre P. ff stacc. + P. +

MANNEN.

Gross Glück und Heil  
Good hap and health

Gross Glück und Heil  
Good hap and health

Gross Glück und Heil  
Good hap and health

Gross Glück und Heil  
Good hap and health

P. P.

**MANNEN.**

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!  
*greet's now the Rhine, if Hagen, the grim one, so merry may be!*

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!  
*greet's now the Rhine, if Hagen, the grim one, so merry may be!*

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!  
*greet's now the Rhine, if Hagen, the grim one, so mer-ry may be!*

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu - stig mag sein!  
*greet's now the Rhine, if Hagen, the grim one, so mer - ry may be!*

P. *sf* P.

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hoch - zeits -  
*The hed - - ge's thorn pricks now no more; as wed - ding*

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hoch - zeits -  
*The hed - - ge's thorn pricks now no more; as wed - ding*

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum  
*The hed - - ge's thorn pricks now no more; as*

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum  
*The hed - - ge's thorn pricks now no more; as*

*stacc.* *ff tenuto* *sf* *ff*

**MANNEN.**

ru - fer ward er be - stellt. Zum Hoch - zeits - ru - fer ward er be -  
 her - ald plays he his part. As wed - ding her - ald he plays his

ru - fer ward er be - stellt. Zum  
 her - ald plays he his part. As

Hoch - zeitsru - fer ward er be - stellt. Zum Hoch - zeits - ru - fer ward er be -  
 wed - ding her - ald plays he his part. As wed - ding her - ald he plays his

Hoch - zeits - ru - fer ward er be - stellt, zum  
 wed - ding her - ald plays he his part, as

P. +

stellt, zum Hoch - zeits - ru - fer ward er nun be - stellt. Gross  
 part, as wed - ding her - ald plays he now his part. Good

Hoch - zeits - ru - fer, zum Hoch - zeits - ru - fer ward er be - stellt. Gross  
 wed - ding her - ald, as wed - ding her - ald plays he his part. Good

stellt, zum Hoch - zeits - ru - fer ward er nun be - stellt. Gross  
 part, as wed - ding her - ald plays he now his part. Good

Hoch - zeits - ru - fer. Gross Glück und Heil  
 wed - ding her - ald. Good hap and health

P. +

MANNEN.

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grim-me, so  
*hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so*

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so  
*hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so*

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grim-me, so  
*hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so*

lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so  
*greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so*

P. + P.

lu- - - - - stig, so lu- - - - -  
*mer- - - - - ry, so mer- - - - -*

lu- - - - - stig, so lu- - - - -  
*mer- - - - - ry, so mer- - - - -*

lu- - - - - stig, so lu- - - - -  
*mer- - - - - ry, so mer- - - - -*

lu- - - - - stig, so lu- - - - -  
*mer- - - - - ry, so mer- - - - -*

P. + P.

HAG.

(Hagen, der immer sehr ernst verblieben, ist zu den Mannen herabgestiegen und steht jetzt unter ihnen.)  
 (Hagen, who has remained very grave, has come down to the Vassals and now stands among them.)

MANNEN.

- stig mag sein!  
 - ry may be!

- stig mag sein!  
 - ry may be!

- stig mag sein!  
 - ry may be!

- stig mag sein!  
 - ry may be!

*stacc.*  
*ff*  
*sempre ff*  
*tenuto*  
*P.*

Nun lasst das La - chen,  
 Now cease your laughing,

muth' - ge Man - nen!  
 val - iant Vas - sals!

*fp*  
*P.*

Em - pfangt  
 Re - ceive

Gun - - ther's  
 Gun - - ther's

*p*  
*cresc.*  
*P.*

HAG.

Bräut!  
bride!

Brünn-hil - de naht dort mit ihm.  
Brünn-hil - de nears there with him.

*p cresc. -* *f* *p* *cresc. -* *ff*

P. + P. *fp* + P. +

(Er deutet die Mannen nach dem Rheine hin: diese eilen zum Theil auf die Anhöhe, während Andere sich am Ufer aufstellen,  
(He points towards the Rhine. Some of the Vassals hasten to the height, whilst others arrange themselves on the

um die Ankommenen zu erblicken.)  
shore to see the arrival.)

(Hagen näher zu einigen Mannen tretend.)  
(Hugen coming nearer to some of the Vassals.)

*ff*

P. + P. +

Hold seid der Her - rin, hel - fet ihr tren: traf sie ein  
Love well your la - dy, faith - ful - ly help: if she be

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp cresc. -*

*sf sf*

HAG.

(Er wendet sich langsam zur Seite in den Hintergrund.)  
(He turns slowly aside towards the back.)

Leid, rasch seid zur Ra-che!  
wronged, swift be your vengeance!

MANNEN.

Ein M. (auf der Höhe.)  
One V. (on the height.)

Heil!  
Hail!

(Während des Folgenden kommt der Nachen mit Gunther und Brünnhilde auf dem Rheine an.)  
(During the following the boat with Gunther and Brünnhilde approaches the shore of the Rhine.)

(Einige.)  
(Some.)

(Einige.)  
(Some.)

(Diejenigen, welche von der Höhe aus-  
(Those who have been looking out

Heil!  
Hail!

Heil!  
Hail!

geblickt hatten, kommen zum Ufer herab.)  
from the height come down to the shore.)

(Andere.)  
(Others.)

(Alle.)  
(All.)

Heil!  
Hail!

Will - kom - men!  
Be - wel - - come!



(Einige Mannen springen in das Wasser und ziehen den Kahn an das Land. Alles drängt sich immer dichter an das Ufer.)  
(Some Vassals spring into the water and draw the boat to land. All press closer to the bank.)

MANNEN.

Will - kom - men!  
Be wel - come!

Will - kom - men!  
Be wel - come!

Will - kom - men!  
Be wel - come!

Heil!  
Hail!

P. + P. + P.

Will - kom - men!  
Be wel - come!

Will - kom - men!  
Be wel - come!

Will - kom - men!  
Be wel - come!

Will - kom - men, Gun - ther!  
Be wel - come, Gun - ther!

P. + P.

MANNEN.

Heill Hail!

Heill Hail!

Heill Hail!

Heill Hail!

Heill Hail!

Heill Hail!

*poco rall.*

*ff*

*p.*

### Vierte Scene.

### Fourth scene.

(Gunther steigt mit Brünnhilde aus dem Kahne: die Mannen reihen sich ehrerbietig zu ihrem Empfange.)

(Gunther steps out of the boat with Brünnhilde: the Vassals range themselves respectfully to receive them.)

(Während des Folgenden geleitet Gunther Brünnhilde feierlich an der Hand.)

(During the following Gunther ceremoniously leads Brünnhilde forward by the hand.)

Heil Wel -

Heil Wel -

*Immer mehr zurückhaltend.*

*ff pesante*

*dim.*

*Sehr mässig.*

*p*

*p.*

MANNEN.

Heil dir, und dei-ner Braut! Heil  
 Health to thee and to thy bride! Wel-

dir, Gun-ther! Heil dir, und dei-ner Braut! Heil  
 - come Gun-ther! Health to thee and to thy bride! Wel-

dir, Gun-ther! Heil dir, und dei-ner Braut! Heil  
 - come Gun-ther! Health to thee and to thy bride! Wel-

Heil dir, und dei-ner Braut! Heil  
 Health to thee and to thy bride! Wel-

*ten.*

*cresc.*

sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- kom - men!  
 - come, bride-groom, home and wel- come bride! Be wel - come!

sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- kom - men!  
 - come, bride-groom, home and wel- come bride! Be wel - come!

sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- kom - men!  
 - come, bride-groom, home and wel- come bride! Be wel - come!

sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- kom - men!  
 - come, bride-groom, home and wel- come bride! Be wel - come!

*ff*

P. + P. +

(Sie schlagen die Waffen tosend zusammen.)  
(They strike their weapons noisily together.)

*f* *dim.* *p* *più p*

P. +

(Brünnhilde, welche bleich und gesenkten Blickes ihm folgt, den Mannen vorstellend.)

**GUNTHER** (presenting Brünnhilde, who follows him with pale face and downcast eyes, to the Vassals.)

*espressivo*

Brünnhild, die hehr - ste  
Brünnhild, the fair - est

*p* *sf* *p* *cresc.*

Frau, bring' ich euch her zum Rhein. Ein ed - le-res Weib ward  
wife, here to the Rhine I bring. By man ne'er was won a

*poco f* *p ten.* *poco cresc.*

nie ge-wonnen. Der Gi - bi - chungen Ge-schlecht, ga -  
no - bler woman. On Gi - bich's glor-i - ous race, shone

*p* *cresc.* *p*

P. + P. + P.

- ben die Göt - ter ihm Gunst, zum höch - sten Ruhm rag' es nun  
e - ver grace from the gods; to high - est fame now shall we

*cresc.* *p* *cresc.*

+ P. + P. +

GUNTH.

MANNEN.

auf!  
rise!

(Die Mannen schlagen feierlich an ihre Waffen.)  
(The Vassals clash their weapons.)

Heil dir,  
Hail thou

Heil dir,  
Hail thou

Heil dir,  
Hail thou

Heil dir!  
Hail thou!

glück - - - li - cher Gi - - - bi - chung!  
hap - - - pi - est Gi - - - bi - chung!

glück - - - li - cher Gi - - - bi - chung!  
hap - - - pi - est Gi - - - bi - chung!

glück - - - li - cher Gi - - - bi - chung!  
hap - - - pi - est Gi - - - bi - chung!

Glück - - - li - cher Gi - bi - chung!  
Hap - - - pi - est Gi - bi - chung!

Gunther geleitet Brünnhilde, welche nie aufblickt, sur Halle, aus welcher jetzt Siegfried und Guttrune, von Frauen begleitet, heraustreten.)

GUNTH. (Gunther leads Brünnhilde, who has never raised her eyes, to the hall from which Siegfried and Guttrune now come forth, attended by women.)

(Gunther hält vor der Halle an.)  
(Gunther stops before the hall.)

Ge-grüsst sei,  
I greet thee

*sf dim.* *f* *p* *p* *cresc.* *p*

*dim.* *P.* *P.*

theu - - rer Held; gegrüsst, hol - - de Schwester!  
he - - ro mine, and thee, love - - ly sister!

Dich seh' \_\_\_\_\_ ich  
Glad-ly \_\_\_\_\_ I

*p* *poco f* *p*

froh ihm \_\_\_\_\_ zur Seite, der dich zum Weib gewann.  
see thee \_\_\_\_\_ beside him, who now hath won thee for wife.

Zwei sel' - ge Paa - re  
Two pairs in wed - lock

*p* *p* *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc.*

(Er führt Brünnhilde näher heran.)  
(He draws Brünnhilde forwards.)

seh' ich hier pran - gen -  
here shall find bless - ing:

Brünn - hild' und  
Brünn - hild' and

*p* *cresc.* *poco f*

*mf dim.*

(Brünnhilde schlägt erschreckt die Augen auf, und erblickt Siegfried.)  
(Brünnhilde, startled, raises her eyes and sees Siegfried; her look

Gun - ther, — Gut - run' — und Sieg - fried!  
Gun - ther, — Gut - run' — and Sieg - fried!

*p cresc. — più f accel. —*

P. + P. + P. + P.

fried; wie in Erstaunen bleibt ihr Blick auf ihn gerichtet.)  
*remains fixed on him as in astonishment.)*  
*rallent.*

(Gunther, welcher Brünnhilde's heftig zuckende Hand losgelassen hat, sowie alle Uebrigen zeigen starre Betroffenheit über Brünnhilde's Benehmen.)  
*(Gunther, who has released Brünnhilde's violently trembling hand, shews as do all, blank astonishment at Brünnhilde's behaviour.)*

*dim. — più p — gedehnt. — pp — più p — pp*

(Sechs M.) (Six V.)

MANNEN.

(Vier M.) (Four V.) Ist sie entrückt?  
*Is she dis-traught?*

(Zwei M.) (leise.) (Two V.) (softly.) Was ist ihr?  
*What ails her?*

Was ist ihr?  
*What ails her?*

*pp pp pp*

**BRÜNNH.** (Brünnhilde beginnt zu zittern.)  
*(Brünnhilde begins to tremble.)*

**SIEGF.** (Siegfried geht einige Schritte auf Brünnhilde zu.)

*(Siegfried goes a few steps towards Brünnhilde.)* Was müht Brünnhildens Blick?  
*What clouds Brünnhilde's brow?*

*pp — espressivo — pp*

P. + P. +

**BRÜNNH.** (Kaum ihrer mächtig.)  
(Scarcely able to command herself.)

**SIEGF.**

Siegfried hier?  
Siegfried here?

Gut - ru - ne?  
Gui - ru - ne?

Gun - ther's milde  
Gun - ther's gentle

*cresc.* *mf* *dim.* *p*

P. + P. + P. +

Schwe - ster,  
sis - ter,

mir ver - mählt,  
won by me

wie Gun - ther  
as thou by

*dolce* *poco cresc.*

P. +

**BRÜNNH.** (furchtbar heftig.)  
(with fearful vehemence.)

Ich?  
I?

Gun - ther?  
Gun - ther?

Du lüg'st!  
Thou liest!

du.  
him.

Schnell.

*f* *f* *ff*

P.

(Sie schwankt und droht umzusinken. Siegfried stützt sie.)  
(She appears about to fall. Siegfried supports her.)

Mir schwin - det das Licht.  
Light fades from mine eyes.

*poco rall.*

Immer mehr zurückhaltend.

*dim.* *p* *più p*

P. P.



BRÜNNH.

(Sie blickt in seinen Armen matt zu ihm auf.)  
(In Siegfried's arms, looking faintly up at his face.)

SIEGF.

Sieg-fried\_ kennt mich nicht?  
Sieg-fried\_ knows me not?

Sehr mässig.  
dolce

Gun-ther, dei-nem Weib ist  
Gun-ther, give thine aid to  
etwas belebend im Zeitmass.

Brünnhilde erblickt am ausgestreck-  
ten Finger Siegfried's den Ring, und  
schrickt mit furchtbarer Heftigkeit auf  
(Brünnhilde perceives the ring on  
Siegfried's outstretched finger, and  
starts with terrible vehemence.)

(Gunther tritt hinzu.)  
(Gunther comes to them.)

ü - bell!  
Brünn - hild!

Erwa - che Frau! Hier - steht dein Gat-te.  
A-wa - ken, wife! Here - stands thy husband.

BRÜNNH.

Ha!  
Ha!  
Sehr schnell.

Der Ring - an sei-ner Hand! -  
The ring - up - on his hand! -

(Hagen, coming from the back among the Vassals.) (Hagen aus dem Hintergrunde unter die Mannen tretend.)

Er\_? Sieg - fried?  
He\_? Sieg - fried?

(Einige.)  
(Some.)

(Einige.) Was ist?  
(Some.) What ist?

MANNEN

Was ist?  
What ist?

Belebt.

BRÜNNH.

(Brünnhilde sucht sich  
(Brünnhilde tries to

HAG.

Jetzt mer - ket klug,  
Now give good heed

was die Frau euch klagt!  
to the wo-man's tale!

zu ermannen, indem sie die schrecklichste  
Aufregung gewaltsam zurückhält.)  
recover herself, while she forcibly restrains  
the most terrible excitement.)

*etwas nachlassend.*

Etwas mässiger, Einen Ring sah ich an deiner  
doch nicht gedehnt. On thy hand there I beheld a

(auf Gunther deutend.)  
(pointing to Gunther.)

Hand;— nicht dir gehört er,  
ring;— from me 'twas wrested,

ihn ent-riss mir—  
not by Siegfried—

die-ser Mann!  
but by him!

Wie moch-test von ihm den Ring du em -  
How came then from him the ring to thy

BRÜNNH.

pfahn?  
hand?

**SIEGF.**

(Siegfried betrachtet aufmerksam den Ring an seinem Finger.)  
(Siegfried attentively observes the ring on his finger.)

Den  
The

*dim.* *p* *più p*

Ring  
ring

empfang ich nicht von ihm.  
came not to me from him.

*p* *più p* *cresc.*

**BRÜNNH.** (zu Gunther.)  
(to Gunther.)

Nahmst du von mir den Ring, durch den ich dir ver-mählt, so mel-de ihm dein  
Thou who didst rob the ring, with which I wed-ded thee, now let him know thy

*f* *p* *f* *p*

Recht,  
right,

förd-re zu-rück das Pfand!  
take back a-gain the pledge!

(in grosser Verwirrung.)  
(in great perplexity.)

**GUNTHER.**

Den Ring?...  
The ring?...

Ich gab ihm kei-nen:  
I gave him nothing:

*più p* *p*

BRÜNNH.

GUNTH.

Wo bärgest du den Ring, den du von mir er -  
Where hidest thou the ring that from my hand thou

doch\_ kenn'st du ihn auch gut?  
yet\_ dost thou know it well?

(Gunther schweigt, in höchster Betroffenheit.)  
(Gunther, greatly confused, is silent.)

beu - tet?  
stol - est?

*poco rallent.*

(Brünnhilde fährt wüthend auf.)  
(Brünnhilde breaking out in violent passion.)

Sehr lebhaft.

Ha! Die - - ser war es, der mir den  
Ha! He - it was, who from me did

Ring entriss.  
rob the ring.

Sieg - fried! der trug - vol - le  
Sieg - fried! the trai - tor and

(Alles blickt erwartungsvoll auf Siegfried, welcher über der Betrachtung des Ringes in fernes Sinnen verloren ist.)  
 (All look expectantly at Siegfried, who is absorbed in distant thoughts while contemplating the ring.)

**BRÜNNH.**

Dieb!  
 thief!

*f* *più f* *ff* 12 *P.*

**SIEGF.**

Von kei - nem  
 No wo - man's

*f* *dim.*

Weib kam mir der Reif, noch war's ein Weib, dem ich ihn ab - ge - wann:  
 hand gave me the ring, nor wo - man was't, from whom I wrest - ed it:  
*Etwas mässiger werdend.*

*p*

ge - nau er - kenn' ich des Kampfes Lohn, den vor Neidhöhl' einst ich be -  
 I mind me well of the boot-y won, when at Neidhöhl' fought was the

*espress.* *p* *sfp* *p*

SIEGF.

stand, als den star-ken Wurmich er-schlug.  
fight, and the mighty dra-gon I slew.

(zwischen sie tretend.)  
(coming between them)

HAG.

Mässig.

Brünnhild, küh - ne  
Brünnhild, daunt-less  
Wieder belebter.

*sf*

*p cresc.*

*f*

*sf*

Frau! kennst du ge - nau den Ring?  
wife know'st thou right well the ring?

Ist's der,  
Is't that

*f*

*sf*

*f*

*P.*

den du Gun-ther'n gabst, so ist er sein, — und  
Gunther took from thee? Then it is his, — and

*cresc. - marcato*

(etwas gedehnt.)  
(rather broadly.)

Sieg-fried ge-wann ihndurch Trug, —  
Sieg-fried hath won it by guile, —

den der Treu-lo - se büs-sen sollt!  
that the traitor must now a - tone!

*dim.*

*p*

*cresc.*

(In furchtbarstem Schmerz  
aufschreiend:)

**BRÜNNH.** (Shrieking out in most ter-  
rible anguish.)

\*) (Mit diesen wiederholten Versuchen scheint sie den versagenden Athem bewälti-  
(With this repeated attempt she appears to be trying to gain command over her

Be - trug! Be - trug!  
Be - trayed! Be - trayed!

*f* *fp* *cresc.* *f* *f*

P. *sf* P. *sf*

gen zu wollen.)  
failing breath.)

Schänd - - - lich - - - ster Be -  
Shame - - - ful - - - ly be -

*cresc.* *f* *f* *f*

P. P.

trug! Ver - rath!  
trayed! De - ceit!

*più f* *f* *fp* *cresc.* *f*

P. *sf* P.

Ver - rath!  
De - ceit!

*f* *fp* *cresc.* *f* *ff*

P. *sf* P.

BRÜNNH.

Wie noch nie er ge-  
Guile be-yond all re-

*sf* *sf* *più sf*

P. + P.

BRÜNNH.

rächt.  
venge.

GUTR.

Ver-rath? An wem?  
De-ceit? To whom?

FRAUEN.

Verrath? An wem?  
Deceit? To whom?

MANNEN.

Ver-rath? An wem?  
De-ceit? To whom?

Ver-rath? Ver-rath?  
De-ceit? De-ceit?

*ff* *sf* P. + P.

BRÜNNH.

Heil'-ge Göt-  
Ho-ly gods

*sf* *più sf* *ff*

+ P. + P. + P. + P.



BRÜNNH.

- - - ter, himm - - li - sche Len - - - ker!  
 ye hea - - ven - ly ru - - - lers!

*dim.* *p* *cresc.* *f*

P. P.

(etwas gedehnt.)  
 (rather broadly.)

Raun - - tet ihr diess in eu - rem Rath? Leht ihr mich  
 Have ye or - dained this dark de - cree? Ye who have

*etwas zurückhaltend.*

*f dim.* *p* *sf* *p*

Lei - den, wie kei - ner sie litt? Schuft ihr mir Schmach, wie  
 doomed me to an - guish so dire! ye who have sunk me so

*sf* *p* *sf* *p* *sf*

nie sie ge - schmerzt?  
 deep in dis - grace!

*Heftig belebend.*

*p* *sf* *sf* *molto cresc.*

P. P. P.

BRÜNNH.

Ra - - thet nun Ra - - che, wie nie - - sie ge -  
 teach me such ven - - geance as ne'er - - was re -

rast! Zün - - det mir Zorn, - - wie noch  
 vealed! stir in me wrath, that may

nie - er ge-zähmt! Heis - - set  
 ne - ver be stilled! Let but

Brünn - hild', - ihr Herz zu zer - bre - - chen,  
 Brünn - hil - - de's heart now be bro - - ken;

**BRÜNNH.**

den zu zer-trüm-  
bring her be-tray-

- mern, der sie be-trog!  
- er so to his death!

**BRÜNNH.**

**GUNTH.**

Weich' fern,  
A-way,

Brünnhild', Ge-mah-lin! Mäss'-ge dich!  
Brünnhild', What say'st thou? Calm thy-self!

Ver-rä-ther! Selbst-ver-rath'-ner!  
be-tray-er, self be-trayed one!

Wis-set denn Al-le:— nicht ihm,  
Hearken then, all men:— know ye,

dem Man-ne dort bin ich ver-mählt.  
there standeth he whose wife am I. (Einige.) (Andere.)  
(Some.) (Others.)

FRAUEN.

Sieg - fried? Gu - trun's Ge-  
Sieg - fried? Wed - ded to

Er zwang mir Lust und Lie - - be  
He forced de - light and love. - - from

mahl?  
her?

Gu - trun's Ge-mahl? \_\_\_\_\_  
Wed - ded to her? \_\_\_\_\_

Gu - trun's Ge-mahl? \_\_\_\_\_  
Wed - ded to her? \_\_\_\_\_

Gu - trun's Ge-mahl? \_\_\_\_\_  
Wed - ded to her? \_\_\_\_\_

MANNEN.

BRÜNNH.

ab.

me.

SIEGF.

Achtest du so der eignen Ehre?  
*Thine own fair namedosthold so lightly?*

Die  
*The*

Zun - ge die sie läs - tert muss ich der Lü - ge sie zei - hen?  
*tongue, then, that re - viles it must I convict of its falsehood?*

Hört, ob ich Treu - e brach!  
*Say if I broke my faith!*

Blut - brü - derschaft hab' ich Gunther ge -  
*Blood - brother - hood have I plighted to*

schworen: No - thung, das wer - - the Schwert, wahr - te der Treu - e  
*Gun - ther: No - thung, my good - - ly sword, guard - ed the ho - ly*

P. v + P. +

**SIEGF.**

Eid: mich trennte seine Schärfe von die - sem traurigen Weib.  
 vow: its blade in honour part-ed this ill - starred bride from me.

**BRÜNNH.**

Du li - stiger Held, sieh' wie du lügst! wie auf dein Schwert du schlecht dich be -  
 Thou crafty he - ro, see thy lie! Vain - ly thou call'st as wit - ness thy

rufst! Wohl kenn' ich sei - ne Schärfe, doch kenn' auch die Schei - de, da - rin so  
 sword! Its bi - ting blade well know I, the sheath too that wards it, where - in as

won - nig ruht an der Wand No - - thung, der treue Freund, als die Trau - te sein  
 friend reposed on the wall No - - thung, the trusty sword, when his true - love was

Herr sich ge-wann.  
won by its lord.

(Die Mannen und Frauen treten in lebhafter Entrüstung zusammen.)  
(The Vassals and Women crowd together in indignation.)

MANNEN.

Trüb - - te er  
Tain - - ted is

Wie? Brach er die Treu - e?  
What? Sieg - fried a trai - tor?

Trüb - - te er  
Tain - - ted is

Wie? Brach er die Treu - e?  
What? Sieg - fried a trai - tor?

Trüb - - te er  
Tain - - ted is

Trüb - te er Gun - - - ther's  
Tain - ted is Gun - - - ther's

P. + P. + P. + P. + P. +

FRAUEN.

Brach er die Treu - e?  
Sieg - fried a trai - tor?

Gun - ther's Eh - re?  
Gun - ther's hon - our?

Gun - ther's Eh - re?  
Gun - ther's hon - our?

Gun - ther's Eh - re?  
Gun - ther's hon - our?

Eh - re?  
hon - our?

*più f* *ff*

GUNTH.

(zu Siegfried.)  
(to Siegfried.)

Ge - schän - det wär' ich, Schmä - lich be -  
 My fame were sul - lied, stained with dis -

GUTR.

GUNTH.

Treu - los,  
Faith - less

wahrt, gäb'st du die Re - de nicht ihr zu - rück!  
 grace, were not her slan - der cast in her teeth!

Sieg - fried, san - nest du Trug? Be - zeu - ge, dass Je - ne falsch dich zeih't!  
 Siegfried, false to thine oath? Bear wit - ness that wrong - ly thou art charged!

MANNEN.

Rei - ni - ge dich, bist du im Recht!  
 Right thy - self now, if thou art wronged!

Schwö - re den Eid!  
 Sworn be the oath!

Schweige die Kla - gel!  
 Si - lence her slan - der!



**SIEGF.**

Schweig' ich die Kla - ge, schwör'ich den Eid. wer von euch  
*Stilled be her slan-der! Sworn be the oath! Whose spear shall*

wagt seine Waffe da - ran?  
*serce me as witness and ward?*  
**HAG.**

Meines Spee-res Spitze  
*Here I hold my spear-point!*

wag' ich da - ran: sie wahr' in Eh - ren den Eid!  
*swear yethere-on: your oath my wea - pon shall ward!*

(Die Mannen schliessen einen Ring um Siegfried und Hagen.)  
 (The Vassals form a ring round Siegfried and Hagen.)

**SIEGF.** (Hagen hält den Speer hin; Siegfried legt zwei Finger seiner rechten Hand auf die Speerspitze.)  
(Hagen holds out his spear; Siegfried lays two fingers of his right hand upon the spear-point.)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *p* and *ff*.

Musical score for the second system, including vocal lines with German and English lyrics and piano accompaniment with dynamic markings *p* and *mf*.

Hel - le Wehr, hei - li - ge Waf - fe!  
Shin - ing steel hal - low - ed wea - pon!

Musical score for the third system, including vocal lines with German and English lyrics and piano accompaniment with dynamic markings *p*, *p cresc.*, and *f*.

hilt mei - - nem e - wi - gen Ei - - del Bei des  
hold thou my oath in re - mem - brance! On this

Musical score for the fourth system, including vocal lines with German and English lyrics and piano accompaniment with dynamic markings *p*, *fp*, *sf p*, and *cresc.*.

Spee - res Spit - ze sprech' ich den Eid. Spit - ze, ach - te des Spruchs!  
pier - cing spear-point sworn be my oath. spear-point, wit - ness my word!

SIEGF.

Wo Schar - - - fes mich schnei - det, schneide du mich;  
 If wea - - - pon e'er shall pierce me, thine be the point;

wo der Tod mich soll tref - fen, tref - fe du mich;  
 when e'er death comes to strike me, thine be the stroke:

klag - te das Weib dort wahr, brach ich dem Bru - der den  
 if this her tale be true, if to my friend I am

(Brünnhilde tritt wüthend in den Ring, reißt Siegfried's Hand vom Speere hinweg, und fasst dafür mit der ihrigen die Spitze)  
 (Brünnhilde strides wrathfully into the ring, tears Siegfried's hand away from the spear, and seizes the point with her own)

Eid!  
 falsch!

BRÜNNH.

Hel - - le Wehr! Hei - li - ge Waf - - fe!  
 Shin - - ing steel! Hal - low - ed wea - - pon!

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two phrases of lyrics. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and rests, and includes dynamic markings such as *fp* and *p*. There are also some numerical annotations like '6' and '7' above the notes.

helf mei - - nem e - - wi - gen  
 hold thou my oath in re -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a single phrase of lyrics. The piano accompaniment is dense with sixteenth-note patterns and includes dynamic markings like *f* and *p*, as well as a *cresc.* marking. Numerical annotations like '6' and '3' are present.

Ei - - de! Bei des Spee - - res Spit - ze  
 mem - - brance! On this pier - - cing spear - point

The third system contains two phrases of lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and includes dynamic markings like *f* and *p*, along with the instruction *più f*. Numerical annotations like '3' and '6' are visible.

sprech' ich den Eid: -  
 sworn be my oath: -

The fourth system has a single phrase of lyrics. The piano accompaniment continues with its intricate sixteenth-note texture and includes dynamic markings like *f* and *p*. Numerical annotations like '6' and '3' are present.

## BRÜNNH.

Spit - zel — Ach - - - te des Spruch's! —  
*spear - point!* — *wit - - - ness my word!*

*sf p* *f* *p* *cresc.* *P.* *più f*

Ich wei - - he dei - ne Wucht, dass sie ihn wer - fe!  
*De - vo ; - ted be thy might to his un - do - ing!*

*f* *fp* *sf* *p* *f* *più f*

Deine Schär - fe seg - ne ich, dass sie ihn schneide!  
*I pray — that by thy point he may pe - rish!*

*ff* *spf* *sf* *cresc.* *p* *f* *più f*

denn, brach — sei - ne Ei - de er all', schwur Mein - eid jetzt die - ser  
*for, bro - - ken are all his vows, and false - hood now hath he*

*ff* *sf* *sf*

MANNEN.

Mann.  
sworn.

Hilf,  
Help,

Don - ner!  
Don - ner!

To - se dein  
Send us thy

Wet - - ter!  
thun - - der!

Hilf,  
Help

Don - ner!  
Don - ner!

To - se dein  
Send us thy

Wet - - ter,  
thun - der,

Wet - - ter,  
thun - der,

P.

f

f

f

f

f

più f.

SIEGF.

Gun - - ther! Wehr' deinem  
Gun - - ther! Look to the

zu schweigen die wü - - thende Schmach!  
to si - lence this cry - - ing dis - grace!

zu schweigen die wü - - thende Schmach!  
to si - lence this cry - - ing dis - grace!

ff

ff

26809

## SIEGF.

Wei - be, das scham - los Schan - de dir lügt.  
 wo - man, who ly - ing slan - ders thy name.

*sempre f* *molto espressivo*

P.

Gönn't ihr Weil' und Ruh', der wil - den  
 Grant her rest a - while, the tame - less

*p* *cresc.* *f* *poco dim.*

Fel - sen - frau, dass ih - re fre - che Wuth sich le - ge,  
 moun - tain maid, till her un - brid - led rage be ba - ted,

*dim.* *cresc.* *f* *dim.*

P. \*

die ei - nes Un - hold's ar - ge List wi - der uns Al - le er -  
 that by some de - mon's e - vil craft here a - gainst all hath been

*p* *molto cresc.* *cresc.*

## SIEGF.

regt! Ihr Man-nen, keh-ret euch ab! lasst— das Wei-ber-ge-  
 roused! Ye Vas-sals, turn ye a-way! leave— the wo-men to

keif! Als Za-ge wei-chen wir gern, gilt es mit Zungen dem  
 scold! Like cra-vens glad-ly we yield, when 'tis a bat-tle of

(Er tritt dicht zu Gunther.)  
 (He comes close to Gunther.)

Streit. Glaub', mehr zürnt es mich als  
 tongues. Sooth, more vexed am I than

Etwas mässiger werdend.

dich, dass schlecht ich sie ge-täuscht; der Tarnhelm, dünkt mich fast,  
 thou that ill was she be-guiled; the Tarnhelm, by its spell,



SIEGF.

*poco rall.*

hat halb mich nur ge-hehlt. Doch Frauen-groll frie-det sich bald: dass ich  
*me-thinks but hid me half. But women's spite swift-ly is sped: that for*

*p espressivo* *più p*

P. +

(Er wendet sich wieder zu den Männern)  
(He turns again to the Vassals.)

dir es ge-wann, dankt dir ge-wiss noch das Weib.  
*thee I have won her, sure-ly will she yet give thanks.*

*etwas zurückhaltend.* *In etwas mässigerem Zeitmass.*

*pp* *p cresc.*

Munter, ihr Man-nen! Folgt mir zum Mahl!—  
*Follow, ye vas-sals, blithe to the feast!*

*p cresc.* *f*

P. +

(zu den Frauen.)  
(to the Women.)

Froh zur Hochzeit hel-fet, ihr Frau-en! Won-ni-ge Lust lache nun  
*Gai-ly, wo-men, help at the wed-ding! Let your delight laugh nowa-*

*p* *cresc.* *p* *cresc.*

P. +

auf! In Hof und Hain, hei - ter vor  
 loud! In house and field free - est of

*Etwas drügender im Zeitmass.*

Al-len sollt ihr heu - te mich sehn. Wen die Min - ne  
 light-hearts shall ye find me to - day. Ye whom love hath

freut, mei - nem fro - hen Mu - the thu'  
 blest, gai - ly share my glad - ness, be

(Siegfried schlingt in ausgelassenem Uebermuth seinen Arm um Gutrune und zieht sie mit sich in die Halle fort. Die Mannen und Frauen, von seinem Beispiele hingerissen, folgen ihm nach.)  
 (Siegfried in exuberant merriment throws his arm round Gutrune and draws her with him away into the hall. The Vassals and Women, carried away by his example follow him.)

es der Glück - li - che gleich!  
 ye as blithesome as I!

ff P. +

f dim.

più dim. p tr

(Die Bühne ist leer geworden. Nur Brünnhilde.  
(The stage is cleared. Only Brünnhilde,

hilde, Gunther und Hagen bleiben zurück. — Gunther hat sich in tiefer Scham und furchtbarer Verstimmung, mit verhülltem Gesichte abseits niedergesetzt. — Brünnhilde, im Vordergrund stehend, blickt Siegfried und Guttrune noch eine Zeitlang schmerzlich nach, und senkt dann das Haupt.)  
Gunther and Hagen remain behind. — Gunther, with covered face, has seated himself on one side in fearful dejection. — Brünnhilde, standing in the foreground, looks for some time sadly after Siegfried and Guttrune, then droops her head.)

Immer gemässigeres Zeitmass.

p cresc. tr dim. P. +

Fünfte Scene.  
Fifth scene.

la melodia cresc.

più p sempre più p espressivo pp P. +

Immer mässiger.

pp dolce P. +

(Brünnhilde in starrem Nachsinnen befangen.)  
(Brünnhilde absorbed in meditation.)

*p* *più p* *espressivo* *f* *p* *più p*

P. +

*f* *p* *dim.* *più p*

P. +

Sehr mässig. *zögernd*

*più p* *pp* *più p*

**BRÜNNH.**

Wel - ches Un - hold's List liegt hier ver - ho - len?  
What demon - se - vil craft here li - eth hid - den?

*pp*

3 3 3 3

Wel - ches Zaubrer's Rath reg - te diess auf? \_\_\_\_\_ Wo ist nun mein Wissen gegen diess  
What wizard's hate - ful spell stirred up this storm? \_\_\_\_\_ This knot to un - ravel where is my

*pp* *pp*

3 3 3 3

## BRÜNNH.

Wirrsal? Wo sind mei-ne Ru-nen ge-gendieß Räthsel? Ach Jam-mer!  
 wis-dom? Where shall I dis-co-ver runes for this riddle? Oh sor-row!

*pp* *cresc.* *P.*

Jam-mer! Weh' ach We - - - hel All'  
 Sor-row! Woe's me! Woe's me! All'

*f dim.* *p* *cresc.* *f dim.* *allmählich belebter.*

*P.* *+* *P.* *+*

mein Wis - - - sen wies ich ihm  
 my wis - - - dom gave I to

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

(Immer gesteigert.)  
 (with increasing emotion.)

zu! In sei-ner Macht hält er die Magd;  
 him! He holds the maid fast by his might;

*p* *cresc.* *f*

*P.* *+*

in sei-nen Ban - - den hält er die Beu - - te, die, jam - mernd  
 beholdstheboo - - ty fet - tered in bond - - age, whom, wail - ing

*fp* *cresc.* *p* *cresc.*

P. + P. +

ob ih - rer Schmach, jauchzend  
 for her dis - grace, gai - ly

*f* *più f*

P. + P. + P. +

der Rei-che ver-schenkt!  
 he giv-eth a - way!

Wild.

*ff* *ff* *ff*

P. + P. + P. +

Wer bie - - tet mir nun das Schwert,  
 Who lend - - eth me now the sword,

*ff* *fp* *f*

P. + P. + P. +

HAG. mit dem ich die Ban-de zer-schnitt? (dicht zu Brünnhilde herantretend.)  
 where - with I may se - ver the bonds? (coming close to Brünnhilde.)

Vertraue mir, be-trog'ne Frau!  
 Give me thy trust, be-tray-ed wife!

Langsamer.

*fp* *cresc.* *ff dim. p* *espressivo e marcato* *p* *mf*

(matt sich umblickend.)  
 (looking round wearily.)

An wem? An  
 On whom? On

Wer dich ver-rieth, das rü-che ich. An Siegfried, der dich be-trog.  
 I will a - venge thy wrong on him. On Siegfried, traitor to thee.

*fp* *dim.* *pp* *poco f* *p*

(bitter lächelnd.)  
 (smiling bitterly.)

Sieg-fried? du? Ein einzger Blick seines blit - zenden Au - ges,  
 Sieg-fried? thou? One single flash from his eye on thee glan-cing

*poco sf* *dim.* *p* *sf* *p* *sf* *più p*

*poco allarg.*

das selbst durch die Lü - gen-ge-stalt leuch - tend strahl - te zu mir, — dei - nen  
 such as e'en through his ly - ing disguise loom - ing glit - tered on me, — straight would

*pp* *cresc.*

bes - ten Muth machte er bangen!  
 HAG. cast dis-may o-ver thy daring!

Doch mei-nem Spee - re spart ihn sein Mein-eid?  
 But on my spear-point sworn was his false-hood?

*sf dim. p ten. cresc. poco f ten. f marc.*

Eid und Meineid, - müssi-ge Acht!  
 Truth and falsehood, - use-less are words!

Nach Stärk'remspäh', deinen Speer zu waffnen,  
 With stronger spells seek to arm thy weapon,

*dim. - ten. p cresc. f p f p*

*meno f p deciso*

willst du den Stärk-sten be - stehn!  
 when at the strong-est thou strik'st!

Wohl kenn'ich Siegfried's sie-gende Kraft,  
 Well know I Siegfried's conquering might,

*p cresc. sf dim. p f*

wieschwer imKampfer zu fäl - len;  
 how hard to slay him in bat - tl.;

drum raune nun du mir gu - - ten  
 then whisper me now some good - - iy

*dim. p*



## BRÜNNH.

**HAG.**

O, Un - dank! schändlichster Lohn!  
O, thank - less, shame-ful re-turn!

Rath, wie doch der Recke mir wich?  
rede that he before me may fall.

*espressivo*

*cresc. -*

*f*

*dim.*

*sf*

*P.*

Nicht eine Kunst war mir be-kannt, die zum Heil nicht half sei-nem  
No single art to me was known, but his life is safe through its

*dim.*

*p dolce*

*cresc.*

*poco f*

Leib'. Un - wis - send zähmt' ihn mein  
spell. Un - wit - ting he walks, by my

*p dolce*

*dolce*

*P.*

Zau - ber - spiel, das ihn vor Wun - den nun ge-  
charms en - wound, and now they hold him safe from

*cresc.*

*p dolce*

*sf dim.*

*piu p*

*P.*

26809

BRÜNNH.

wahrt.  
harm.  
HAG.

*rit.*  
Im Kampfe nicht;  
In bat-tle, none;

So kann kei - ne Wehr ihm schaden?  
Then no weapon's point can pierce him?

*poco rit.*

*f p f p f sf p dim.*

*a tempo.*

doch -  
yet -

träfst du im  
if at his

*p sf più p sf f cresc.*

Rü - cken ihn!  
back thou strike!

*dim.*

*p pp*

*f sf*

Nie - mals - das wusst' ich - wich' er dem  
Ne - ver - that knew I - will he give

*dolce*

*marcato p cresc.*

BRÜNNH.

Feind, *way, marcato* nie reicher flie-hend ihm den Rücken: an  
*nor turn his back up-on a foe-man: and*

ihm *there* drum *I* spart' *gave* ich den Se - gen.  
*him no bless - ing.*

HAG.

Und *And.*

(Er wendet sich rasch von Brünnhilde ab zu Gunther.)  
*(He turns quickly from Brünnhilde to Gunther.)*

dort *there* trifft ihn mein Speer! — Auf, Gun-ther, ed-ler Gi-bichung!  
*strick-eth my spear! — Up Gun-ther, no-ble Gi-bichung!*

Lebhaft,

*beschleunigend.* *molto cresc.* *ff* *meno f*

Hier steht dein star-kes Weib: was  
*Here stands thy val-iant wife: why*

*cresc.* *f* *p* *f*

HAG.

O Schmach!  
O shame!

häng'st du dort in Harm?  
giv'st thou way to grief?

*p cresc. f fp P.*

O Schan - del!  
O sor - row!

*P. P. P.*

We - he mir, dem jam - mer - voll - sten Man - nel.  
Woe is me, of all men liv - ing the sad - dest!

*ff sf dim. p*

BRÜNNH.

(zu Gunther)  
(to Gunther)

HAG.

O fei - ger Mann! fal - scher Ge -  
O cra - ven man! fals - est of

In Schan - de liegst du, läugn' ich das?  
In shame thou li - est; truth to tell.

*cresc. f p cresc.*

## BRÜNNH.

noss! friends! Hin-ter dem Hel-den hehl-test du dich, dass Prei-se des Ruh-mes er dir er -  
Hid-den be - hind the he - ro wert thou, that vic-to-ry's guerdon he might

rän - ge! Tief wohl sank das theure Ge-schlecht, das sol-che Za - gen ge-  
win thee! Deep had sunk the glori-ous race that bore such faint - hearts as

zeugt! thou! (ausser sich.) (beyond himself.)  
GUNTH. Be - trü - ger ich und be -  
De - ceived am I and de -

tro - gen! Ver - rä - ther ich und ver -  
cei - cer! Be - trayed am I and be -

ra - then! tray - er! Zer - malmt mir das Mark! zer - brecht - and bro -  
 Now crushed be my bones,

*f* *sf* *p* *cresc.* *fs*

P. + P. + P. + P.

— mir die Brust! Hilf, — Ha - gen! Hilf mei - ner  
 — ken my heart! Help, — Ha - gen! Help for my

*p* *cresc.* *p*

Eh - - rel Hilf — dei - ner Mut - ter, die dich — auch ja ge -  
 hon - - our! Help — for thy mo - ther, for thee — too did she

*p* *ff* *dim.* *p*

P. +

bar! bear! HAG. Dir hilft kein Hirn, dir hilft kei - ne Hand dir hilft nur — Siegfried's  
 Here helps no brain, here helps not a hand, nought helps but Siegfried's

*f* *sf* *p* *p* *p cresc.* *p*

P. +

GUNTH.

(von Grausen erfasst.) *rall.*  
(seized with horror.)

Siegfried's Tod! -  
Siegfried's death! -

Tod! death!

*f* 6 12 *dim.* - 6 12 *p*

*rallent.* - *a tempo.*

HAG.

Nur der sühnt deine Schmach!  
Nought else pur - gesthy shame!

*f* *piu f* *ff* *dim.*

*sehr getragen.*

P. + P. + P. +

GUNTH. (vor sich hinstarrend.)  
(staring before him.)

Blut - brü - derschaft schwuren wir uns!  
Blood - bro - therhood tru - ly we swore!

Des Bun - des  
The bro - ken

*p* *cresc.* *f* *dim.*

P. + P. +

Bruch bond

süh - ne nun Blut!  
blood shall a - tone!

Brach er den  
Broke he the

*p cresc.* *fp* *p cresc.* *fp*

P. 26609 P.

GUNTH.

Bund? bond? Ver-rieth ermich?  
Am I betrayed?

HAG.

Da er dich ver-rieth!  
In betraying thee!

*cresc.* *fp* *cresc.* *fp* *cresc.*  
P. P.

BRÜNNH.

Dich ver-rieth er; und mich verrieth ihr  
He betrayed thee; and me ye all are be-

Lebhaft.

Al-le! Wäre ich ge-recht, al-les Blut der  
tray-ing! Were I but just, all the blood of the

*f* *p* *cresc.* *marc.* *f* *p* *cresc.*  
P. P.

Welt world büs-te mir nicht eu-re Schuld! Doch des  
world could not atone for your guilt! But the

*f* *p* *cresc.* *f* *mf* *cresc.* *molto*  
P. P.





HAG.

Brünnhilde's Ring?  
Brünnhilde's ring?

Tod ihm wohl nur ent - reißt.  
death will wrest from his hand.

Des Ni - belungen  
The Nib - lung's golden

*p pp cresc. sf dim.*

(schwer seufzend.)  
(sighing deeply.)

So wär' es Siegfried's En - de!  
Must this be Siegfried's down-fall?

Reif.  
charm.

Etwas belebter.

*p dim. più p pp poco riten.*

HAG.

Uns Al - len frommt sein Tod.  
His death will serve us all.

dolce

*pp dim. dolce*

GUNTH.

Doch Gutru-ne, ach! - der ich ihn gön- te! Straftenden Gat-ten wir so, wie be-  
Yet Gutru-ne, ah! - whom he has wed-ded! How should we stand before her, with his  
molto espress.

*p molto espress.*

BRÜNNH.

(wütend auffahrend.)  
(starting up in a rage.)

GUNTH.

Was rieth' mir mein Wissen?  
What redes have told me,

stün - den wir vor ihr?  
blood up-on our hands?

dim. f fp f

P. + P. + P. 3 12 +

Was wie-sen mich Ru - nen? Im hilf - lo - sen E - lend ach - tet mir's  
what runes have shown me, through heart-breaking an - guish shin-eth now

f fp p cresc. -

P. 3 + P. + P. +

hell:  
clear:

Gut - - - ru - ne heisst der Zau -  
Gut - - - ru - ne is the spell

(leidenschaftlich.)  
(passionately.)

f p cresc. sf

P. + P. +

- ber, der den Gat - ten mir ent-rückt.  
where-by my he - ro was be-guiled.

espressivo più cresc. f ff

Angst tref-fe sie! Ill - fate be hers!

HAG. (zu Gunther.) (to Gunther.)

Muss sein Tod sie be-trü - ben, her, If this dole must be dealt

Nicht eilen.

ver - hehlt sei ihr die That. then hid-den be the deed. Auf muntres Ja - gen ziehen wir morgen; We hie to-mor-row merri-ly hunting; der the

Ed - le braust uns vor - an: he - ro, struck by a bear, ein E - ber may hap - ly bracht' ihn da um. come by his death. beschleunigend. *sf* *p*

BRÜNNH. GUNTH. So soll es sein: So shall it be: Sieg - fried fal - le! pe - rish Sieg - fried!

BRÜNNH.

Sieg - fried fal - le!  
 pe - - rish - - Sieg - fried!

GUNTH.

Sühn' er die Schmach, die er mir  
 Purged be the shame cast by his

*cresc.* *ff* *p*

Sühn' er die Schmach,  
 Purged be the shame

schuf!  
crime!  
HAG.

Sterb' er da - hin, der strah - - len - de Held  
 So shall he fall - the he - ro so famed!

*p* *cresc.* *ff*

die er mir schuf!  
 cast by his crime!

GUNTH.

Mein ist der Hort, mir muss er ge -  
 Mine is the hoard, my hand eye shall

*p* *cresc.*

Eid treu - e hat er ge - tro - gen: mit  
 Ho - li - est vows hath he bro - ken: and  
 GUNTH.

Ei - des treu - e hat er ge - tro - gen: mit  
 oath of bro - ther - hood hath he bro - ken: and  
 HAG.

hō - ren. Mir muss er ge - hö - ren:  
 hold it. My hand aye shall hold it:

*f* *P.* *marc.* *P.*

sei - nem Blut büß' er die Schuld!  
 with his blood let him a - tone!  
 sei - nem Blut büß' er die Schuld!  
 with his blood let him a - tone!

drum sei der Reif ihm  
 from him the ring shall

*dim.* *all* *all* *all*

All - - - - - rau - - - - - ner  
 All - - - - - see - - - - - ing

All - - - - - rau - - - - - ner  
 All - - - - - see - - - - - ing

ent - ris - sen! Al - ben - va - - ter  
 be wrest - ed! Hear - ken, fa - - ther,

*stacc.* *cresc.* *f* *P.*

*P.* *P.* *P.*

**GUNTH.**  
 rä - chen - der Gott! Schwur - wis - sen - der,  
 god of re - venge! Oath - wit - ness and

**HAG.**  
 rä - chender Gott! Schwur - wis - sen - der,  
 god of re - venge! Oath - wit - ness and

ge - fall' - ner Fürst! Nacht - hü - ter!  
 thou fal - len prince! Night - ward - er!

*mf* *stacc.* *cresc.* *f* *P.* *P.* *P.*

Ei - des - hort! lord of vows!  
 Ei - des - hort! lord of vows!

Wo - tan! Wen - de dich her!  
 Wo - tan! Turn thee to me!

Ni - blungen - herr! Al - berich!  
 Ni - be - lung lord! Al - berich!

*P.* *marcato*

Wo - tan! Wen - de dich her! Wei - se die schreck - lich  
 Wo - tan! Turn thee to me! Call on thine aw - ful

Wo - tan! Wei - se die schreck - lich  
 Wo - tan! Call on thine aw - ful

Ach - te auf mich! Wei - se von Neu - em der  
 Look - thou on me! Call now a - new on the

*sempre f* *P.* *P.* *sf*

**BRÜNNH.**  
 hei - - li - ge Schaar, hie - her zu hor -  
 hea - - ven - ly host, bid them give ear

**GUNTHER.**  
 hei - - li - ge Schaar, hie -  
 hea - - ven - ly host, bid

**HAG.**  
 Nib - - lun - gen Schaar, dir zu ge - hor -  
 Ni - - be - lung host, bid them o - bey

- - chen dem Ra - - che schwur!  
 to the rom of re - venge!

- - her zu hor - chen dem Ra - che schwur!  
 them give ear to the rom of re - venge!

- - chen, des Rei - - fes Herrn!  
 thee, the lord of the ring!

Noch etwas lebhafter.

*p* *cresc.* *sf* *p.*

(Als Gunther mit Brünnhilde heftig der Halle sich zuwendet, tritt ihnen der von dort heraustretende Brautzug entgegen. Knaben und Mädchen, Blumenstäbe schwingend, springen lustig voraus. Siegfried wird auf einem Schilde, Guttrune auf einem Sessel von den Männern getragen. Auf der Anhöhe des Hintergrundes führen Knechte und Mägde auf verschiedenen Bergpfaden Opfergeräthe und Opferthiere zu den Weihsteinen herbei und schmücken diese mit Blumen.)

(As Gunther turns impetuously with Brünnhilde to the hall the bridal procession issuing therefrom meets them. Boys and girls, waving branches of flowers, leap joyously in front. Siegfried on a shield and Guttrune on a scut are borne by the men. On the rising ground at the back men and women-servants take implements and animals for sacrifice by various mountain paths to the altars which they adorn with flowers.)

*sempre cresc.* *più f* *molto più f*

*p.* *p.*



(Siegfried und die Männer blasen auf  
ihren Hörnern den Hochzeitsruf.)  
(Siegfried and the Vassals sound the  
wedding-call on their horns.)

Hörner auf dem Theater.  
Horns on the stage.

(Die Frauen fordern Brünnhilde auf, an Guttrune's Seite sie zu geleiten. — Brünnhilde blickt  
(The Women invite Brünnhilde to accompany them to Guttrune's side. Brünnhilde stares

*f* *dim.* *p* *cresc.*

*f* *heftig.* *P.* *P.*

starr zu Guttrune auf, welche ihr mit freundlichem Lächeln zuwinkt.)  
blankly at Guttrune, who beckons her with a friendly smile.)

(Als Brünnhilde heftig zurücktreten will, tritt Hagen  
(As Brünnhilde is about to step back impetuously,

*sempre più f* *ff*

*P.*

rasch dazwischen und drängt sie an Gunther, der jetzt von  
Neuem ihre Hand erfasst, worauf er selbst von den Männern  
sich auf einen Schild erheben lässt.)

Hagen steps in and forces her towards Gunther, who  
seizes her again, whereupon he allows himself to be  
raised on a shield by the Men.)

(Während der Zug kaum unterbrochen, schnell der Höhe zu sich wieder  
(As the procession, scarcely interrupted, quickly puts itself again

*f* *più f*

*P.*

in Bewegung setzt, fällt der Vorhang.)  
in motion towards the height, the curtain falls.)

*ff*

*P.* *P.* *P.* *P.* *P.*

*beschleunigend.* *ff* *ff*

*P.*

Dritter Aufzug.

Third Act.

Vorspiel und erste Scene.

Prelude and first scene.

Hörner (auf dem Theater.)  
*Horns (on the stage.)*

Ein Horn (fern)  
*a horn (distant)*

Lebhaft, doch mässig im Zeitmass.

*ff*

*f*

Hörner (auf dem Theater)  
*Horns (on the stage)*

Mehrere Hörner (ferner)  
*Several horns (more distant.)*

Ein Stierhorn (auf dem Theater) (Auf der entgegengesetzten Seite, fern.)  
*A cow-horn (on the stage) (On the opposite side, distant.)*

*sf*

*f*

*p*

*P*

*P*

Hörner (auf dem Theater.)  
*Horns (on the stage.)*

(Ein Horn)  
*(a horn)*

(lange.)  
*(lungo.)*

Ein Stierhorn (auf dem Theater.)  
*A cow-horn (on the stage.)*

*cresc.*

*f*

*P*

sempre pp

sempre P.

This system contains two staves of music. The upper staff features a melodic line with a fermata over measures 18 and 19, and a fingering of 5. The lower staff provides harmonic accompaniment with a dynamic marking of *sempre P.* and a *pp* marking.

*poco cresc.*

This system continues the musical piece. The upper staff has a *poco cresc.* marking. The lower staff includes a measure with a fingering of 21.

*p*

*P.*

This system shows a change in dynamics. The upper staff begins with a *p* marking. The lower staff has two measures marked with *P.* and a plus sign.

*P.*

*tr*

*più p*

*P.*

This system includes a trill (*tr*) in the upper staff. The lower staff has a *più p* marking and a measure with a fingering of 45.

Mehrere Hörner (auf dem Theater.) (Ein Horn)  
 Several horns (on the stage.) (a horn)

*f*

*pp*

*p*

*dolcissimo*

*P.*

This system features a horn part in the upper staff with *f* dynamics. The piano accompaniment in the lower staff starts with *pp*, moves to *p*, and then *dolcissimo*. A measure in the lower staff is marked with *P.* and a diamond symbol.

*più p*

*P.*

This system continues the piano accompaniment with a *più p* marking. The lower staff has two measures marked with *P.* and a plus sign.

(Der Vorhang geht auf... Wildes Wald- und Felsenthal am Rheine, welcher im Hintergrunde an einem steilen Abhange vorbeifliesst. Die drei Rheintöchter WOGLINDE, WELLGUNDE und FLOSSHILDE tauchen aus der Fluth auf, und schwimmen, wie im Reigentanze, im Kreise umher.)

(The curtain rises... A wild woody and rocky valley on the Rhine, which flows past a steep cliff in the back ground. The three Rhine daughters WOGLINDE, WELLGUNDE and FLOSSHILDE rise to the surface and swim about, circling as in a dance.)

*poco cresc.*

*poco f*

*più f*

*sf*

*dim.*

*tr*

Die drei Rheintöchter.  
The three Rhine daughters.

**WOGL.**

(Im Schwimmen mässig einhaltend.)  
(Pausing in their swimming.)

Frau Sonne sendet lichte  
Fair sun - - light send - eth rays of

**WELLG.**

Frau Sonne sendet lichte  
Fair sun - - light send - eth rays of

**FLOSSH.**

Frau Sonne sendet lichte  
Fair sun - - light send - eth rays of

*sempre più p*

*p*

WOGL.

Strah - - - - len; Nacht liegt  
 splen - - - - -dour; night lies

WELLG.

Strah - - - - len; Nacht liegt  
 splen - - - - -dour; night lies

FLOSSH.

Strah - - - - len; Nacht liegt  
 splen - - - - -dour; night lies

*p*

P

in der Tie - - - fe: einst war sie  
 in the wa - - - ters. Bright were they

in der Tie - - - fe: einst war sie  
 in the wa - - - ters. Bright were they

in der Tie - - - fe: einst war sie  
 in the wa - - - ters. Bright were they

*più p* *dolce* *p*

P

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr  
 once when through the waves the ra - dant sun gleamed on the

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr  
 once when through the waves the ra - dant sun gleamed on the

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr  
 once when through the waves the ra - dant sun gleamed on the

*p* *dolce*

P

glänz - - - - - tel Rhein - - - - gold,  
 Rhine - - - - - gold. Rhine - - - - gold,  
**WELLG.**

glänz - - - - - tel Rhein - - - - gold,  
 Rhine - - - - - gold. Rhine - - - - gold,  
**FLOSSH.**

*cresc.* *fp* *cresc.*

P. + P. + P. +

kla - - - - res Gold, wie hell du ein - stens  
 shin - - - - ing gold, how bright was once thy

kla - - - - res Gold, wie hell du ein - stens  
 shin - - - - ing gold, how bright was once thy

kla - - - - res Gold, wie hell du ein - stens  
 shin - - - - ing gold, how bright was once thy

*f* *dim.* *p*

P. + P. +

strahl - - - - test, heh - rer Stern der  
 lus - - - - tre, beau-teous star of the

strahl - - - - test, heh - rer Stern der  
 lus - - - - tre, beau-teous star of the

strahl - - - - test, heh - rer Stern der  
 lus - - - - tre, beau - - - - teous star of the

P. + P. +

(Sie schliessen wieder den Schwimmreigen.)  
(They swim about again as in a dance.)

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Tie - - - - - fe! Wei - a - la - - - - la,  
 wa - - - - - ters! Wei - a - la - - - - la,

Tie - - - - - fe! Wei - a - la - - - - la,  
 wa - - - - - ters! Wei - a - la - - - - la,

Tie - - - - - fe! Wei - a - la - - - - la,  
 wa - - - - - ters! Wei - a - la - - - - la,

*dolce*  
*p*  
*tr*

wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la  
 wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la  
 wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la  
 wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

*tr*  
 1 4 5 5

hei - - - a la la lei - - - la la la la la  
 hei - - - a la la lei - - - la la la la la

hei - - - a la la lei - - - la la la la la  
 hei - - - a la la lei - - - la la la la la

hei - - - a la la lei - - - la la la la la  
 hei - - - a la la lei - - - la la la la la

*tr*  
*più p*  
*pp*  
 3 3 3



la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la  
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la

WELLG.  
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la  
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la

FLOSSH.  
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la  
 la - - - - - lei - - - - - wal-la la la la wei - - - a la wal-la-la

(Harfen auf dem Theater.)  
(Harps on the stage.)

pp 3

wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - - - la la lei - a lei - a lei - a  
 wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - - - la la lei - a lei - a lei - a

wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - - - la la lei - a lei - a lei - a  
 wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - - - la la lei - a lei - a lei - a

wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - - - la la lei - a lei - a lei - a  
 wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - - - la la lei - a lei - a lei - a

wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - - - la la lei - a lei - a lei - a  
 wei - a la - - - - - la la wal - la - la - - - - - la la lei - a lei - a lei - a

7 7 7 7

lei - la la - - - - - la la  
 lei - la la - - - - - la la

lei - la la - - - - - la la  
 lei - la la - - - - - la la

lei - la la - - - - - la la  
 lei - la la - - - - - la la

la - - - - - la la  
 la - - - - - la la

sempre pp

WOGL.

(Sie lauschen.)  
(They listen.)

WELLG.

FLOSSH.

(Rechts, fern.) (Im Echo, links.)  
(R. distant.) (Echo, L.)

(Sie schlagen jauchzend das Wasser.)  
(They joyously splash the water.)

WOGL.

Frau Son - - - ne,  
Fair sun - - - light,

WELLG.

Frau Son - - - ne,  
Fair sun - - - light,

FLOSSH.

Frau Son - - - ne,  
Fair sun - - - light,

**WOGL.**

sen - de uns den Hel - den, der das  
*send us now the he - ro, who a -*

**WELLG.**

sen - de uns den Hel - den, der das  
*send us now the he - ro, who a -*

**FLOSSH.**

sen - de uns den Hel - den, der das  
*send us now the he - ro, who a -*

*cresc.* *dim.*  
 P. +

Gold uns wie - der gö - be!  
*gain our gold shall give us!*

Gold uns wie - der gö - be!  
*gain our gold shall give us!*

Gold uns wie - der gö - be!  
*gain our gold shall give us!*

*p* *piu p*

Liess er es uns, (S)tein lich - tes  
*Let it be ours, then thy bright*

Liess er es uns, dein lich - tes  
*Let it be ours, then thy bright*

Liess er es uns, dein lich - tes  
*Let it be ours, then thy bright*

*p* *P.* +

**WOGL.**  
 Au - ge nei-de-ten dann wir nicht län -  
 eye no more will a - wa - ken our long -

**WELLG.**  
 Au - ge nei-de-ten dann wir nicht län -  
 eye no more will a - wa - ken our long -

**FLOSSH.**  
 Au - ge nei-de-ten dann wir nicht län -  
 eye no more will a - wa - ken our long -

- ger! Rhein - gold! Kla - res Gold, wie  
 - ing! Rhine - gold! Shin - ing Gold, how

- ger! Rhein - gold! Kla - res Gold, wie  
 - ing! Rhine - gold! Shin - ing Gold, how

- ger! Rhein - gold! Kla - res Gold, wie  
 - ing! Rhine - gold! Shin - ing Gold, how

froh du dann strahl - test, frei - er  
 fair then thy lus - tre, glo - rious

froh du dann strahl - test, frei - er  
 fair then thy lus - tre, glo - rious

froh du dann strahl - test, frei - er  
 fair then thy lus - tre, glo - rious.

**WUOL.**  
Stern ————— of der Tie — — — — — fel  
*star of the wa — — — — — ters!*

**WELLG.**  
Stern ————— of der Tie — — — — — fel  
*star of the wa — — — — — ters!*

**FLOSSH.**  
Stern ————— of der Tie — — — — — fel  
*star of the wa — — — — — ters!*

*cresc.*  
*f*  
*P.* *P.*

Horn (auf dem Theater.)  
Horn (on the stage.)  
(Näher als zuvor.)  
(Nearer than before.)

**WUOL.**  
Ich hö - re sein Horn.  
*I hear now his horn.*

**WELLG.**  
Der Hel-de  
*The he-ro*

**FLOSSH.**  
Der Hel-de  
*The he-ro*

*pp* *pp* *p*

WELLG.

naht. —  
comes. —

(Sie tauchen alle Drei schnell unter.)  
(All three dive down quickly.)

FLOSSH.

Lasst uns be - ra - then!  
Let us take coun - sel!

SIEGFRIED.

(SIEGFRIED erscheint auf dem Abhange in vollen Waffen.)  
(SIEGFRIED appears on the cliff, fully armed.)

Ein Al-be führ-te mich irr: dass ich die Fähr-te ver-lor...  
Some elf hath led me a - stray, and now the track I have lost.

**SIEGF.**

He Schelm! — In welchem Ber - ge  
 Hey rogue! — What rocky cave has

(Die drei Rheintöchter tauchen wieder auf  
 (The three Rhine - maidens rise to the

barg'st du so schnell mir das Wild?  
 hid - - den so quick - ly my game?

und schwimmen im Reigen.)  
 surface and swim as in a dance.)

**WOGL.**

**WELLG.**

**FLOSSH.**

Sieg - - - - - fried!  
 Sieg - - - - - fried!  
 Sieg - - - - - fried!  
 Sieg - - - - - fried!  
 Sieg - - - - - fried!

WELLG.

Hat dich ein Ni-cker ge-  
Or hath an elf played thee

FLOSSH.

Wel-chen Al - ben bist du gram?  
Hath a. fair - y roused thine ire?

Wasschiltst du so in den Grund?  
Why scold'st thou so at the rocks?

P . + P      +      P      + P      +

neckt?  
false?

Sag'  
Tell

es,  
us,

Sieg - - fried,  
Sieg - - fried,

P      +      P      +

sag'  
speak

es uns.  
to us.

sag'  
speak

es uns.  
to us.

sag'  
speak

es uns.  
to us.

dim.      p      P

15      13



**SIEGF.** (Sie lächelnd betrachtend.)  
(Smilingly regarding them.)

Ent-zücktet ihr zu euch den zot-ti-gen Ge-sel-len, der mir ver-schwand?  
Have ye then lured a-way the shaggy-hi-ded fellow whom I have lost?

Ist's eu-er  
Is he your

(Die Mädchen lachen.)  
(The maidens laugh.)

Frie-del, euch lus-ti-gen Frau-en lass'ich ihn gern.  
sweet-heart? then, frolic-some maids, I leave him to you.

**WUOL.**

Sieg-fried, was giebst du uns, wenn wir das Wild dir gön-nen?  
Sieg-fried, what giv'st thou us, if we thy game should grant thee?

**SIEGF.**

Noch bin ich  
Nought have I

**SIEGF.**

heu-te los; so bit-tet was ihr begehrt!  
won to-day; so ask of me what ye will!

**WOGL.**

**WELLG.**  
 Ein gold - ner Ring glänzt dir am Fin - ger: den gieb' uns!  
*A gold - en ring gleams on thy fin - ger: that give us!*

**FLOSSH.**  
 Den gieb' uns!  
*That give us!*

*dim. p cresc. p*

**SIEGF.**

Ei - nen Rie - - sen - wurm er - schlug ich um den Reif,  
*From a dra - - gon fierce I gained the ring in fight,*

*f sf p sf*

für ei - nes schlech - ten Bä - ren Tat - zen böt' ich ihn nun zum Tausch?  
*and for a worth - less bear - skin shall I give it you now as price?*

*dim. p*

**WOGL.**  
 Bist du so karg?  
**WELLG.**  
*Art thou so mean?*

So gei - zig beim Kauf?  
*So mi - ser - ly, too?*

*p*

FLOSSH.

Frei - - ge - big soll - test Fran - - en du sein!  
Free - - hand - ed aye with maids shouldst thou be!

SIEGF.

Ver - zehrt' ich an euch mein Gut dass' zürn-te mir wohl mein  
On you if I waste my goods be - like then my wife will

WELLG.

Sie schlägt dich wohl?  
She strikes perchance?

FLOSSH.

Sie ist wohl schlimm?  
Is she a shrew?

SIEGF.

Weib.  
scold.

(Sie lachen unmässig.)  
(They laugh immoderately.)

WOGL.

Ir - re Hand fühlt schon der Held!  
Hath the he - ro felt her hand?

SIEGF.

Nun lacht nur lus - - tig zu! In  
 Now laugh ye gai - - ly on! In

Harm lass' ich euch doch, denn  
 grief will ye be left: the

giert ihr nach dem Ring euch  
 ring ye fond - ly crave your

Ni - ckern geb' ich ihn nie!  
 mock - ing ne - ver shall win!

(Die Rheintöchter haben sich wieder zum Reigen gefasst.)  
 (The Rhine-maidens have again joined hands for the dance.)

**WOGL.**



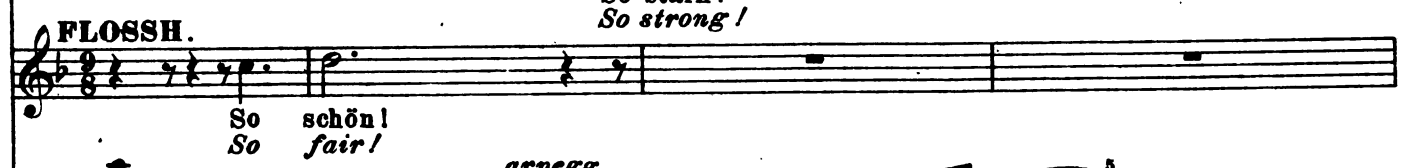
So gehrenswerth!  
So worthy love!

**WELLG.**

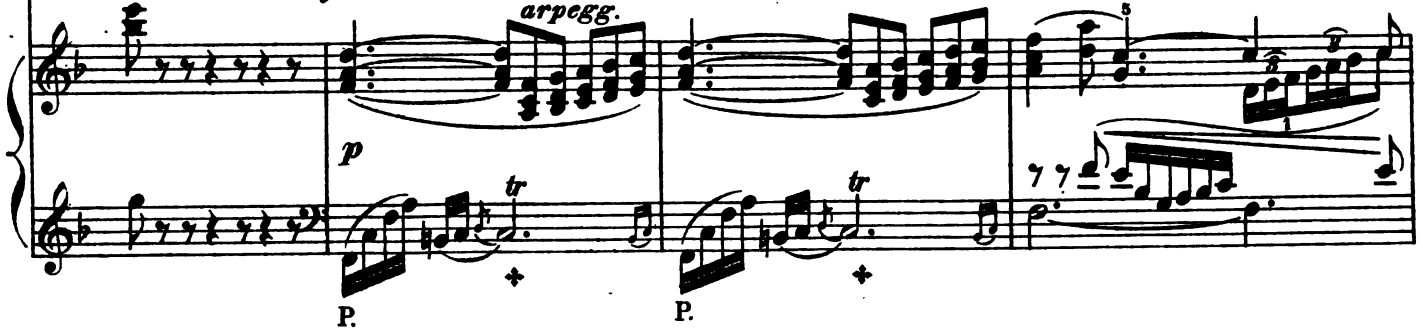


So stark!  
So strong!

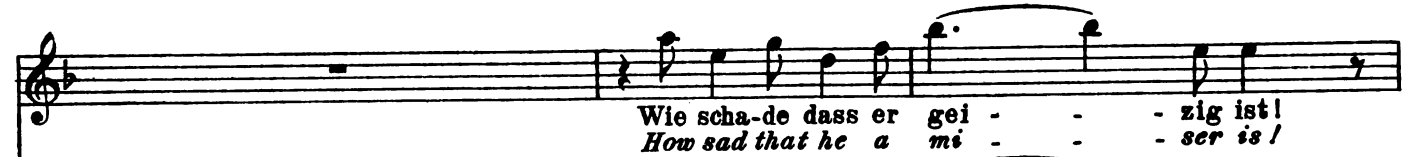
**FLOSSH.**



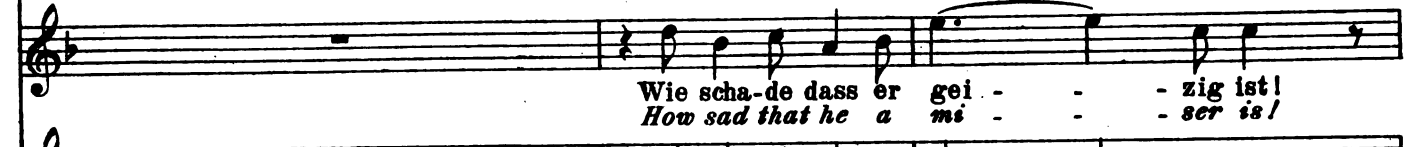
So schön!  
So fair!



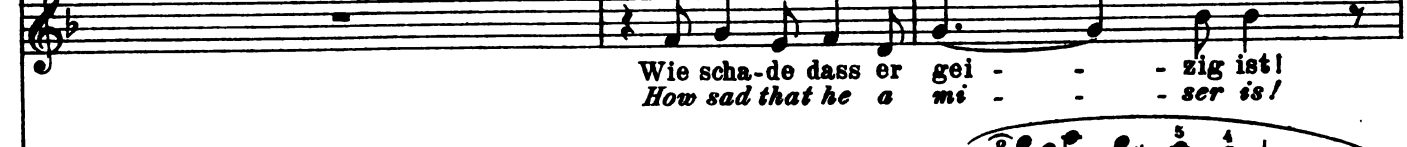
*arpegg.*  
*p*  
*tr*  
*P.*



Wie schade dass er geizig ist!  
How sad that he miser is!



Wie schade dass er geizig ist!  
How sad that he miser is!

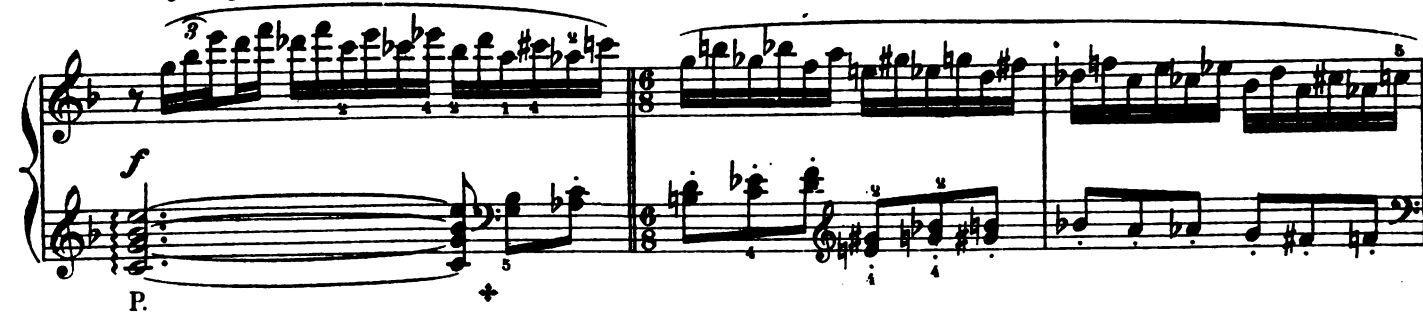


Wie schade dass er geizig ist!  
How sad that he miser is!



*f*  
*p*  
*f*  
*P.*

(Sie lachen und tauchen unter.)  
(They laugh and dive down.)



*f*  
*P.*

*dim.*

(SIEGFRIED steigt tiefer in den Grund hinab.)  
 (SIEGFRIED comes lower down.)

*p* *piu p* *pp* *p*

**SIEGF.**

Was leid' ich doch das kar-ge  
 Why must I brook their i - die

Lob? Lass' ich so mich schmah'n?  
 mocks? Shall I bear this shame?

Kä-men sie wie-der zum  
 Let them but come to the

Was-ser-rand, den Ring könn-ten sie ha-ben.  
 shore a - gain, the ring then would I give them.

*sf p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *piu f*



## WUOGL.

das in dem Ring du heg'st,  
that in the ring lies hid,

froh fühl'st du dich, be-frei'n wir  
fain wilt thou then be freed by

## WELLG.

das in dem Ring du heg'st,  
that in the ring lies hid,

froh fühl'st du dich, be-frei'n wir  
fain wilt thou then be freed by

## FLOSSH.

räth'st,—  
found,—

froh fühl'st du dich dann,  
right fain wilt thou then

be-frei'n wir—  
be freed by—

*sf* *poco f dim.*

dich von dem Fluch.  
us from the curse.

dich von dem Fluch.  
us from the curse.

dich von dem Fluch.  
us from the curse.

*p* *p*

SIEGF. (steckt gelassen den Ring wieder an seinen Finger.)  
(quietly places the ring again on his finger.)

So sin-get, was ihr wiss't.  
Then sing me what ye know.

*p* *sf* *p*



WOGL

WELLG

FLOSSH.

Sieg - - fried!  
Sieg - - fried!

Sieg -  
Sieg -

Sieg - - fried!  
Sieg - - fried!

Sieg -  
Sieg -

Sieg - - fried!  
Sieg - - fried!

Sieg -  
Sieg -

- - fried!  
- - fried!

Sieg - - fried!  
Sieg - - fried!

Schlim - mes wis - sen wir  
E - vil fate we fore -

- - fried!  
- - fried!

Sieg - - fried!  
Sieg - - fried!

Schlim - mes wis - sen wir  
E - vil fate we fore -

- - fried!  
- - fried!

Sieg - - fried!  
Sieg - - fried!

Schlim - mes wis - sen wir  
E - vil fate we fore -

dir \_\_\_\_  
see \_\_\_\_

dir \_\_\_\_  
see \_\_\_\_

Zu dei - nem Un - heil wahr'st du den Ring.  
For thine own ill - hap hold'st thou the ring.

Aus des  
From the

dir \_\_\_\_  
see \_\_\_\_

Aus des  
From the

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

ist der Ring ge - glüht. -  
was the ring once wrought: -

Rhei - nes Gold ist der Ring ge - glüht. - der ihn li - stig geschmiedet -  
Rhine's pure gold was the ring once wrought: - he who craft - i - ly shaped it -

Rhei - nes Gold ist der Ring ge - glüht. -  
Rhine's pure gold was the ring once wrought: -

P.

P.

und schmähhch ver - lor, der ver - fluch - te ihn, in fern - ster Zeit zu  
and lost it in shame, laid a curse there - on for time to come, that

der ver - fluch - te ihn, in fern - ster Zeit zu  
laid a curse there - on for time to come, that

in fern - ster Zeit zu  
for time to come, that

cresc.

f

dim.

sf

P.

zeu - - gen den Tod dem der ihn trüg' -  
doom - - eth its lord sure - ly to death -

zeu - - gen den Tod dem der ihn trüg' -  
doom - - eth its lord sure - ly to death -

So fälltst auch  
shalt thou be

zeu - - gen den Tod dem der ihn trüg' -  
doom - - eth its lord sure - ly to death -

Wie den Wurm du fälltest,  
As thou slewest the dragon

So fälltst auch  
shalt thou be

P.

**WOGL.**  
Und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir  
*and here, to-day: so now we fore-tell*

**WELLG.**  
du, und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir  
*slain, and here, to-day: so now we fore-tell*

**FLOSSH.**  
du, und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir  
*slain, and here, to-day: so now we fore-tell*

*p cresc. sf fp p*

tau-schest den Ring du uns nicht,  
*if thou the ring wilt not yield,*

tau - - schest den Ring du uns nicht, im  
*if thou the ring wilt not yield, im to*

tau - - schest den Ring du uns nicht, im  
*if thou the ring wilt not yield, im to*

*p 3 3 3 3 p*

tie - - fen Rhein ihn zu ber - - - gen.  
*rest for aye in the wa - - - ters.*

tie - - fen Rhein ihn zu ber - - - gen.  
*rest for aye in the wa - - - ters.*

*poco cresc.*

**WOGL.**  
 Nur *This* sei - ne Fluth süh -  
 stream a lone stay -

**WELLG.**  
 nur sei - ne Fluth süh -  
 this stream a lone stay -

**FLOSSH.**  
 nur sei - ne Fluth süh -  
 this stream a lone stay -

*p* *poco cresc.*

P. + P. +

- - net den Fluch!  
 - - eth the curse!

- - net den Fluch!  
 - - eth the curse!

- - net den Fluch!  
 - - eth the curse!

*mf* *dim.* *p* *più p* *pp*

P. +

**SIEGF.**  
 Ihr li - sti - gen Frauen, lass't das sein!  
 Ye wi - - ly women, hold your peace!

*p* *p*

5

SIEGF.

Traut' ich kaum eu - ren Schmei - cheln, eu - er Dro - hen schreckt mich noch  
 If your craft could not catch me, by your threats still less will ye

WUOL.

WELLG.

FLOSSH.

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich  
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich  
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich  
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

min - der!  
 fright me!

wahr well . . . Wei - - che! Wei - - che dem Fluch . . . !  
 Turn thee! Turn from the curse . . . !

wahr well . . . Wei - - che! Wei - - che dem Fluch . . . !  
 Turn thee! Turn from the curse . . . !

wahr well . . . Wei - - che! Wei - - che dem Fluch . . . !  
 Turn thee! Turn from the curse . . . !

**WOGL.**  
 In floch-ten nächt-lich we-ben-de Nor-nen in des Ur-ge-se-tzes  
 By Norns at dead of night was it wo-ven in the rope of fate's de-

**WELLG.**  
 In floch-ten nächt-lich we-ben-de Nor-nen in des Ur-ge-se-tzes  
 By Norns at dead of night was it wo-ven in the rope of fate's de-

**FLOSSH.**  
 In floch-ten nächt-lich we-ben-de Nor-nen in des Ur-ge-se-tzes  
 By Norns at dead of night was it wo-ven in the rope of fate's de-

Seil \_\_\_\_\_!  
 crees \_\_\_\_\_!

Seil \_\_\_\_\_!  
 crees \_\_\_\_\_!

Seil \_\_\_\_\_!  
 crees \_\_\_\_\_!

**SIEGF.**  
 Lebhaft. (♩ = ♩)  
 Mein Schwert zerschwang ei-nen Speer: des  
 My sword once shat-tered a spear: the

Ur-ge-se-tzes e-wiges Seil, floch-ten sie wil-de Flü-che hin-ein,  
 end-less rope of fate's de-crees, if in its strands a curse hath been spun,

SIEGF.

No-thung zer-haut es den Nor-nen!—  
No-thung shall cut it a-sunder!—

P. + P. *3 ten.*

Wohl warn-te mich einst vor dem Fluch ein Wurm,— doch das  
A dra-ge-once warned me to flee the curse,— but yet  
Im Zeitmass etwas nachlassend. Immer ruhiger.

*dim.* *p* *sempre stacc.*

(Er betrachtet den Ring.)  
(He contemplates the ring.)

Fürch-ten lehrt' er mich nicht. Der Welt  
fear he brought not to me. The world's  
Sehr mässig.

*piu p* *cresc.* *f* *dim.*

gedehnt  
sostenuto

Er-be-gewän-ne mir ein Ring:— für der Min-ne Gunst  
wealth hath a ring on me be-stowed:— for the grace of love

etwas gedehnt.

*p* *piu p* *p* *tr*

P. +

SIEGF.

miss ich ihn gern, — ich geb' ihn euch, gönnt ihr mir  
*had it been yours, — and by your grace yet were it*

Gunst. Doch be - droht ihr mir Le - - - ben und  
*gained. But when limbs ye — threat - - - en and*  
 Belebend.

Leib, fasste er nicht eines Fingers Werth, — den Reif ent - ringt ihr mir nicht. Denn  
*life, e'en tho' a fin - ger out - weigh its worth, — from me ye wrest not the ring. My*

(Er hebt eine Erdscholle vom Boden auf, hält sie über seinem Haupte,  
*(He lifts a clod of earth from the ground, holds it over his head,*

Le - ben und Leib, seht — :  
*limbs and my life, see — :*



und wirft sie mit den letzten Worten hinter sich.)  
and with the last words (throws it behind him.)

**SIEGF.**

so \_\_\_\_\_ werf' ich sie weit von mir \_\_\_\_\_!  
so \_\_\_\_\_ free - ly I fling a - - way \_\_\_\_\_!

The musical score for SIEGF. consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with lyrics in German and English. The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clef) with various musical notations including triplets, slurs, and dynamic markings like 'f' and 'P'.

**WOGL.**

Kommt \_\_\_\_\_; Schwe - - stern!  
Come \_\_\_\_\_; sis - - ters!

**WELLG.**

Kommt \_\_\_\_\_; Schwe - - stern!  
Come \_\_\_\_\_; sis - - ters!

**FLOSSH.**

Kommt \_\_\_\_\_; Schwe - - stern!  
Come \_\_\_\_\_; sis - - ters!

The piano accompaniment for the three vocal parts (WOGL., WELLG., FLOSSH.) is shown in two staves. It features a complex melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand, with dynamic markings like 'f' and 'P'.

Schwin - det dem Tho - - ren! So  
Speed from the mad - - man! Though

Schwin - det dem Tho - - ren!  
Speed from the mad - - man!

Schwin - det dem Tho - - ren!  
Speed from the mad - - man!

Schwin - det dem Tho - - ren!  
Speed from the mad - - man!

The piano accompaniment for the final section is shown in two staves. It features a complex melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand, with dynamic markings like 'ff' and 'P'.

## WOGL.

wei - se und stark  
val - iant and wise

ver - wahnt sich der Held,  
he seems to him - self,

so  
though

## WELLG.

So wei - se und stark  
Though val - iant and wise

ver - wahnt sich der Held,  
he seems to him - self,

so  
though

## FLOSSH.

So wei - se und stark,  
Though val - iant and wise,

so wei - se, so  
though val - iant, though

*p* *cresc.*

wei - se und stark  
val - iant and wise

ver - wahnt sich der Held, als ge - bun - den und blind er doch  
he seems to him - self, yet in bonds and in blind - ness is

wei - se und stark  
val - iant and wise

ver - wahnt sich der Held, als ge - bun - den und blind er doch  
he seems to him - self, yet in bonds and in blind - ness is

wei - se und stark  
val - iant and wise

ver - wahnt sich der Held, als ge - bun - den und blind er doch  
he seems to him - self, yet in bonds and in blind - ness is

*p* *cresc.*

ist!

he!

(Sie schwimmen, wild aufgeregt, in weiten Schwenkungen dicht an das Ufer heran.)  
(They swim, wildly excited, in wide circles close to the shore.)

ist!

he!

ist!

he!

*f* *piu f*

WOGL.

Ei - - - de schwur er und  
 Oaths he plight - - - ed and

WELLG.

Ei - - - de schwur er und  
 Oaths he plight - - - ed and

FLOSSH.

Ei - - - de schwur er und  
 Oaths he plight - - - ed and

ach - - - tet sie nicht! (Wieder heftige Bewegung.)  
 heed - - - eth them not! (Renewed animated movement.)

ach - - - tet sie nicht!  
 heed - - - eth them not!

ach - - - tet sie nicht!  
 heed - - - eth them not!

Ru - - - nen weiss er und  
 Runes he read - - - eth and

Ru - - - nen weiss er und  
 Runes he read - - - eth and

Ru - - - nen weiss er und  
 Runes he read - - - eth and

**WOGL.**  
r äth sie nicht!  
recks them not!

**WELLG.**  
r äth sie nicht!  
recks them not!

**FLOSSH.**  
r äth sie nicht!  
recks them not!

Ein hehr - - - - - stes  
A glo - - - - - rious

*poco rallent.*

*dim.* *p dolce*

P.

**WOGL.**  
Ein hehr - - - - - stes Gut ward ihm ge-gönt;  
A glo - - - - - rious gift once was his own;

**FLOSSH.**  
Gut ward ihm ge-gönt  
gift once was his own

*espress.*

*p*

P.

**WOGL.**  
dass er's ver-wor-fen, weiss er nicht;  
that he has lost it knows he not;

**WELLG.**  
dass er's ver-wor-fen, weiss er nicht; der zum Tod ihm  
that he has lost it knows he not; that will deal him

**FLOSSH.**  
dass er's ver-wor-fen, weiss er nicht; nur den Ring,  
that he has lost it knows he not; but the ring,

*p* *f* *p* *cresc.*

P.

**WOGL.**  
den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!  
*the ring he will not sur - ren - der! Fare - - well!*

**WELLG.**  
taugt, den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!  
*death, the ring he will not sur - ren - der! Fare - - well!*

**FLOSSH.**  
den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!  
*the ring he will not sur - ren - der! Fare - - well!*

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch  
*Sieg - - fried! A wo - - - man proud will this*

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch  
*Sieg - - fried! A wo - - - man proud will this*

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch  
*Sieg - - fried! A wo - - - man proud will this*

*sempre f*

hent' dich Ar - - gen be - er - - ben, sie beut uns bess' - -  
*day thy wealth in - - he - - rit; our prayer by her - -*

hent' dich Ar - - gen be - er - - ben, sie beut uns  
*day thy wealth in - - he - - rit; our prayer by*

hent' dich Ar - - gen be - er - - ben,  
*day thy wealth in - - he - - rit;*

*piu f*

WOGL.

WELLG.

bess' - res Ge - hör: zu ihr  
 her will be heard. to her

FLOSSH.

sie bent uns bess' - res Ge - hör: zu ihr  
 our prayer by her will be heard. to her

ih  
 her

(Sie wenden sich schnell zum Reigen, mit welchem sie gemächlich, dem Hintergrunde zu, fortschwimmen.)  
 (They turn quickly to their dance in which they slowly swim away to the back.)

Wei - a - la - la wei - a - la - la  
 Wei - a - la - la wei - a - la - la

Wei - a - la - la wei - a - la - la  
 Wei - a - la - la wei - a - la - la

Wei - a - la - la wei - a - la - la  
 Wei - a - la - la wei - a - la - la

SIEGE.

(Sieht ihnen lächelnd nach, stemmt ein Bein auf ein Felsstück am Ufer, und verweilt mit auf der Hand gestütztem Kinne.)  
 (Looks after them, smiling, then places one foot on a piece of rock on the shore and stands with his chin resting on his hand.)

WOGL.

lei - - a lei - - a wal - - la la la  
 lei - - a lei - - a wal - - la la la

WELLG.

lei - - a lei - - a wal - - la la la  
 lei - - a lei - - a wal - - la la la

FLOSSH.

lei - - a lei - - a wal - - la la la  
 lei - - a lei - - a wal - - la la la

7 7 7 7 7

lei la la la lei la la la la la  
 lei la la la lei la la la la la

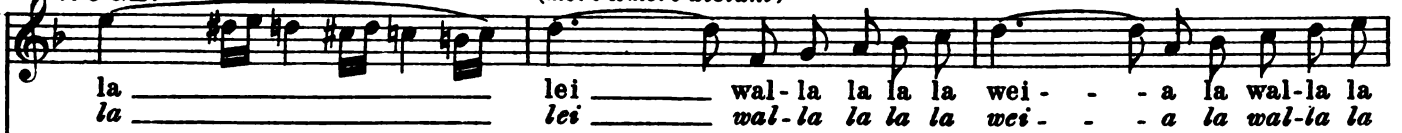
lei la la la lei la la la la la  
 lei la la la lei la la la la la

lei la la la lei la la la la la  
 lei la la la lei la la la la la

p

(Immer ferner.)  
(more & more distant)

WOGL.



la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la  
la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la

WELLG.



la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la  
la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la

FLOSSH.



la la la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la  
la la la lei wal-la la la la wei - - a la wal-la la

SIEGF.



Im Was - - ser wie am Lan - - de  
A - - like on land and wa - - ter



*piu p*  
*p*



wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a  
wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a



wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a  
wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a



wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a  
wei - a - la la lei wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a



lern - te nun ich Wei - ber - art : wer nicht ih - rem Schmeicheln  
wo - men's ways I now have learned : the man who de - fies their





WOGL.

lei - - a la la la  
lei - - a la la la

WELLG.

lei - - a la la la  
lei - - a la la la

FLOSSH.

la la la la  
la la la la

SIEGF.

traut den schre - - cken sie mit Dro - - hen;  
smiles , they seek by threats to fright - - en;

*dolce* *poco f* *poco f*

(Die Rheintöchter sind hier gänzlich  
verschwunden.)  
(The Rhine-maidens have now quite  
disappeared.)

la la la la la la  
la la la la la la

wer dem nun kühn - lich trotzt, dem kommt dann ihr  
if then he scorn their threats they sting him with

*p* *poco cresc.* *fz* *mf*

**SIEGF.**

Kei - fen dran!  
scold - ing tongues!

*più f*

*dim.*

P.

Und doch, — trüg' ich nicht  
And yet, — but for my

*p*

(Die Rheintöchter werden aus grösserer Entfernung nur gehört.)  
(The Rhine-maidens are heard in the far distance.)

**WOGL.**

La ————— ! la ————— !  
La ————— / la ————— /

**WELLG.**

La ————— ! la ————— !  
La ————— / la ————— /

**FLOSSH.**

La ————— ! la ————— !  
La ————— / la ————— /

Gut - - run Tren' der zie - - ren  
plight - ed oath of these - - so

*più p*

*pp*

P.

SIEGE.

Frau - en ei - ne hätt' ich mir -  
 win - some maids, full sure had one -

*poco cresc.*

P. +

(Er blickt ihnen unverwandt nach.)  
 (The looks calmly after them.)

frisch ge - zähmt  
 soon been mine

P. + P. +

*più f* *ff*

P.

*dim.*

P. +

*più p*

*pp* *più pp*

*u.c.*  
P. + P. +

*ppp*

HAG.

(Hagen's Stimme, von fern.)  
(Hagen's voice, far off.)

Hörner. (auf dem Theater.)  
Horns. (on the stage.)

1<sup>tes</sup> (Aus dem Hintergrunde.)  
1<sup>st</sup> (From the background.)

Hoi - ho! —  
Hoi - ho! —

*marcato*  
*ppp*  
*sf p*  
*sf p*

(fährt aus einer träumerischen Entrücktheit auf, und antwortet dem vernommenen Rufe auf seinem Horn.)  
(starts from a dreamy reverie and answers the call with his horn.)

### Zweite Scene. Second scene.

SIEGF.

2 Hörner. (ebenso)  
2 Horns. (as before.)

(4 Hörner, näher.)  
(4 Horns, nearer.)

*p*  
*f*

(Antwortend.)  
(Answering.)

Hoi - ho! —  
Hoi - ho! —

Stimmen der Mannen auserhalb der Scene.  
Voices of the Vassals off the stage.

(Mehrere.)  
(Several.)

Hoi - ho? —  
Hoi - ho? —

*sempre più f*  
*ff*

SIEGF.

Hoi-ho hoi-he!  
Hoi-ho hoi-he!

(Siegfried erblickend.)  
(seeing Siegfried.)

HAG.

(Hagen kommt auf der Höhe hervor, Gunther folgt ihm.)  
(Hagen appears on the height, Gunther follows him.)

Fin-den wir endlich  
Found is the place, then,

(Alle.)  
(All.)

Hoi - ho?  
Hoi - ho?

Hoi - ho? Hoi - ho?  
Hoi - ho? Hoi - ho?

Gemächlich bewegt.

Stimmen der Männen.

SIEGF.

Kommtherab!  
Come ye down!

wo-hin du flogest?  
where thou hast hidden?

*molto espressivo*

*p poco cresc.*

*p*

*f*

*3p*

(Die Männen kommen alle auf der Höhe an und steigen)  
(The Vassals all come to the height and now come

Hier ist's frisch und kühl!  
Here 'tis fresh and cool!

*cresc.*

*cresc.*

*fp*

*P.*

nun, mit Hagen und Gunther, herab.)  
down with Hagen and Gunther.)

*staccato*  
P. +

*f*  
P. +

HAG.

Hier ras-ten wir,  
Here rest we now;

*f stacc.*  
P. + P. + P. +

(Jagdbente wird zu Hauf gelegt.)  
(They lay the game in a heap.)

und rüs - ten das Mahl!  
make rea - dy the meal!

*più f*  
P. +

Lasst ruh'n die  
Lay down the

*sempre più f*  
P. + P. +

Beu - te, und bie - tet die  
boo - ty, and bring out the

*f* *P.* + *P.* +

(Schläuche und Trinkhörner werden hervorgeholt.)  
(Wine-skins and drink-horns are produced.)

Schläu - chel!  
wine - skins!

*f* *ff* *P.* + *P.* +

(Alles lagert sich.)  
(All lie down.)

*sempre ff*

*tr* *tr* *tr* *+*

*ff* *P.* + *P.* + *P.* + *P.* +

*etwas nachlassend.*

*ff* *dim.*

*P.* +

HAG.

Der uns das Wild verscheuch-te, nun sollt ihr  
 The game from us he hunt - ed; be now the

*Etwas mässiger.*

SIEGF.

Schlimm steht es um mein Mahl:  
 Ill. — fares it with my meal:

Wun - der hören, was Siegfried sich er - jagt.  
 won - ders told us of Siegfried and his chase.

von eu - rer Beu - te bit - te ich für mich! Auf  
 to share your boo - ty é'en must I now beg. For

Du beu - te - los?  
 No boo - ty thine?

Wald - jagd zog ich aus, doch Was - serwild zeig - te sich  
 wood - game went I forth, but wa - ter - fowl on - ly I

*cresc. —*



SIEGF.

nur: war ich da - zu recht be - ra - then, drei wil - de  
 found: yet had I been fit - ly fur - nished, a brood of

Was - ser - vö - gel hätt ich euch wohl ge - fangen, die dort auf dem Rhein mir  
 wa - ter - birds to you had I brought as booty, who sang to my ears ill

(Gunther erschrickt, und blickt düster auf Hagen.)  
 (Gunther starts and looks darkly at Hagen.)

(Er lagert sich zwischen Gunther und Hagen.)  
 (He lies down between Gunther and Hagen.)

san - gen, er - schla - - gen würd'ich noch heut'.  
 ti - dings, that slain to - day should I be.

HAG. Das wä - re üb - - le Jagd, wenn den Beu - te - lo - senselbst ein lauernd Wild er -  
 That were an ill - - starred chase, if a lurking beast should change to slay the luck - less

SIEGF.

HAG.

Mich dürs-tet!  
I thirst now!

(indem er für Siegfried ein Trinkhorn füllen lässt und  
whilst a drink-horn is filled for Siegfried, which

leg-te.  
hunter.  
Ruhig.

*dolce espressivo*

Ich hör - te sa-gen, Sieg-fried,  
I heard it ru-moured, Siegfried,

*p*

43

es diesem dann darreicht.)  
Hagen then offers to him.)

Seit  
Their

der Vö-gel Sanges-sprache verstün-dest du wohl: so wä-re das wahr?  
that when the birds are singing their speech thou dost know: can that be the truth?

*pp*

*dolce*

*p*

*più p*

(Er fasst das Trinkhorn und wendet sich damit zu Gunther.)  
(He grasps the drink-horn and turns with it to Gunther.)

lan-ge acht' ich des Lallens nicht mehr.  
sing long have I heeded no more.

*pp*

*f*

*più f*

(Er trinkt und reicht das Horn Gunther hin.)  
(He drinks and offers the horn to Gunther.)

Trink, Gunther, trink: dein Bruder bringt es  
Drink, Gunther, drink: thy brother brings the

*cresc.*

*p*

*p*

dir!  
draught!  
GUNTHER.

(Gunther blickt mit Grausen in das Horn.)  
(Gunther looks into the horn with horror.)

(Dampf.)  
(Moodyly.)

Du  
The

GUNTHER.

(noch gedämpfter.)  
(more gloomily.)

misch - test matt und bleich:—  
draught is poor and pale:—

dein Blut  
thy blood

SIEGF.

(lachend.)  
(laughing.)

So misch' es mit dem  
Then let our blood be

al-lein da-rin!  
a-lone is there!

cresc. -

(Er giesst aus Gunther's Horn in das seinige, so dass dieses überläuft.)  
(He pours from Gunther's horn into his own so that it overflows.)

Dei - nen!  
mingled!

Nun floss ge - mischt  
Now mixed the wine

es ü - ber: der Mut - ter  
 runs o - ver: to earth, our  
*molto espressivo*

*cresc.*

Er - de lass' das ein Lab - sal sein!  
 mo - ther, a cor - dial let it be!

GÜNTH. *(mit einem heftigen Seufzer.)*  
*(with a deep sigh.)*

Bewegter. Du  
 Thou

*dim.* *p*

*(leise zu Hagen.)*  
*(low, to Hagen.)*

Ihm  
 His

ü - ber - fro - her Held!  
 o - ver - joy - ous man!

Etwas zurückhaltend.

*più f* *fp* *più p*

macht Brunn - hil - de Müh?  
 mirth Brunn - hil - de mars!

HAG. *(leise zu Siegfried.)*  
*(low, to Siegfried.)*

Verständ' er sie so  
 Her voice is not so

*pp*

HAG. Seit Frau -  
Since wo -

gut, wie du der Vö - gel Sang! —  
clear as song of birds to thee! —  
*dolce espressivo.*

*p* *dolcissimo* *più p*

- en ich sin - gen hör - te, ver - gäss ich der Vög - lein ganz.  
- men their songs have sung me, the birds have I clean for - got.

Doch einst ver -  
Yet once thou

*più p* *pp*

(sich lebhaft zu Gunther wendend.)  
(turning to Gunther with animation.)

Hei Gun - ther, gräm - licher Mann! Dank' st  
Hei Gunther, gloomy man! Give

nahmst du sie?  
heard'st them well?  
*molto espressivo*

*poco riten.* *sf dim.*

— du es mir, so sing' ich dir Mähren aus meinen jungen Ta - gen.  
— me thy thanks, and tales of the days of my boy-hood will I tell — thee.

GUNTH.

Mässig. Dashör' ich  
My thanks be

*p* *sf* *p* *p*

## GUNTHER.

(Alle lagern sich nah um Siegfried, welcher allein aufrecht sitzt, wäh-  
 (All lie down near Siegfried who alone sits upright.)

gern.  
 thine.

rend die Andern tiefer gestreckt liegen.)

## HAG.

So sin-ge Held!  
 Now sing to us!

Etwas breit.

## SIEGF.

Mi - me, hiesse ein mür-rischer Zwerg; in des Nei-des Zwang zog er mich auf, dass  
 Mi - me, know ye then, was a dwarf: he had fos-tered me, driven by greed, that,

einst das Kind, wann kühn es er-wuchs, einen Wurmihmfäll' im Wald, der lang'schon hü-tet' ei-nen  
 grown to strength, for him I might slay in the wood a dra-gon grim, who lay there guard-ing a

SIEGF.

Hort. Er lehrte mich schmieden und Er-ze schmelzen; doch, was der  
 hoard. So smithing he taught me and forgingsword-blades; the task the

*p*  
*stacc.*  
*cresc.* - - - - - *f*

Künstler sel-ber nicht konnt, des Lehrlings Mu-the musst'es ge - lin - gen: ei-nes zerschlag'-nen  
 craftsmanne'ercould a-chieve, the learner's cunning yet had to mas - ter: out of a shat - tered

*p*  
*cresc.*  
*p cresc.*

Stah-les Stü-cken neu zuschmiedenzumSchwert. Des Va-ter's Wehr f'ügt' ich mir neu,  
 wea-pon's splinters, new to fash-ion a sword. My fa-ther's blade forged I a-new.

*f*  
*p*  
*cresc.* -

na-gel-fest schuf ich mir No - thung. Tüch-tig zumKampf dünt' er demZwerg; der  
 Ne'er was steel stronger than No - thung. Fit for the fight then it was deemed; to-

*p*  
*sf*  
*p*  
*sf*  
*p*  
*sf*  
*p*





SIEGF.

kaum netzt ein we - nig die Zünge das Nass, — was da die Vög - lein  
 but when the blood scarce had wet - ted my tongue, then what the birds were

*pp*  
*p*  
 P.

san - gen, das konnt' ich flugs ver - steh'n.  
 sing - ing I seemed to hear like speech.

*sempre pp*  
*poco sf*  
*dim.*

*p stacc.*

Auf den Aes - - - ten sass es und  
 On a branch — — — one sat there and

*p*

SIEGF.

sang: \_\_\_\_\_  
 „Heil \_\_\_\_\_  
 sang: \_\_\_\_\_  
 „Hei! \_\_\_\_\_

*più p* *pp*

u.c.  
P.

Siegfried gehört nun der Nibelungen Hort! Oh! fänd' in der Höhle den Hort er jetzt!  
 Siegfried now own-eth the Ni-belung's hoard, if hid in the cavern the hoard he finds!

9=6 3 2 4 2

P.

Wollt' er den Tarnhelm ge-winnen, der taugt ihm zu won-ni-ger That: doch möcht' er den  
 Let him but win him the Tarnhelm, twill serve him for deeds of renown: but could he dis-

3 9=6

*sempre pp*

P.

Ring sich er-ra - then, der macht ihn zum Wal-ter der Welt! "Ring und  
 HAG. co - ver the ring, it would make him the lord of the world!" Ring and

*poco cresc.* *poco f* *dim.*

P.

Tarn - helm trug'st du nun fort? Ein Manne.  
 Tarn - helm took'st thou a - way? One Vassal.

Das Vög - lein hör-test du  
 A - gain then heard'st thou the

P. *p*

**SIEGF.**

Ring und Tarnhelm hatt'ich ge - rafft:— da  
 Ring and Tarnhelm when I had seized, then

wie - der?  
 wood-bird?

*cresc.* *poco f dim.* *p stacc.*

lauscht' ich wie - der dem won - ni - gen Lal - ler, der  
 once a - gain I gave ear to the warbler, he

sass im Wi - pfel und sang:— „Heil Siegfried ge -  
 sat a - bove me and sang:— „Heil Siegfried now

*pp*

SIEGF.

hört nun der Helm und der Ring. Oh, traute er Mi-medentreu-lo-sennicht!  
*own-eth the helm and the ring. Oh, let him not trust to the fals-est of friends!*

Ihmsollt'erdenHortnur er - he-ben; nunlauert er list-igamWeg; nachdemLe-bentrachtet er  
*for Mi-me too co-vets the hoard; and now craftily lurks on the road; to his death he lur-eth on*

Siegfried: oh, traute Siegfried nicht Mi-me!  
 Siegfried: let Siegfried trust not in Mi-me!

*p* *espressivo* *P.*

SIEGF.

HAG.

Es mahn-tedich gut? Vier Mannen. Mit  
*The warning was good? Four Vassals. With*

Ver-gal - test du Mime? *poco f*  
 Got Mi - me his payment? *dim.* *p*

*cresc.* *p*

P.

28809

P. HARVARD UNIVERSITY  
EDA KUHN LOEB MUSIC LIBRARY

**SIEGF.**

töd - li - chem Tranke trat er zu mir; bang und stotternd gestander mir Bö - ses:  
mur - der - ous drink he came to my side; shy and shaking, he told me his false-ness:

No-thung streckte den Strolch!  
*Nothung paid him his wage!*

(grell lachend.)  
*(laughing harshly)*

(Er lässt ein Trinkhorn neu füllen und trüfelt den Saft eines Krautes hinein.)  
*(He has another drinkhorn filled and drops the juice of a herb into it.)*

**HAG.**

Was nicht er geschmiedet schmeckte doch Mi-me!  
*He forged not the sword yet soon did he feel it!*

Ein anderer Manne.  
*Another Vassal.*

Ein Manne.  
*One Vassal.*

Was wies das Vög-lein dich  
*What more didst hear from the*

Was wies das Vög-lein dich wie-der?  
*What more didst hear from the wood-bird?*

*dolce*

**HAG.**

Trink' erst, Held, aus mei - nem Horn: ich würz - te dir  
*Drink first, he - ro, from my horn: I mixed thee a*

wie - der?  
*wood-bird?*

(Erreicht  
(He offers

HAG.

hold den Trank, die Er - in - ne - rung hell dir zu wecken,  
no - ble draught, that its ma - gic may wake thy re - mem - brance,

Musical score for Hag's vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *pp* and *ppp*. A *u.c.* (crescendo) marking is present at the end of the piano part.

Siegfried das Horn.)  
Siegfried the horn.)

(Siegfried blickt gedankenvoll in das Horn, und trinkt dann langsam.)  
(Siegfried looks thoughtfully into the horn and then drinks slowly.)

dass Fernes nicht dir ent - fal - le!  
and old times may not es - cape thee!

(allmählich immer etwas mehr zurückhaltend.)

Musical score for Siegfried's vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *pp*, *ppp*, and *lungo dolcissimo*. Performance markings include *P.* and *+*.

SIEGF.

In Leid zu den Wi - pfel lauscht ich hin -  
In grief to the branches gazed I a -

Musical score for Siegfried's vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *pp* and *più p*. Performance markings include *espressivo* and *P. +*.

auf;  
loft;

da sass es noch und  
there still he sat and

Musical score for Siegfried's vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamics include *p stacc.* and *P.*

## SIEGF.

sang: \_\_\_\_\_  
sang: \_\_\_\_\_

*più p*

P.

„Heil Siegfried er-schlug nun den schlimmen Zwerg! Jetzt wüsst'ich ihm  
"Hei! Siegfried hath struck down the e - vil dwarf! Now know I for

*pp* *sf* *p*

P. *sempre P.*

noch das herr-lich-ste Weib; auf ho-hem Fel-sen sie schläft,  
him a glor-i-ous bride: on rock-y fast-ness she sleeps,

*più p* *pp*

Feu-er um-brennt ih-ren Saal: durch-schritt er die Brunst,  
guard-ed by fire is her home: who fight-eth the flames,

*poco f* *p*

SIEGF.

weckt er die Braut, — Brünn - hil - de —  
 wa-kens the maid, Brunn - hil - de —

HAG.

— wä - re dann sein!  
 — wins for his own!

Und folg - test du des Vög - lein's Rathe?  
 The wood - bird's coun - sel didst thou follow?

SIEGF.

(Gunther hört mit immer grösserem Erstaunen zu.)  
 (Gunther listens with increasing astonishment.)

Rasch ohne Zö - gern zog ich nun aus: —  
 Straight, without pause I hied me a - way: —

Bis den feu - - ri - gen Fels ich traf: —  
 till the flam - - ing fell I reached



**SIEGF.**

die Lo - he durch - schritt ich,  
*I passed through its fire,*

*etwas beschleunigend.*

*f p cresc. -*

P. + P. + P. + P. +

(in immer grössere Verzückung gerathend.)  
 (sinking more and more into a state of ecstasy.)

und fand zum Lohn -  
*and found for prize*

*Immer etwas mehr zurückhaltend.*

*f ff tr dim. -*

P. + P. + P. + P.

schla - - - fend  
*sleep - - - ing,*

*p più p*

P. + P. + P. + P.

ein won - - ni - ges Weib  
*a wo - - man fair,*

Gemächlich im Zeitmass.

*pp dolce espressivo*

P. + P. + P. +

in lich - ter Waf - fen Ge - wand.  
all clad in glit - ter - ing mail.

Den Helm löst' ich der herr - lichen Maid; mein Kuss er - weck - te sie  
The helm I loosed from the glor - i - ous maid, my kiss a - - woke her from

kühn: oh!  
sleep: ah,

Wie mich brünn - stig da um - schlang der  
then like flames of fire en - fold - ed me

(Zwei Raben fliegen aus einem Busche auf, kreisen über Siegfried, und fliegend dann,  
(Two ravens fly up out of a bush, circle over Siegfried, and then fly away

schö - - nen Brünnhil - - de Arm!  
beau - - teous Brünnhil - - de's arms!  
(in höchstem Schrecken aufspringend.)  
(springing up in greatest dismay.)

**GUNTH.**

Was hör' ich!  
What saith he?

Lebhaft.

HAG.

Erräthst du auch die-ser Ra-ben Geraun?  
Those ra-vens' speech! canst thou read it a-right?

(Siegfried fährt heftig auf, und blickt, Hagen den Rücken zukehrend, den Raben nach.)

SIEGF. (Siegfried stands up suddenly and, turning his back to Hagen, looks after the ravens.)

(Hagen stößt seinen Speer in Siegfried's Rücken.)  
(Hagen thrusts his spear into Siegfried's back.)

HAG.

Ra-che rie-then sie mir!  
Vengeance is their de-creet!

(Siegfried schwingt mit beiden Händen seinen Schild hoch empor, um ihn nach Hagen zu werfen; die Kraft verlässt ihn; der Schild entsinkt ihm rückwärts; er selbst stürzt über dem Schilde zusammen.)

(Gunther und die Mannen stürzen sich über Hagen.) (Siegfried swings his shield on high with both hands, as tho' to throw it upon Hagen: his force falls him; the shield falls backwards and he himself falls down on the shield.)  
(Gunther and the Vassals rush towards Hagen.)

4 Mannen (welche vergebens Hagen zurückzuhalten versucht.)  
4 Vassals (who have in vain tried to hold Hagen back.)

2 andere Mannen.  
2 other Vassals.

Mässig langsam. Hagen, was thust du?  
Hagen, what dost thou?

et was nachlassend. Was thatest du?  
What doest is that?

HAG.

Hagen, was tha - thestdu?  
Hagen, what deed is that?

Mein - eid  
False - hood's

*p* *cresc.* *sf*

(Hagen wendet sich ruhig zur Seite ab, und verliert sich dann über der Höhe, wo man ihn langsam durch die anbrechende Dämmerung von (Hagen turns quietly away and then is seen through the gathering twilight slowly moving up the height, over which he disap-

rächt' ich!  
payment!

*ff* *dim.* *p*

(Gunther beugt sich, schmerzzergriffen, zu Siegfried's Seite nieder. — Die Mannen umstehen theilnahmvoll den Sterbenden.)  
(Gunther bends down, stricken with grief, at Siegfried's side. — The Vassals stand round the dying man filled with sympathy.)

dannen schreiten sieht.)  
pears.)

Sehr langsam

*più p* *f*

(Siegfried, von zwei Mannen sitzend erhalten, schlägt die Augen glanzvoll auf.)  
(Siegfried, held by two Vassals in a sitting position, opens his eyes.)

SIEGE.

Brünnhil - del  
Brünnhil - del  
und feierlich.

*pp* *poco f* *dim.* *p* *più p* *pp* *rallent.*

SIEGF.

Hei - li - ge Braut!  
Ho - li - est bride!

*f* *pp* *mf* *dim.* *p*

P. +

Wach' auf! Öff-ne dein Au-ge!  
A - - - - - wake! - Lift up thine eye-lids!

*più p* *pp* *p* *P.*

P. + P. + P. + P.

Wer verschloss dich  
Who hath locked thee.

*cresc.* *f* *dim.* *p* *più p*

wie-der in Schlaf? Wer band dich in Schlum-mer so bang? Der  
once more in sleep? Who bound thee in slum - ber so fast? Thy

*pp* *più pp*

P. +

SIEGF.

We - cker kam: - wak' - ner came: - er küsst dich wach, - he kissed thee a-wake, -

*pp* *pp*

P. P. P.

und a - ber der Brant bricht er die  
a - gain now the bride's bonds hath he

*mf* *pp*

P. P. P.

Ban - de: - bro - ken: -

*mf* *pp* *cresc.*

P. P. P. P.

da lacht ihm Brünn - hil - de's Lust. -  
now laughs to him Brünn - hild's de - light. -

*più f*

P. P. P.

0 SIEGF.

Ach!  
Ah!

Die-ses  
those

*ff* *dim.* *p*

P.

Au - - - ge - e - wig nun of-fen! Ach, die-ses  
eyes e - ver now o-pen! Ah, what en-

*espressivo*  
*più p.* *pp*

P.

A - them's won - ni - ges We - hen! Süs - - ses Ver - ge - hen -  
chant - ment waft - eth her breathing! Bliss - ful sur - ren - der -  
Das Zeitmass immer etwas zurückhaltend.

*pp* *pp* *pp* *sempre più p.*

P.

se - - li - ges Grau - en! Brünn - hild'  
sweet are thy ter - rors! Brünnhild'

*tr* *tr* *tr*

P.

P. 26809

**SIEGF.**

(Er sinkt zurück und stirbt. — Regungslose Trauer der Umstehenden.)  
(He sinks back and dies. — The rest stand round him in sorrow without moving.)

Wie tot mir Gruss!  
greeteth me - there!

*pp*

*pp*

(Die Nacht ist hereingebrochen. — Auf die stumme Ermahnung Gunther's erheben  
(Night has come. — At Gunther's mute command the Vassals raise Siegfried's

*espressivo*  
*p*

*pp*

*pp*

Mannen Siegfried's Leiche, und geleiten sie, mit dem Folgenden, in feierlichem Zuge über die Felsenhöhe langsam von dannen.)  
corpse and, during the following, carry it away in a solemn procession over the height.)

*zurückhaltend.*

*più p -*

*cresc. -*

**Feierlich.**

*ff*

*dim. -*

*P.*

*P.*

*P.*

*p*

*cresc. -*

*molto cresc. -*

*P.*

*P.*

*P.*

*P.*



*ff* *dim.* -

P. P. P.

(Der Mond bricht durch die Wolken, und beleuchtet immer heller den die Berghöhe erreichenden Trauerzug.)  
 (The moon breaks through the clouds and lights up the funeral procession more and more brightly as it reaches the height)

*pp* *espressivo* *più p* *pp* *molto espress.*

P. P. P. P. P.

(Aus dem  
 (Misthave

*cresc.* *poco f* *dim.* *più p*

P. P.

Rheine sind Nebel aufgestiegen, und erfüllen allmählich die ganze Bühne, auf welcher der Trauerzug bereits unsichtbar geworden  
 arisen from the Rhine and gradually fill the whole stage, where the funeral procession has become invisible: they come

*pp* *espressivo* *poco cresc.*

P. P. P.

ist, so dass diese, während des Zwischenspielles, gänzlich verhüllt bleibt.)  
 quite to the front, so that the whole stage remains hidden during the musical interlude.)

*più cresc.*

P.

*f* *sempre più f* *molto cresc.* *ff*

*P.* *P.* *P.* *P. + P.*

This system contains the first two staves of music. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic and includes the instruction *sempre più f* (always getting louder). The lower staff features a dynamic of piano (*P.*). A *molto cresc.* (much crescendo) instruction is placed between the staves. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic and a *P. + P.* marking. A slur with the number 10 is positioned above the lower staff.

*marcato* *dim.*

*P.* *P. + P.* *P. +*

This system contains the third and fourth staves. The upper staff is marked *marcato* (marked) and *dim.* (diminuendo). The lower staff has a piano (*P.*) dynamic. The system ends with a *P. +* marking. A slur with the number 12 is positioned above the upper staff.

*p* *cresc.* *p*

*P.* *P.* *P.*

This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff starts with a piano (*p*) dynamic and includes a *cresc.* (crescendo) instruction. The lower staff also begins with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a piano (*P.*) dynamic.

*cresc.* *ff*

*P.* *P.*

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a *cresc.* (crescendo) instruction. The lower staff starts with a piano (*P.*) dynamic and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic. A slur with the number 12 is positioned above the lower staff.

*marcato* *dim.*

*P.* *P.* *P.*

This system contains the ninth and tenth staves. The upper staff is marked *marcato* and *dim.* The lower staff starts with a piano (*P.*) dynamic. The system ends with a piano (*P.*) dynamic. A slur with the number 13 is positioned above the upper staff.

*p* *cresc.* *f* *p*

*P.* *P.* *P.* *P.*

This system contains the eleventh and twelfth staves. The upper staff starts with a piano (*p*) dynamic and includes a *cresc.* instruction, ending with a forte (*f*) dynamic. The lower staff begins with a piano (*P.*) dynamic and ends with a piano (*P.*) dynamic. The system concludes with a piano (*P.*) dynamic.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *cresc.*, *ff*, and *P.*. Fingerings and articulation marks are present.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ff*, *P.*, and *P.V.*. Fingerings and articulation marks are present.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ff*, *P.*, and *P.*. Fingerings and articulation marks are present.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *dim.* and *P.*. Fingerings and articulation marks are present.

(Von hier an vertheilen die Nebel sich wieder, bis endlich die  
 (From this point the mists divide again, until at length the

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *P.*. Fingerings and articulation marks are present.

Halle der Gibichungen, wie im ersten Aufzuge, immer erkennbarer hervortritt.)  
 hall of the Gibichungs appears, as in Act I.)

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *piu p*. Fingerings and articulation marks are present.

# Dritte Scene. Third scene.

(Es ist Nacht. Der Mondscheinspiegelt sich auf dem Rheine.)  
(It is night. The moonlight is reflected from the Rhine.)

*dim.*  
*p*  
P. + P.

(Gutrune tritt aus  
(Gutrune comes out

*piu p*  
*p*  
*dim.*  
*pp*  
P. + P. +

noch etwas zurückhaltend.

Allmählich

ihrem Gemache in die Halle hinaus.)  
from her room into the hall.)

GUTR.

*etwas bewegter.*  
*poco cresc.*  
*poco sf*  
*dim.*  
P. +

War das sein Horn?  
Was that his horn?

(Sie lauscht.)  
(She listens.)

*pp*  
*Mässig.*  
P. +

Nein! Noch kehrt' er nicht heim.—  
No! He com-eth not yet.—

Schlimme  
Dreams of

*marcato*  
*sf*  
*p*  
*cresc.*  
P. +

Träume  
e - vil

stör-ten mir den Schlaf.  
drove a-way my sleep.

Etwas beschleunigend.

GUTR.

Wild wie - her - te sein Ross; — La - chen  
 Then wild - ly neighed his horse; — Brünnhild's

*rall.*  
 Brünnhil - de's weckte mich auf. — Wer war das Weib, das ich zum U - fer schreiten  
 laughter in waking I heard. — What wo - man was't that to the shore I saw go  
*zurückhaltend.* *sehr gedehnt.* Mässig, wie zuvor.

sah? — Ich fürch - te Brünnhild'.  
 down! — I shrink from Brünnhild'.

(Sie lauscht an der Thüre rechts und ruft.)  
 (She listens at the door R. and calls:)

(Sie öffnet  
 (She opens

Ist sie da - heim? Brünnhild'! Brünnhild'! Bist du wach?  
 Is she with - in? Brünnhild'! Brünnhild'! Art a - wake?

schüchtern, und blickt in das innere Gemach.)  
(the door hesitatingly and looks into the inner room.)

GUTR.

Leer das Ge-mach. So war es sie, die ich zum  
Bare is her room. Then it was she who to the

*pp*

Rhei - - ne schreiten sah? War das sein Horn? Nein!  
ri - - ver shore went down? Was that his horn? No!

Horn (auf dem Theater fern.)  
Horn (on the stage, distant.)

*pp*

(Sie blickt ängstlich hinaus.)  
(She looks anxiously out.)

Öd' al-les! Bewegt, und immer bewegter. Säh' ich Sieg-fried nur bald! -  
All silent! Would but Sieg-fried re - turn! -

*più p* *dolce p* *cresc.* *p* *cresc.*

P. +

Hagen's Stimme (von aussen sich nähernd.)  
Hagen's voice (from without; coming nearer)

(Als Gutrune Hagen's Stimme hört, bleibt sie, von Furcht gefesselt, eine Zeit lang unbeweglich stehen.)  
(As Gutrune hears Hagen's voice she stands for a time motionless with fear.)

HAG.

Hoi - ho! Hoi - ho! Wacht auf! Wacht auf! Lich-te,  
Hoi - ho! Hoi - ho! A - wake! A - wake! Torches,

*sempre p* *cresc.*

*fp* *fp* *fp* *fp*

HAG.

Lichte, helle Brände! Jagdbeute bringen wir heim. —  
torches, burning torches! Homebring we spoils of our hunt. —

Hoi - ho! Hoi - ho!  
Hoi - ho! Hoi - ho!

von aussen. Hagen tritt in die Halle.)  
from without. Hagen enters the hall.)

Auf, Gu - trun'! Be-grüsse Sieg-fried! Derstarke Held, erkehret  
Up Gu - trun'! Give Siegfried greet-ing! Thy he-ro bold now cometh

*sempre f*

(in grosser Angst.)  
GUTR. (in great terror.)

(Männer und Frauen,  
Men and women in

Was ge-schah? Ha - gen! Nicht hört' ich sein Horn!  
What be-fell? Ha - gen! I heard not his horn!

heim.  
home.

Der blei-che  
The pale-faced

mit Lichtern und Feuerbränden, geleiten in grosser Verwirrung den Zug der mit Siegfried's Leiche Heimkehrenden.)  
great confusion, with lights and firebrands, accompany the procession returning home with Siegfried's body.)

Held, nicht bläst er es mehr; nicht stürmt er zur Jagd, zum Streite nicht mehr, noch wirbt er um  
hero will wind it no more; to fight or to hunt no more will he hie, no more will he

(Der Zug gelangt in die Mitte der Halle, und die Mannen setzen dort die Leiche auf einer schnell errichteten Erhöhung nieder.)  
 (The procession reaches the middle of the hall and the Vassals set down the body on a hastily raised mound)

(mit wachsendem Entsetzen.)  
 (with growing horror.)

GUTR.

HAG.

Was bring-en die?  
 What bring they here?

won-ni-ge Frau-en:  
 woo winsome wo-men.

Musical score for the first system. It features a vocal line for Gutrun (GUTR.) and a vocal line for Hag (HAG). The piano accompaniment is written for a grand piano. The music is in a minor key and features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *p*, *sf*, and *cresc.*. The piano part includes a 'P.' marking and a '+' sign.

Piano accompaniment for the first system. It consists of two staves (treble and bass clef) with a complex rhythmic pattern. Dynamics include *p*, *sf*, and *cresc.*. The piano part includes a 'P.' marking and a '+' sign.

HAG.

Ei-nes wil - den E - - ber's Beu - - te:  
 'Tis a boar's ill - fa - - ted vic - - tim.

Musical score for the second system. It features a vocal line for Hag (HAG) and piano accompaniment. The music is in a minor key and features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *f*, *fp*, and *sf*. The piano part includes a 'P.' marking and a '+' sign.

Musical score for the third system. It features a vocal line for Gutrun (GUTR.) and piano accompaniment. The music is in a minor key and features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *ff*. The piano part includes a 'P.' marking and a '+' sign.

Sieg - - fried, deinen tod-ten Mann.  
 Sieg - - fried, thy hus-band, slain.

(Gutrune schreit auf, und stürzt über die Leiche hin.)  
 (Gutrune shrieks out, and falls upon the corpse.)



Gunther bemüht sich um die Ohn-  
(Gunther tends Gutrune.)

GUTR.

mächtige.)  
GUNTH.

Gu - trun, hol - de Schwes - ter,  
Gu - trun, gen - tie sis - ter

he - be dein Au - ge, schwei - gemir nicht!  
look - thou up - on me, speak but to me!

GUTR.

(wieder zu sich kommend.)  
(coming to herself again.)

Siegfried - Siegfried er - schlagen!  
Siegfried - Siegfried is murdered!

(stösst Gunther heftig zurück.)

GUTH. (*pushes Gunther back violently*)

Fort, *Hence!* treu-lo-ser Bru-der, *hence, faithless brother!* du Mür - der mei-nes *'tis thou — hast slain my*

Lebhaft.

*ff* *fp* *fp* *sf* *sf*

P. +

Man - nes, — O Hül - fel Hül - fel We - he!  
 hus - band, — O, help me! Help me! Sor - row!

*staccato* *più cresc.* *f* *f* *f*

P. + P. +

We - - he! Sie ha - ben Sieg - fried er - schla - gen!  
 Sor - - row! My he - ro, Sieg - fried, is mur - dered!

*sempre f* *più f* *ff*

P. *3* + P. *3* + P.

GUNTH.

Nicht klage wi-der mich, dort kla-ge wi-der Hagen. Er ist der verfluchte  
 Cast not the blame on me, cast there the blame on Hagen. He is the accursed

*sf* *sf* *p* *cresc.* *sf* *dim.*

*marc.*

E - ber, der die - sen Ed - len - zer - fleischt.  
**HAG.** trai - tor, by whom this he - ro was slain.

Bist du mir  
 Art there - for

*sf cresc. ff dim.*

Angst und Un - heil      gri - fedichim - mer!  
 Grief and ill - fate      thine be for e - ver!

gramdarum?  
 wroth with me?

*p cresc. f più f*

**HAG.** (Mit furchtbarem Trotze herantretend.)  
 (Stepping forward with terrible defiance)

Ja denn!      Ich hab' ihn erschlagen.      Ich      Hagen  
 Yes then!      'Tis I that did slay him.      I      Hagen

*ff*

schlug ihn zu todt. —      Meinem Speer — war er gespart, hei dem er  
 dealt him his death. —      To my spear — was he decreed, whereon his

*fp cresc. fp cresc.*

Mein - eid sprach. — Hei - li - ges  
 false oath was sworn. — Ho - li - est

*fp* *cresc.* *più f* *ff*

P. + P.

Beu - te - recht hab' ich mir nun er - run - gen: — Drum fordr' ich hier die - sen  
 he - ri - tage have I by right now won me: — There - fore I claim here this

*p* *cresc.* *p*

GUNTH.

Zu - rück! Was mir ver - fiel sollst nim - mer du — em -  
 A - way! What I have won, that thou shalt ne'er make

Ring.  
ring.

*ff* *fp* *cresc.*

pfah'n! Rührst du an Gu - - tru - ne's  
 thine! Grasp - est thou Gu - - tru - ne's

Ihr Mannen, richtet mein Recht!  
 Ye vassals, give me my right.

*f* *più f* *f* *fp* *fp*

P. + P. + P. P. +

Er - be, scham-lo-ser Al - ben-sohn! (Hagen zieht sein Schwert.)  
 dow - er, shame-less Niblung-son? (Hagen draws his sword.)  
**HAG.**

Des Al-ben Er-be fordert so sein  
 The Niblung's dower so his son doth

*cresc. fp marcato p cresc. f fp*

(Er dringt auf Guntherein; dieser wehrt sich; sie fechten.) (Die Mannen werfen sich dazwischen. Gunther fällt von einem  
 (He rushes upon Gunther who defends himself; they fight.) (The Vassals throw themselves between. Gunther falls dead

**Sohn.**  
*seiso.*

*f più f ff*

P. +

Streiche Hagen's todt darnieder.)  
 from a stroke of Hagen's.)

(Er greift nach Siegfried's Hand; diese hebt sich drohend empor. — Gutrune hat bei Gunther's Falle entsetzt aufgeschrien. Alles bleibt in Schauerregungslos gefesselt.)  
 (He grasps at Siegfried's hand which raises itself threateningly. — Gutrune shrieks with horror as Gunther falls. All remain motionless with terror.)

Her den Ring!  
 Mine, the ring!

Bedeutend langsamer.

*più f ff dim. marcato p f*

P. +

(Aus dem Hintergrunde schreitet fest und feierlich Brünnhilde dem Vordergrunde zu.)  
 (From the background Brünnhilde advances firmly and solemnly to the front.)

(Noch im Hintergrunde.)  
 (Still in the background.)

**BRÜNNH.**

Schweigt eures Jammers janzender Schwall!  
 Si - lence your sorrow's clamourous cry!

*pp sempre pp*

P. + 16800 P. + P.

Das ihr Al - le ver - rie - thet zur Ra - - -  
 Whom ye all have be - tray - - ed, for ven - - -

*pp* *poco cresc.* *poco f*

+ P. + P. P. + P.

(während sie ruhig weiter vorschreitet.)  
(as she quietly comes farther forwards.)

che schreitet sein Weib. — Kinder hört' ich greinennach der Mutter, da süsse Milch sie verschüttet;  
 geance cometh his wife. — Children heard I whining to their mother, because sweet milk had been spilled.

*dim.* *p* *pp*

+ 3

doch nicht er - klang mir wür - di - ge Kla - ge, des höch - sten Hel - den -  
 yet heard I not la - - ment that be - fit - teth the high - est he - ro's

*pp* *pp* *p*

+ 3

(vom Boden heftig sich aufrichtend.)

GUTR. (raising herself from the ground.)

Brünn - hil - - del Neid - - er - bos' - - tel  
 Brünn - hil - - del! En - - vy - cursed one!

werth.  
fame.  
Wiederschnell.

*cresc.* *ff* *fp* *sf* *stacc.* *fp*

+ P. + sf

Du brachtest uns die - se Noth: die du die Män - ner ihm ver - hetz - test, weh,  
 Thou hast on us brought this bane, for thou didst rouse the men a - gainst him; woe,

— dass du dem Haus ge - naht! —  
 — that to this house thou camst! —

**BRÜNNH.**

Arm - sel' - ge, schweig'! Sein  
 Ill - starred one, peace! for

*Mässiger, und im Zeitmass etwas zurückhaltend.*

E - he - weib warst du nie, als Buh - le - rin ban - dest du ihn.  
 ne'er wert thou wife of his; his le - man a - lone hast thou been.

Sein Man - nes - gemahl bin ich, der e - wi - ge Ei - de er schwur, eh'  
 His man - hood's bride am I; to me all his vows had been sworn ere

*a tempo.*

GUTR.

(in jähe Verzweiflung ausbrechend.)  
(breaking out in sudden despair.)

BRÜNNH.

Ver-fluchter Ha - gen! Dass du das Gift mir riethest, das  
Ac-cur-sed Ha - gen! that thou the poi-son gav'st that has

Siegfried je dich er - sah!  
Siegfried looked on thy face!

Musical score for Gutr. and Brünnh. featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *p*, *ff*, *sf*, and *cresc*. There are also performance instructions like *P.* and *+* below the piano staves.

(Sie hatt sich voll  
(Full of shame she

ihr den Gat - ten ent-rückt! Ach, Jammer! Wie jäh' nun weiss ich's,  
stol'n her hus-band a - way! Ah, sor-row! Mine eyes are o-pened,

Musical score for Brünnh. featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *f*.

Scheu von Siegfried abgewendet, und beugt sich nun ersterbend über Gunther's Leiche; so verbleibt sie regungslos bis  
has turned away from Siegfried and bends over Gunther's body in a dying condition, so she remains, motionless till

Brünnhild' war die Trau-te, die durch den Trank er - ver - gass! -  
Brünnhild' was the true-love whom through the drink he - for - got! -

Immer nachlassend

Musical score for Brünnhild' featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *dim.*, *poco sf dim.*, *rall.*, and *p*.

zum Schlusse.)  
the end.)

(Hagen steht, trotzig auf Speer und Schild gelehnt, in finstere Sinnen  
(Hagen stands, defiantly leaning on his spear, sunk in gloomy brood-

im Zeitmass.

Musical score for the ending featuring piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *più p* and *pp*.



versunken, auf der entgegengesetzten Seite. — Brünnhilde allein in der Mitte; nachdem sie lange in den Anblick Siegfried's  
ing, on the opposite side. — Brünnhilde alone in the centre: after remaining long absorbed in contemplation of Siegfried,  
molto ritard.

*più p*

*pp* *cresc.*

versunken gewesen, wendet sie sich jetzt, mit feierlicher Erhabenheit, an die Männer und Frauen.)  
she turns now to the men and women with solemn exaltation.)

Sehr breit und langsamer als zuvor.

*marcato*

*p* *P. marcato* *P.*

**BRÜNNH.** (zu den Mannen.)  
(to the Vassals.)

Star - ke Scheite schichtet mir dort am Ran - de des Rhein's zu  
Might - y logs I bid you now pile on high by the ri - ver

*p* *P.*

Hauf'!  
shore!

Hoch  
Bright

und  
and

*p* *cresc. 6.* *P.*

hell  
fierco

lod' - - re die Gluth,  
kin - dle a fire;

die den  
let the

*P.* *f* *P.*

ed - - - - - len Leib des  
no - - - - - blest he - - - - - ro's

*fp* *p* *cresc.* *marcato*

heh - - - - - res - - - - - ten Hel - - - - - den ver -  
corse in its flames be con -

*f* *dim.*

zehrt. Sein Ross  
sumed. His steed

*p* *marcato*

füh - - - - - ret da - her, dass mit mir dem Re - cken es  
bring to me here, that with me his lord he may

*p* *cresc.* *p* *cresc.*

BRÜNNH.

fol - - ge: denn des Hel - - den hei - lig - ste  
 fol - - low: for my bo - - dy burn - eth with

*f* (r.H.) *dim.* *cresc.*  
*P.* *marcato* *P.* *P.*

Eh - re zu thei - len ver - langt mein ei - - ge - ner  
 ho - li - est long - ing my he - - ro's hon - - our to

*poco f* *p* *cresc.*  
*P.* *P.* *P.*

Leib.  
 share.

*f*  
*P.* *P.*

Voll - bringt Brünn - - hil - des  
 Ful - fil Brünn - - hild's be -

*f* *p* *cresc.*  
*P.* *P.* *P.*

(Die jungen Männer errichten, während des Folgenden, vor der Halle, nahe am Rheinufer, einen mächtigen Scheithaufen: Frauen schmücken diesen dann mit Decken, auf welche sie Kräuter und Blumen streuen.)

## BRÜNNH.

(During the following the young men raise a huge funeral pyre of logs before the hall, near the bank of the Rhine: women decorate this with coverings on which they strew plants and flowers.)

Wort!  
hest.

*f* *ff*

P. + P. +

(Brünnhilde versinkt von Neuem in die Betrachtung des Antlitzes der Leiche Siegfried's. ...)  
(Brünnhilde becomes again absorbed in contemplation of Siegfried's dead face.)

*f* *dim.*

P. + P. +

(Ihre Mienen nehmen eine immer sanftere Verklärung an.)  
(Her features take gradually a softer and brighter expression)

*p* *più p* *molto espressivo* *poco f la melodia dim.* *pp*

P. + P. +

Wie Son - ne lau - ter  
Like rays of sun - shine

*pp* *sempre pp*

P. *dolcissimo* +

BRÜNNH.

strahlt mir sein Licht: der Rein - - - ste  
 stream - - - eth his light: the pur - - - est

P. +

war er, der mich ver-rieth! Die Gat-tin trügend - - - treu dem Freun-de,-  
 was he who hath be-trayed! In wedlock traitor - - - true in friendship,-

*riten.*

*cresc.* *sf* *dim.* *p*

P. +

a tempo. *riten.* *riten.*  
 vor der eig' - - - nen Trau-ten - - - ein - - - zig ihm theu - - - er,  
 from his heart's own true-love - - - on - - - ly be - - - loved one,-

a tempo. *riten.* *riten.*

*sf* *dim.* *p* *dolce*

P. +

a tempo. *riten.*  
 schied er sich durch sein Schwert. Äch-ter als erschwur Kei - - - ner  
 barred was he by his sword. Tru - er than his were oaths ne'er

a tempo.

*sf* *cresc.* *sf*

P. +

BRÜNNH.

Ei - de;                    treu - er als er hielt Keiner Ver - trä - ge;  
 spo - ken;                    faith - ful as he, none e - ver held pro - mise;  
 Belebt.

lau - - - - - rer als er                    lieb - te kein  
 pur - - - - - er than his,                    love ne'er was  
*sf riten.*                    *ancora più rit.*

And' - rer:                    Und doch, al - le Ei - - de,  
 plight - ed:                    Yet oaths hath he scorn - - ed,  
 Belebend.

al - le Ver - trä - ge,                    die treu - es - te Lie - be, -  
 bonds hath he bro - ken,                    the faith - full - est love -  
*sehr lebhaft.*                    *riten.*                    *sehr langsam.*

## BRÜNNH.

Lebhaft. *none* trog — Kei - ner wie Erl — Wiss't ihr, Know ye  
*so* hath be - trayed! Immer feierlicher. *molto espressivo*

(Nach Oben blickend.)  
 (Looking upward.)  
 wie das ward? why that was? Oh ihr, der Ei - de e - wi - ge  
 Oh ye, of vows the hea - ven - ly  
 Mässig langsam, ohne zu schleppen.

Hü - ter! Lenkt eu - ren Blick auf mein blü - hen - des Leid; er - schaut eu - re e - wi - ge  
 guardians! Turn now your eyes on my grievous dis - tress; be - hold your e - ter - nal dis -

Schuld! Mei - ne Kla - ge hör, du hehr - - - ster Gott!  
 grace! To my plaint - give ear thou might - - - y god!

Durch sei-ne ta - - pferste That, — dir — so tauglich er -  
 Through his most val - - iant deed — by thee so dear-ly de -  
 Belebend.

*p*

wünscht, — weihstest du den, dersie ge-wirkt, dem Flu - chedemdu ver-fie - lest, —  
 sired, — didst thou con-demn him to en-dure the doom that on thee had fal - len, —

*p cresc.*

gedehnt.  
 Mich musste der Rein-ste ver-ra-then, dass wissend würde ein Weib! —  
 he, truest of all, must be-tray me, that wise a wo-man might grow! —  
 zurückhaltend.

*sf dim. p sf dim. p*

Weiss ich nun was dir frommt? Al-les, Al-les, Al-les weiss ich, —  
 Know I now all thy need? All things, all things, all now know I. —

*p più p*



## BRÜNNH.

Al - les ward mir nun frei. Auch deine Ra - ben hör' ich rau - schen; mit  
*All to me is re - vealed. Wings of thy ra - vens ware a - round me; with*

bang er - sehn - ter Botschaft send' ich die Beiden nun heim.  
*ti - dings long de - sired, I send now thy messengers home.*

P. +

*rall.* Ru - he, ru - he, du Gott!  
*Rest thou, rest thou, o god!*

*riten.*

*rallent.* *sehr langsam. espress.*

(Sie winkt den Mannen Siegfried's Leiche auf den Scheithaufen zu tragen; zugleich zieht sie von Siegfried's Finger den  
*(She makes a sign to the Vassals to lift Siegfried's body on to the pyre; at the same time she draws the ring from Siegfried's finger.)*

Voriges Zeitmass, feierlich.

P. V + P. V + P. + P. + P. +

Ring ab, und betrachtet ihn sinnend.)  
fried's finger looks at it meditatively.)

BRÜNNH.

Mein Er-benunneh'm ich zu  
My her-i-tage yields now the

*pp* *più p* *pp*

P. +

ei - gen. — Ver - fluch - ter Reif! Furcht - - ba - rer Ring! Dein  
he - ro. — Ac - cur - sed charm! Ter - - ri - ble ring! My

*sf* *p* *sf* *p* *cresc.* *sfp*

P. +

Gold fass' ich, und geb' es nun fort. Der Wassertie - fe  
hand grasps thee, and gives thee a - way. Ye sisters wise who

Mässig. *dolcissimo*

*riten.* *dolcissimo*

*sfp* *sf* *dim.* *p* *più p*

P. +

wei - - se Schwestern, des Rhei - - nes schwimmen - de Töch - ter, euch  
dwell in the wa - ters, give ear, — ye sor - rowing Rhine - maids, good

*pp* *pp*

P. +

BRÜNNH.

dank' ich red - li-chen Rath: was ihr be - gehrt  
 coun - sel lives in yourredes: what ye de - sire

*poco cresc.*  
*dim.*  
P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P.

ich geb' es euch: aus meiner Asche nehmt es zu ei - gen! Das  
 I leave to you: nowfrommy ash-es take yeyourtreasure! Let

*piu p*  
*p*  
*f*  
*p*  
P. ✦

Feuer, das mich verbrennt, rein - gevom Flu-cheden Ring! Ihr in der Fluth  
 fire, burningthis hand, cleanse,too,thering fromits curse! Ye in the flood,

*accel.*  
*rall.*  
*p*  
*cresc.*  
*sf*  
*dim.*  
*p dolce*  
P. ✦ P. ✦ P. ✦

lö - set ihn auf, und lau - ter be - wahrt das lich - te  
 wash it a - way, and pur - er pre - serve your shin - ing

*piu p*  
*pp*  
P. ✦ P. ✦

BRÜNNH.

Gold, das Euch zum Un- - - - heil ge- raubt.  
 gold that to your sor- - - - row was stol'n.

(Sie hat den Ring sich angesteckt, und wendet sich jetzt zu dem Scheitergerüste, auf welchem Siegfried's Leiche ausgestreckt liegt.  
 Sie entreisst einem Manne den mächtigen Feuerbrand.)  
 (She has put the ring on her finger and now turns to the pile of logs on which Siegfried's body lies stretched.  
 She takes a great fire-brand from one of the men.)

Lebhaft.

ff

più f

(Den Feuerbrand schwingend und nach dem Hintergrunde deutend.)  
 (Waving the fire-brand and pointing to the background.)

Fliegt heim ihr Ra- ben! Raun't es eu- - rem  
 Fly home ye ra- vens! tell your lord the

Her - ren, was hier am Rhein ihr ge - hört!  
 ti - dings that here on the Rhine ye have learned!

Noch etwas lebhafter.

An Brunn - hil - de's Fel - - sen fahrt vor -  
 To Brunn - hil - de's rock first wing your

stacc. *sf* *cresc.* *stacc.*

bei! Der dort noch lo - dert, wei - set  
 flight! there burneth Lo - ge: straight way

*f* *stacc.* *p* *cresc.*

Lo - ge nach Wal - - hall! Den der  
 bid him to Wal - - hall! For the

Noch etwas gedrängter.

*f* *dim.*

Göt - ter En - de dämmert nun auf. So  
 end of god - hood draweth now near. So

*p* *cresc.* *p.* *p.*

werf' ich den Brand in Wal - hall's pran - gen - de  
 cast I the brand on Wal - hall's glit - ter - ing

*p.* *f* *p.* *p.* *cresc.* *p.*

(Sie schleudert den Brand in den Holzstoss, welcher sich schnell hell entzündet.) (Zwei Raben sind vom Felsen am Ufer aufgefliegen, und verschwinden nach dem Hintergrunde.)  
 (She flings the brand on the wood-pile which quickly breaks out into bright flames.) (Two ravens fly up from the rock and disappear in the background.)

Burg.  
 walls.

*ff* *f* *p.*

*stacc.* *fp* *fp* *stacc.*

(Brünnhilde gewahrt ihr Ross, welches soeben zwei Männer herein führen.) (Brünnhilde perceives her horse which has just been led in by two men.)

*più f* *ff* *stacc.* *marcato*

Gra - ne, mein Ross!  
Gra - no, my steed,

*fp* *p* *cresc.*

*p marcato* P.

(Sie ist ihm entgegen gesprungen, fasst  
(She has sprung towards him, seizes

Sei mir ge - grüsst!  
I greet thee, friend!

P.

es und entzäumt es schnell: dann neigt sie sich traulich zu ihm.)  
and unbridles him: then she bends affectionately towards him.)

*più f*

P.

*p* *marcato* P.

Weisst du auch, mein Freund, wo - hin ich dich  
Know'st thou now to whom and whith-er I

*p* *cresc.*

füh - re? Im Feu - - er  
lead thee? In fire

*poco f*

*sf* *f* *p*

P. + P. +

leuch - tend, liegt dort dein  
ra - diant, lies there thy

*p* *poco f*

P. + P. +

Herr, Sieg - - - fried,  
lord, Sieg - - - fried,

*p* *cresc.* *poco f* *dim.*

P. + P. + P. + P. +

mein se - li - ger Held. Dem  
my he - ro - blest. To

*p* *cresc.* *f*

P. + P. + P. +



BRÜNNH.

Freun - de zu fol - - gen wie - - herstu freu - dig?  
 fol - - low thy mas - - ter, joy - - ful-ly neigh't thou?

*fp cresc. -*

P.

Lockt dich zu ihm die la - - chende  
 Lures thee to him the light with its

*f fp fp (1.) 3 cresc. 3*

P. P.

Lo - he? Fühl' mei - ne Brust auch, wie sie ent-  
 laugh - ter? Feel, too, my bo - som, how it doth

*f espressivo mf p cresc. f*

P. P. P. P. P.

brennt, hel - les Feu - er das Herz mir er - fasst,  
 burn; glow - ing flames now lay hold on my heart.

*p cresc. f p cresc. -*

P. P. P. P.

ihn zu um - schlin - gen, um - schlos - sen von  
*fast* to en - fold him, em - braced by his

*f* *p* *cresc.* *sf* *f*

P. + P. + P. + P. +

ihm, in mäch - tigster Min - ne, ver - mählt ihm zu  
 arms, in might of our lov - ing with him aye made

*sf* *sf*

*p* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

sein! Hei - a - ja - ho! Grane! Grüss' deinen Herren!  
 onel Hei - a - ja - ho! Granel! Give him thy greeting!

*f* *p* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

(Sie hat sich auf das Ross geschwungen und hebt es jetzt zum Sprunge.)  
 (She has swung herself on the horse and urges it to spring forwards.)

Sieg - fried! Siegfried! Siegfried! Sieh! Seel - lig  
 Sieg - fried! Siegfried! Seel - lig Brunn - hild'

*f* *fp* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

(Sie sprengt das Ross mit einem Satze in den brennenden Scheithaufen.)  
(She makes her horse leap into the burning pile of logs.)

grüsst dich dein Weib.  
greet<sup>s</sup> thee in bliss.

Die Viertel bedeutend schneller wie vorher.

*più f.* *ff* *sf* *sf* *sf* *sf*

P. P.

(Sogleich prasselt der Brand hoch auf, so dass das Feuer den ganzen Raum vor der Halle  
(The flames immediately blaze up so that they fill the whole space in front of the hall,  
Wieder das vorangehende Zeitmass.

*sf* *sf* *fx* *fx* *ff*

P. P. P. P.

erfüllt und diese selbst schon zu ergreifen scheint.)  
and appear to seize on the building itself.)

(Entsetzt drängen sich  
(The men and women

*ff*

P. P. P. P.

die Männer und Frauen nach dem äussersten Vordergrund.)  
press to the front in terror.)

*ff*

P. P. P. P.

(Als der ganze Bühnenraum nur noch von Feuer erfüllt erscheint, verlischt plötzlich der  
(As the whole space of the stage seems filled with fire, the glow suddenly subsides, so

*ff*

P. P. P. P.

Gluthschein, so dass bald bloss ein Dampfgewölke zurück bleibt, welches sich dem Hintergrunde zu verzieht, und dort am Horizonte sich als  
*that only a cloud of smoke remains which is drawn to the background and there lies on the horizon as a dark bank of cloud.*

*dim. -*  
*p* dann nach und nach immer stärker

finstere Wolkenschicht lagert. Zugleich ist vom Ufer her der Rhein mächtig angeschwollen, und hat seine Fluth über die Brandstätte ge-  
*At the same time the Rhine overflows its banks in a mighty flood which rolls over the fire. On the waves the three*

*p*  
*sempre più f*

wälzt. Auf den Wogen sind die drei Rheintöchter herbei geschwommen und erscheinen jetzt über der Brandstätte. Hagen, der seit dem Vor-  
*Rhine-daughters swim forwards and now appear on the place of the fire. Hagen, who since the incident of the ring,*

*molto cresc.*  
*ff*

gange mit dem Ringe Brünnhilde's Benehmen mit wachsender Angst beobachtet hat, geräth bei dem Anblicke der Rheintöchter in  
 höchsten Schreck.)  
*has observed Brünnhilde's behaviour with growing anxiety, is seized with great alarm at the appearance of the Rhine-daughters.)*

*più f*

(Er wirft hastig Speer, Schild und Helm von sich, und stürzt, wie wahnsinnig, sich in die Fluth. Woglinde & Wellgunde umschlingen  
*(He hastily throws spear, shield and helmet from him and rushes, as if mad, into the flood. Woglinde & Wellgunde embrace*

HAG.

Zurück vom Ring!  
*Give back the ring!*  
*ff*  
*P. marcatissimo*

Her - ren, was hier am Rhein ihr ge - hört!  
 ti - dings that here on the Rhine ye have learned!

Noch etwas lebhafter.

An Brün - hil - de's Fel - - - sen fahrt vor -  
 To Brunn - - hil - de's rock first wing your

*stacc.* *cresc.* *stacc.*

beil Der dort noch lo - dert, wei - set  
*flight!* there burneth Lo - ge; straight way

*f* *stacc.* *p* *cresc.* *sf* *P.*

Lo - ge nach Wal - - hall! Den der  
 bid him to Wal - - hall! For the

Noch etwas gedrängter.

*f* *dim.*

Göt - ter En - de dämmert nun auf. So  
 end of god - hood draweth now near. So

*p* *cresc.* *P.* *P.*

werf' ich den Brand in Wal - hall's pran - gen - de  
 cast I the brand on Wal - hall's glit - ter - ing

*f* *p* *cresc.* *P.*

(Sie schleudert den Brand in den Holzstoss, welcher sich schnell hell entzündet.)  
 (She flings the brand on the wood-pile which quickly breaks out into bright flames.)

(Zwei Raben sind vom Felsen am Ufer aufgefliegen, und verschwinden nach dem Hintergrunde.)  
 (Two ravens fly up from the rock and disappear in the background.)

Burg.  
 walls.

*ff* *f* *P.*

*stacc.* *fp* *fp* *stacc.*

(Brünnhilde gewahrt ihr Ross, welches soeben zwei Männer herein führen.)  
 (Brünnhilde perceives her horse which has just been led in by two men.)

*più f* *ff* *stacc.* *marcato*

Gra - ne, mein Ross!  
Gra - ne, my steed,

*fp*  
*p marcato*  
*p cresc.*

(Sie ist ihm entgegen gesprungen, fasst  
(She has sprung towards him, seizes

Sei mir ge - grüsst!  
I greet thee, friend!

*P.*

es und entzäumt es schnell: dann neigt sie sich traulich zu ihm.)  
and unbridles him: then she bends affectionately towards him.)

*più f*  
*P.*

*marcato*  
*p*  
*P.*

Weisst du auch, mein Freund, wo - hin ich dich  
Know'st thou now, to whom, and whith-er I

*p*  
*cresc.*

füh - re? Im Feu - - - er  
lead thee? In fire

*poco f*

*f* *p*

P. + P. +

leuch - tend, liegt dort dein  
ra - diant, lies there thy

*p* *poco f*

P. + P. +

Herr, Sieg - - - fried,  
lord, Sieg - - - fried,

*p* *cresc.* *poco f* *dim.*

P. + P. + P. + P. +

mein se - li - ger Held. Dem  
my he - ro - blest. To

*p* *cresc.* *f*

P. + P. + P. +



BRÜNNH.

Freun - de zu fol - - gen wie - - herstu freu - dig?  
 fol - - low thy mas - - ter, joy - - ful - ly neigh'st thou?

*fp cresc.*

P.

Lockt dich zu ihm die la - - chende  
 Lures thee to him the light with its

*f fp fp fp (1) 3 cresc.*

P. P.

Lo - he? Fühl' mei - ne Brust auch, wie sie ent -  
 laugh - ter? Feel, too, my bo - som, how it doth

*f espressio mf p cresc.*

P. P. P. P.

brennt, hel - les Feu - er das Herz mir er - fasst,  
 burn; glow - ing flames now lay hold on my heart.

*p cresc. f p cresc.*

P. P. P. P.

ihn zu um - schlin - gen, um - schlos - sen von  
*fast* to en - fold him, em - braced by his

P. + P. + P. + P.

ihm, in mäch - tigster Min - ne, ver - mählt ihm zu  
 arms, in might of our loo - ing with him eye made

P. + P. + P. + P.

sein! Hei - a - ja - ho! Granel! Grüss' deinen Herren!  
 onel! Hei - a - ja - ho! Granel! Give him thy greeting!

P. + P. + P. + P.

(Sie hat sich auf das Ross geschwungen und hebt es jetzt zum Sprunge.)  
 (She has swung herself on the horse and urges it to spring forwards.)

Sieg - fried! Siegfried! Siegfried! Sieh! Se - lig  
 Siegfried! Siegfried! Seel Brün - n - hild'

P. + P. + P. + P.

(Sie sprengt das Ross mit einem Satze in den brennenden Scheithaufen.)  
(She makes her horse leap into the burning pile of logs.)

grüsst — dich dein Weib.  
greet — thee in bliss.

Die Viertel bedeutend schneller wie vorher.

*più f.* *ff* *sf* *sf* *sf* *sf*

(Sogleich prasselt der Brand hoch auf, so dass das Feuer den ganzen Raum vor der Halle  
(The flames immediately blaze up so that they fill the whole space in front of the hall,  
Wieder das vorangehende Zeitmass.

*sf* *sf* *fs* *fs* *ff*

erfüllt und diese selbst schon zu ergreifen scheint.)  
and appear to seize on the building itself.)

(Entsetzt drängen sich  
(The men and women

*ff*

die Männer und Frauen nach dem äussersten Vordergrund.)  
press to the front in terror.)

*ff*

(Als der ganze Bühnenraum nur noch von Feuer erfüllt erscheint, verlischt plötzlich der  
(As the whole space of the stage seems filled with fire, the glow suddenly subsides, so

*ff*

Gluthschein, so dass bald bloss ein Dampfgewölke zurück bleibt, welches sich dem Hintergrunde zu verzieht, und dort am Horizonte sich als  
*that only a cloud of smoke remains which is drawn to the background and there lies on the horizon as a dark bank of cloud.*

*dim. -*  
*P. p dann nach und nach immer stärker*

finstere Wolkenschicht lagert. Zugleich ist vom Ufer her der Rhein mächtig angeschwollen, und hat seine Fluth über die Brandstätte ge-  
*At the same time the Rhine overflows its banks in a mighty flood which rolls over the fire. On the waves the three*

*p*  
*P. sempre più f P.*

wälzt. Auf den Wogen sind die drei Rheintöchter herbei geschwommen und erscheinen jetzt über der Brandstätte. Hagen, der seit dem Vor-  
*Rhine-daughters swim forwards and now appear on the place of the fire. Hagen, who since the incident of the ring,*

*molto cresc. ff*  
*P.*

gange mit dem Ringe Brünnhilde's Benehmen mit wachsender Angst beobachtet hat, geräth bei dem Anblicke der Rheintöchter in  
 höchsten Schreck.)  
*has observed Brünnhilde's behaviour with growing anxiety, is seized with great alarm at the appearance of the Rhine-daughters.)*

*più f*

(Er wirft hastig Speer, Schild und Helm von sich, und stürzt, wie wahnsinnig, sich in die Fluth. Woglinde & Wellgunde umschlingen  
*(He hastily throws spear, shield and helmet from him and rushes, as if mad, into the flood, Woglinde & Wellgunde embrace*

HAG.

*Zurück vom Giechack the Ring! ring!*  
*ff*  
*P. P. P. P. marcatissimo*

mit ihren Armen seinen Nacken, und ziehen ihn, so zurückschwimmend, mit sich in die Tiefe.)  
*his neck with their arms and draw him with them into the depths as they swim away.)*

ff  
P. *sempre ff*  
*poco dim.*

*dim.*

(Flosshilde, den anderen voran dem Hintergrunde zu schwimmend, hält jubelnd den gewonnenen Ring in die Höhe.)  
*(Flosshilde, swimming in front of the others towards the back, holds up the regained ring joyously.)*

*p* *cresc.*  
P.

Durch die Wolkenschicht, welche sich am Horizonte gelagert, bricht ein röthlicher Gluth-  
*(Through the bank of clouds which lie on the horizon a red glow breaks forth with in-*  
*la melodia molto ten. e marc.*

*f* *dim.*  
P.

schein mit wachsender Helligkeit aus. Von dieser Helligkeit beleuchtet, sieht man die drei Rheintöcher auf ruhigeren Wellen des all-  
*creasing brightness. Illumined by this light, the three Rhine-daughters are seen, swimming in circles, merrily playing with*

*cresc.*  
P. P. P. P.

mählich wieder in sein Bett zurückgetretenen Rheines, lustig mit dem Ringe spielend, im Reigen schwimmen.)  
*the ring on the calmer waters of the Rhine, which has gradually returned to its natural bed.)*

P. P. P. P.

*sempre legato*  
*dim.*

+ P. + P. + P. + P. +

Aus den Trümmern der zusammengestürzten Halle sehen die Männer und Frauen, in höchster  
 From the ruins of the fallen hall, the men and women, in the greatest agitation, look on

*p cresc.*  
*più f*

P. + P. 1 3

Ergriffenheit, dem wachsenden Feuerscheine am Himmel zu. Als dieser endlich in lichteater Helligkeit leuchtet, erblickt man darin den  
 the growing fire-light in the heavens. As this at length glows with the greatest brightness, the interior of Walhall is seen,

+ P. + P. +

Saal Walhall's, in welchem die Götter und Helden, ganz nach der Schilderung Waltraute's im ersten Aufzuge, versammelt sitzen. —  
 in which gods and heroes sit assembled, as in Waltraute's description in the first act. —)

P. + P. + P. + P. +

*sempre più f*

P. + P. + P. + P. +

*ff*

P. + P. + P. + P. +

ff *più ff*

P. + P. + P. + P. + P. + P.

*poco dim.* *poco f cresc.* *f marc.*

P.

Helle Flammen scheinen in dem Saale der Götter aufzuschlagen.  
 (Bright flames appear to seize on the hall of the gods.)

*ff*

P.

(Als die Götter von den Flammen gänzlich verhüllt sind, fällt der Vorhang.)  
 (As the gods become entirely hidden by the flames, the curtain falls.)

Etwas zurückhaltend.

*p* *poco f* *dim.* *poco f*

*dim.* *p* *P.* *P.* *P.* *P.* *P.* *P.*

*a tempo.* *p* *cresc.* *ff dim.*

P.

